

## **Report of the Department of Health / City of Montreal.**

### **Contributors**

Montréal (Québec). Department of Public Health.

### **Publication/Creation**

Montreal : Perrault Printing., [1956]

### **Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/na36869y>

### **License and attribution**

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>

21835

VILLE DE MONTRÉAL

CITY OF MONTRÉAL

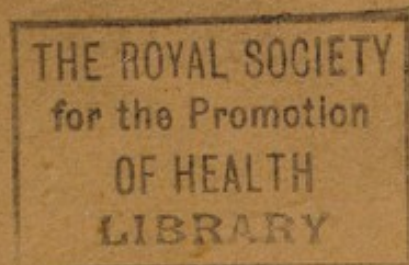
Canada



## Rapport du Service de santé

1954 - 1955 - 1956

## Report of the Department of Health



Dr Ad. GROULX, M.P.H., F.R.S.H., F.A.P.H.A.  
DIRECTEUR — DIRECTOR

RCB/24 ad





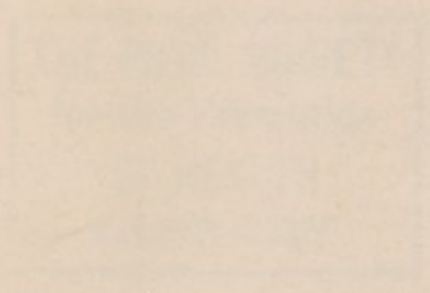
22501407947

TRAITE DE

Recherches sur la

1755 - 1756

de la





THE  
LIBRARY  
OF THE  
MUSEUM OF  
COMPARATIVE ZOOLOGY  
AT HARVARD UNIVERSITY  
CAMBRIDGE, MASS.

VILLE DE MONTRÉAL

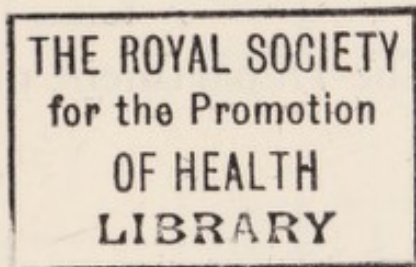
CITY OF MONTRÉAL

Canada

## **Rapport du Service de santé**

**1954 - 1955 - 1956**

## **Report of the Department of Health**



Dr Ad. GROULX, M.P.H., F.R.S.H., F.A.P.H.A.  
DIRECTEUR — DIRECTOR



Avec les hommages du

Directeur du Service de santé

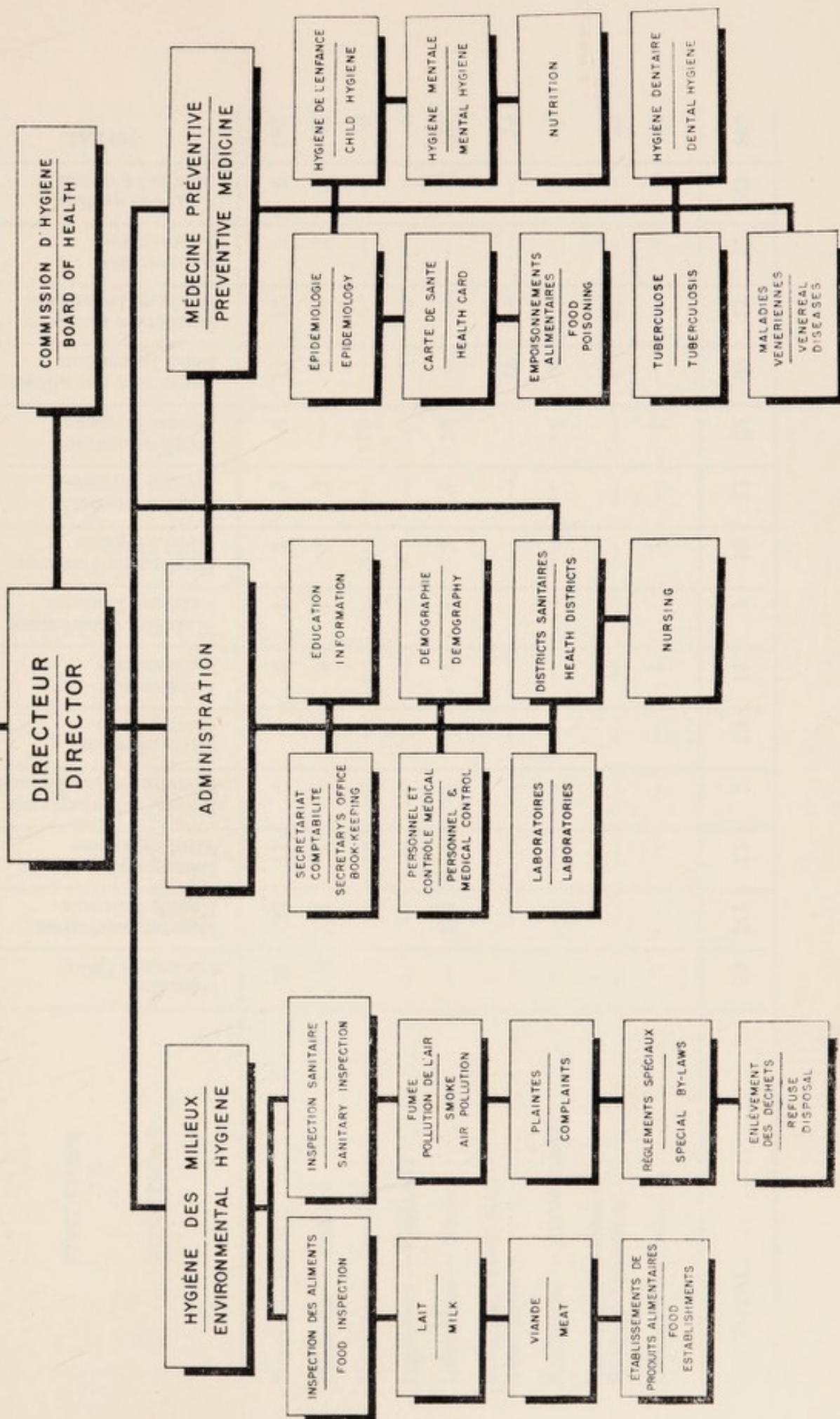
With the compliments of the

Director of the Department of Health


WELLCOME INSTITUTE LIBRARY	
Coll.	welMOMec
Call	Ann Kip
No.	WA28
	.G02
	M81
	1954-56

# MONTREAL

SERVICE DE SANTÉ — — — DEPARTMENT OF HEALTH







Digitized by the Internet Archive  
in 2019 with funding from  
Wellcome Library

<https://archive.org/details/b31412567>

Personnel du Service de santé  
31 décembre 1956

Personnel of the Department of Health  
December 31st, 1956

FONCTIONS — FUNCTIONS	Direction Director's Office	Districts sanitaires Health Districts	Démographie Vital Statistics	Maladies contagieuses Communicable Diseases	Carte de santé Health Card	Tuberculose Tuberculosis	Maladies vénériennes Venereal Diseases	Hygiène de l'enfance Child Hygiene	Hygiène mentale Mental Hygiene	Hygiène dentaire Dental Hygiene	Inspection des aliments Food Inspection	Inspection sanitaire Sanitary Inspection	Laboratoires Laboratories	Contrôle médical Medical Control	TOTAL
Bureau — Office.....	16	20	12	3	6	6	1	5	2	1	11	12	2	5	102
Médecins — Doctors .....	3	35	1	2	4	2	1	2	2	—	1	—	2	8	63
Dentistes — Dentists.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	20
Ingénieurs — Engineers.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	4
Infirmières — Nurses.....	—	188	—	—	3	2	1	2	9	16	—	2	—	8	231
Médecins vétérinaires — Veterinarians.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	—	—	—	24
Agronomes — Agronomists.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	8
Inspecteurs sanitaires Sanitary Inspectors.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43	40	—	—	83
Divers — Various.....	1	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	—	9	—	14
TOTAL.....	20	243	13	5	13	12	3	10	13	38	88	57	13	21	549



**PERSONNEL DU SERVICE DE SANTÉ**  
**1956**  
**STAFF OF THE DEPARTMENT OF HEALTH**

---

**CABINET DU DIRECTEUR**

Dr AD. GROULX, M.P.H.,  
 F.R.S.H., F.A.P.H.A., directeur  
 Dr ADRIEN PLOUFFE, Dr H.P.,  
 M.S.R.C., directeur adjoint  
 Dr J.-N. LAPORTE, D.P.H.,  
 directeur adjoint  
 Dr Ant.-B. VALOIS, M.P.H.,  
 F.R.S.H., F.A.P.H.A.,  
 assistant du directeur  
 Dr R. LAMQUIN, D.H.P.,  
 officier spécial  
 M. L. de G. SYLVESTRE,  
 surintendant

**DIRECTOR'S OFFICE**

Dr. AD. GROULX, M.P.H.,  
 F.R.S.H., F.A.P.H.A., director  
 Dr. ADRIEN PLOUFFE, Dr. P.H.,  
 M.R.S.C., assistant director  
 Dr. J.-N. LAPORTE, D.P.H.,  
 assistant director  
 Dr. Ant. B. VALOIS, M.P.H.,  
 F.R.S.H., F.A.P.H.A.,  
 assistant to the director  
 Dr. R. LAMQUIN, D.H.P.,  
 special officer  
 Mr. L. de G. SYLVESTRE,  
 superintendent

**DIVISION**  
**DES DISTRICTS SANITAIRES**

Dr J.-A. LANDREVILLE, M.P.H.,  
 officier spécial et chef adjoint des  
 districts sanitaires

**DIVISION**  
**OF HEALTH DISTRICTS**

Dr. J.-A. LANDREVILLE, M.P.H.,  
 special officer and assistant chief  
 of the health districts

**Section du Nursing**

Mlle A. MARTINEAU, i.h., L.Sc.S.,  
 infirmière en chef  
 Mlle M. RITCHIE, R.N.,  
 assistante infirmière en chef  
 Mlle G. DALLAIRE, M.A.,  
 assistante infirmière en chef  
 Mlle G.-D. CÔTÉ, B.N., M.A.,  
 assistante infirmière en chef

**Nursing Section**

Miss A. MARTINEAU, P.H.N.,  
 L.Sc.S., chief nurse  
 Miss M. RITCHIE, R.N.,  
 assistant chief nurse  
 Miss G. DALLAIRE, M.A.,  
 assistant chief nurse  
 Miss G.-D. COTE, B.N., M.A.,  
 assistant chief nurse

**DIVISION**  
**DE LA DÉMOGRAPHIE**

Dr R. MAILLÉ, D.H.P., démographe  
 et surintendant

**DIVISION**  
**OF VITAL STATISTICS**

Dr. R. MAILLE, D.H.P.,  
 demographer and superintendent

**DIVISION**  
**DES MALADIES CONTAGIEUSES**

Dr G. CHAREST, M.P.H., D.P.H.,  
 surintendant

**DIVISION OF**  
**COMMUNICABLE DISEASES**

Dr. G. CHAREST, M.P.H.,  
 D.P.H., superintendent



**DIVISION DE LA TUBERCULOSE**

Dr LÉO LADOUCEUR,  
surintendant  
Dr J.-M. FILIATRAULT, D.P.H.,  
assistant surintendant

**DIVISION  
DES MALADIES VÉNÉRIENNES**

Dr F. DUSSAULT, M.P.H.,  
surintendant

**DIVISION  
DE L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE**

Dr B. PRIMEAU, M.P.H.,  
surintendant  
Dr L. DUBREUIL, M.P.H.,  
assistant surintendant

**DIVISION  
DE L'HYGIÈNE DENTAIRE**

Dr C. BOUILLON, L.C.D., M.P.H.,  
surintendant

**DIVISION DE  
L'INSPECTION DES ALIMENTS**

Dr A.-J.-G. HOOD, D.M.V.,  
surintendant  
Dr J.-G.-A. MARTEL, D.M.V.,  
assistant surintendant

**DIVISION  
DE L'INSPECTION SANITAIRE**

M. JEAN MARIER, M.Sc., ing. p.,  
surintendant et ingénieur sanitaire  
M. AIMÉ COUSINEAU, D.Sc.,  
ing. p.,  
ingénieur sanitaire conseil  
M. SARTO PLAMONDON, D.Sc.,  
ing. p.,  
ingénieur de la fumée

**DIVISION DES LABORATOIRES**

Dr R. BÉRARD,  
surintendant

**DIVISION  
DU CONTRÔLE MÉDICAL**

Dr L. ROUX, surintendant et  
conseiller médico-légal  
Dr J. MARION,  
assistant surintendant

**DIVISION OF TUBERCULOSIS**

Dr. LEO LADOUCEUR,  
superintendent  
Dr. J.-M. FILIATRAULT, D.P.H.,  
assistant superintendent

**DIVISION  
OF VENEREAL DISEASES**

Dr. F. DUSSAULT, M.P.H.,  
superintendent

**DIVISION  
OF CHILD HYGIENE**

Dr. B. PRIMEAU, M.P.H.,  
superintendent  
Dr. L. DUBREUIL, M.P.H.,  
assistant superintendent

**DIVISION  
OF DENTAL HYGIENE**

Dr. C. BOUILLON, D.D.S., M.P.H.,  
superintendent

**DIVISION  
OF FOOD INSPECTION**

Dr. A. J. G. HOOD, D.V.S.,  
superintendent  
Dr. J.-G.-A. MARTEL, D.V.S.,  
assistant superintendent

**DIVISION  
OF SANITARY INSPECTION**

Mr. JEAN MARIER, M.Sc., P. Eng.,  
superintendent and sanitary  
engineer  
Mr. AIME COUSINEAU, D.Sc.,  
P.Eng., consultant sanitary engineer  
Mr. SARTO PLAMONDON,  
D.Sc., P.Eng.,  
smoke control engineer

**DIVISION OF LABORATORIES**

Dr. R. BERARD  
superintendent

**DIVISION  
OF MEDICAL CONTROL**

Dr. L. ROUX, superintendent and  
medical adviser  
Dr. J. MARION,  
assistant superintendent



## DÉPENSES GÉNÉRALES

## GENERAL EXPENDITURES

1954-55-56

1954-55-56

	1954	1955	1956
DIRECTION MANAGEMENT.....	106,268.95	99,572.42	109,509.33
DISTRICTS SANITAIRES HEALTH DISTRICTS.....	340,501.99	354,152.94	312,527.99
Nursing.....	611,474.66	668,007.40	669,650.54
DEMOGRAPHIE VITAL STATISTICS.....	51,739.75	53,949.95	53,705.52
MALADIES CONTAGIEUSES COMMUNICABLE DISEASES....	88,130.29	75,005.74	74,083.08
Carte de santé — Health Card.....	47,423.67	55,462.19	52,519.77
TUBERCULOSE TUBERCULOSIS.....	76,390.22	72,047.34	58,048.31
MALADIES VÉNÉRIENNES VENEREAL DISEASES.....	17,916.13	15,687.07	14,815.20
HYGIÈNE DE L'ENFANCE CHILD HYGIENE.....	61,763.20	57,793.60	66,273.60
Hygiène mentale — Mental Hygiene.	51,722.98	53,335.23	52,603.22
HYGIÈNE DENTAIRE DENTAL HYGIENE.....	174,111.75	182,109.99	183,978.51
INSPECTION DES ALIMENTS FOOD INSPECTION.....	418,879.76	449,688.63	438,150.45
INSPECTION SANITAIRE SANITARY INSPECTION.....	365,350.54	358,303.04	223,753.62
LABORATOIRES LABORATORIES.....	59,378.46	66,563.21	64,251.70
CONTRÔLE MÉDICAL MEDICAL CONTROL.....	70,615.95	66,766.09	102,477.26
TOTAL.....	\$2,541,668.30	\$2,638,444.84	\$2,476,348.10
POPULATION.....	1,065,000	1,080,000	1,109,430
PER CAPITA.....	2.38	2.44	2.23



**STATISTIQUES  
DÉMOGRAPHIQUES  
POUR LES ANNÉES 1954,  
1955 et 1956**

**POPULATION**

La population de la ville de Montréal a été évaluée pour les années 1954 et 1955 à 1,065,000 et 1,800,000 âmes par le démographe du Service de santé. Le chiffre de la population pour l'année 1956 est celui énuméré à la suite du recensement quinquennal du Canada au mois de juin de la même année.

Pour établir ces estimés, le démographe se base sur le chiffre obtenu lors du recensement fédéral en 1951 puis il tient compte des facteurs suivants: l'accroissement naturel de la population, les recensements annuels locaux, l'émigration et l'immigration dans la cité.

Pour la première fois, un recensement fédéral de la population de Montréal a été fait en 1956 après une période de cinq ans. Étant donné que les chiffres de la population évalués par le démographe sont sensiblement similaires à ceux qui résulteraient d'un calcul basé sur le chiffre du recensement quinquennal, l'on n'a pas rajusté les estimés de la population ni les taux qui en découlent depuis 1952.

L'augmentation de la population de la ville de Montréal au cours des trois dernières années, 1954-56, correspond à peu de chose près à l'augmentation naturelle annuelle en dépit des mouvements migratoires de la population dans la cité et la banlieue.

**ACCROISSEMENT NATUREL  
DE LA POPULATION**

Cet accroissement naturel s'établit par le surplus des naissances vivantes sur les décès. L'excédent des naissances sur les décès depuis 1954 a augmenté de 18,500 à 19,010 en regard d'une

**HEALTH AND VITAL  
STATISTICS FOR  
THE YEARS 1954,  
1955 and 1956**

**POPULATION**

The population of the City of Montréal was estimated for the years 1954 and 1955 at 1,065,000 and 1,080,000 persons by the vital statistician of the Department of Health. The figure of the population for the year 1956 is that enumerated following a five years census taken in Canada during the month of June of the same year.

In order to compute these estimates, the vital statistician first must use as a basis the figure taken at the federal census in 1951. Then he must consider the following factors: the natural increase of the population, the annual local censuses, the emigration and the immigration within the city.

For the first time, a federal census of the population of Montréal was taken in 1956 after a period of five years. Due to the fact that the figures of the population estimated by the vital statistician are fairly similar to those that would result from computations based upon the figures taken at the five-year census, the estimates of the population and the rates that derive from them were not adjusted since 1952.

The increase of the population of the City of Montréal in the last years, 1954-1956, is closely equivalent to the annual natural increase observed in spite of the migratory changes of the population within the city and the suburban area.

**NATURAL INCREASE OF  
THE POPULATION**

This natural increase corresponds to the difference between the number of livebirths and the number of deaths. The excess of births over deaths since 1954 has grown from the figure of



moyenne de 15,309 pour les dix dernières années.

L'accroissement naturel de la population représente des taux respectifs de 17.4, 17.5 et 17.1 par 1,000 habitants pour 1954, 1955 et 1956.

### NATALITÉ

Le nombre des naissances en 1954 a été de 28,045, en 1955 de 28,708 et en 1956 de 28,637, soit une augmentation de 663 en 1955 et une diminution de 71 en 1956 sur l'année précédente.

Le taux par 1,000 habitants est de 25.8, soit une diminution de 0.5 sur 1954 et de 0.8 sur 1956. Le taux des naissances des années 1954 à 1956 est le plus élevé à être signalé à Montréal depuis vingt-cinq ans.

### NUPTIALITÉ

Le nombre des mariages en 1956 a été de 11,238 soit une baisse de 707 sur 1955 et de 749 mariages sur 1954. Le taux par 1,000 habitants est de 10.1 en 1956, comparativement à 11.1 en 1955 et 11.3 en 1954, soit une diminution graduelle au cours de la période de trois ans.

### MORTALITÉ

Le nombre des décès en 1955 s'est élevé à 9,627 comparativement à 9,788 en 1955 et 9,545 en 1954, soit une augmentation de 82 décès sur 1954 et une diminution de 161 décès sur 1955. Le taux des décès par 1,000 habitants en 1956 est de 8.7, soit une diminution de 0.3 et de 0.4 comparativement à 1954 et 1955.

Pour la première fois dans l'histoire du Service de santé à Montréal, le taux de mortalité générale est situé au-dessous de 9 par 1,000 de population (voir graphique no 1).

18,500 to 19,010 against a mean number of 15,309 for the last ten years.

The rates of natural increase of the population are 17.4, 17.5, 17.1 per thousand persons for the years 1954, 1955 and 1956.

### BIRTHS

The number of births in 1954 was 28,045, in 1955 28,708 and in 1956 28,637, which amounts to an increase of 663 and a decline of 71 in 1956 over the preceding year.

The rate per thousand persons is 25.8: that is a decrease of 0.5 over 1954 and of 0.8 in 1956. The birth rates for the years 1954 to 1956 are the highest ever to be recorded in Montréal for the last twenty-five years.

### MARRIAGES

The number of marriages in 1956 was 11,238: that is a decrease of 707 over 1955 and of 749 marriages over 1954. The rate per thousand persons was 10.1 in 1956 in comparison to 11.1 in 1955 and 11.3 in 1954; that is a gradual decline in the course of a period of three years.

### DEATHS

The number of deaths in 1955 amounted to 9,627. If compared to 9,788 in 1955 and 9,545 in 1954, you will notice an increase of 82 deaths over 1954 and a drop of 161 deaths over 1955. The death rate per thousand persons in 1956 is 8.7: that is a decrease of 0.3 and of 0.4 in comparison to the figures of 1954 and 1955.

For the first time in the history of the Department of Health of Montréal, the general death rate has fallen below 9 per thousand population (see graph no. 1).

Tableau I

Table I

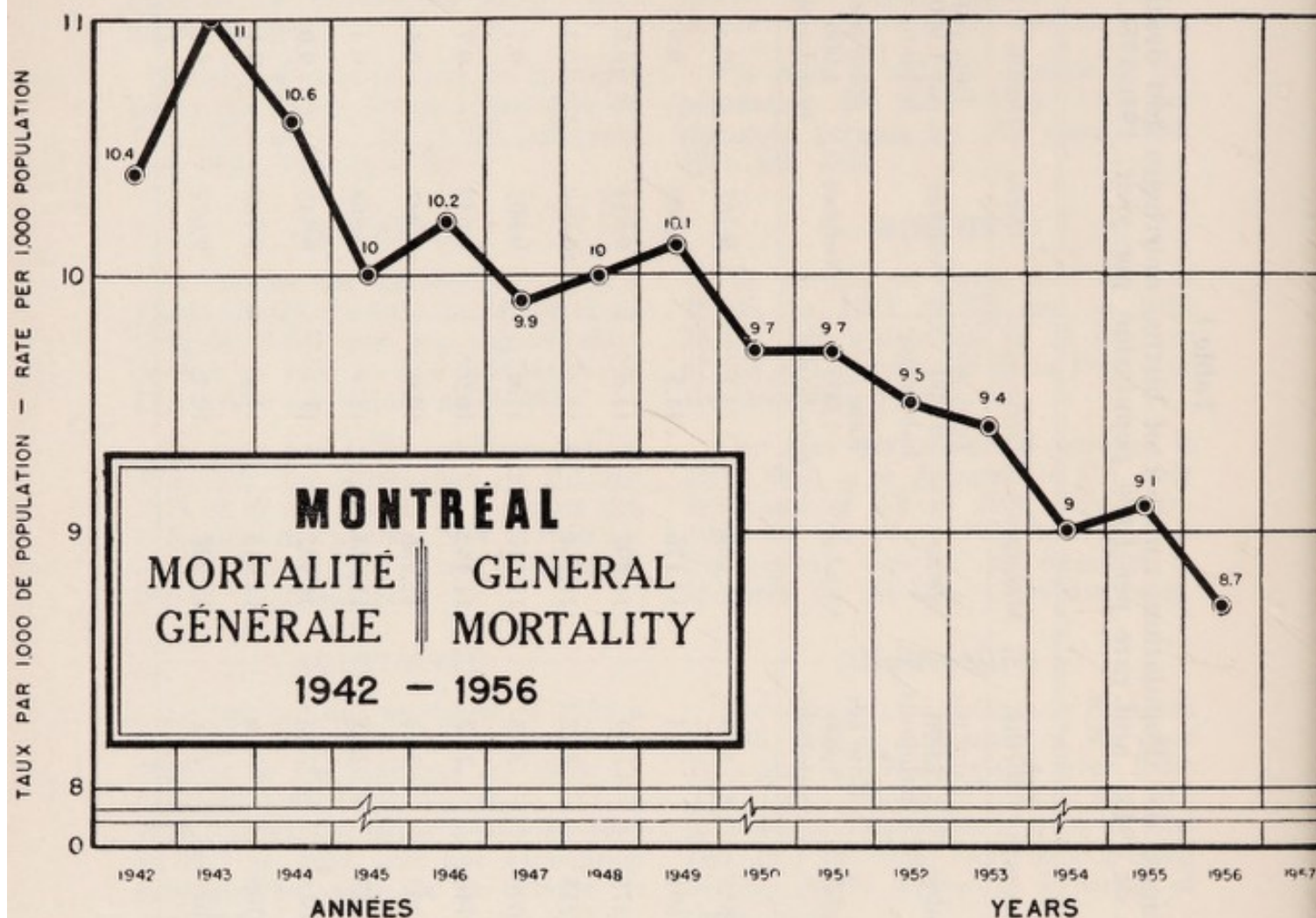
Population, nombre de naissances, de mariages, de Population, number of births, marriages and deaths  
décès, et taux par 1,000 habitants par année de 1946 and rate per 1,000 population per year, 1946-1956.  
à 1956.

ANNÉE — YEAR	POPULATION	Naissances — Births		Mariages — Marriages		Décès — Deaths	
		Nombre — Number	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population	Nombre — Number	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population	Nombre — Number	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1946	962,262	23,555	24.5	11,669	12.1	9,767	10.2
1947	974,113	23,691	24.3	11,176	11.5	9,669	9.9
1948	985,964	23,575	23.9	11,397	11.6	9,911	10.0
1949	997,815	23,218	23.3	11,161	11.2	10,059	10.1
1950	1,009,666	23,698	23.5	11,117	11.0	9,802	9.7
1951	1,021,520	24,740	24.2	11,142	10.9	9,932	9.7
1952	1,035,600	25,303	24.4	11,286	10.9	9,887	9.5
1953	1,050,000	26,785	25.5	11,864	11.3	9,868	9.4
1954	1,065,000	28,045	26.3	11,987	11.3	9,545	9.0
1955	1,080,000	28,708	26.6	11,945	11.1	9,788	9.1
1956	1,109,430	28,637	25.8	11,238	10.1	9,627	8.7



GRAPHIQUE No 1

GRAPH No. 1



**PRINCIPALES CAUSES  
DE LA MORTALITÉ  
GÉNÉRALE** (voir tableau no 2)

Les maladies dégénératives: les maladies du coeur, le cancer ainsi que les lésions vasculaires cérébrales sont les trois principales causes de décès pour la période 1954 à 1956.

Les lésions vasculaires cérébrales, les pneumonies, les maladies du foie et de la vésicule biliaire, les malformations congénitales et le diabète accusent une augmentation depuis 1954 avec des taux respectifs de 77.5, 21.4, 16.7, 16.3 et 15.8 en 1956 comparativement à 60.6, 20.5, 13.4, 16.2 et 14.6 en 1954.

**LEADING CAUSES OF  
DEATH** (see table no. 2)

The degenerative diseases: the heart diseases, cancer and also the cerebral vascular lesions are the three leading causes of death during the period 1954 to 1956.

Cerebral vascular lesions, pneumonia, diseases of the liver and of the gall-bladder, congenital malformations and diabetes show an increase since 1954 with the corresponding rates of 77.5, 21.4, 16.7, 16.3 and 15.8 in 1956 in comparison to 60.6, 20.5, 13.4, 16.2 and 14.6 in 1954.



Tableau II

Rang des dix principales causes de décès, nombre des décès, taux par 100,000 de population 1954-1955-1956

Table II

Relative rank of the ten chief causes of deaths, number of deaths, rate per 100,000 population 1954-1955-1956

Causes des décès (1) — Causes of deaths (1)	Nombre de décès — Number of deaths			Taux par 100,000 de population — Rate per 100,000 population		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956
1. Maladies de coeur Heart diseases (410-443).....	3,531	3,717	3,612	331.5	344.2	325.6
2. Cancer (140-205).....	1,748	1,750	1,769	164.1	162.0	159.5
3. Lésions vasc. cérébrales Cerebral vasc. lesions (330-334)	645	707	860	60.6	65.5	77.5
4. Maladies du nouveau-né Neo-natal diseases (760-776)...	553	608	518	51.9	56.3	46.7
5. Accidents (800-962).....	423	438	438	39.7	40.6	39.5
6. Néphrites — Nephritis (590-594).....	427	387	342	40.1	35.8	30.8
7. Pneumonies — Pneumonia (490-493).....	218	246	237	20.5	22.8	21.4
8. Maladies du foie et de la vésicule biliaire — Diseases of the liver and gall- bladder (580-586).....	143	170	185	13.4	15.7	16.7
9. Malformations congénitales — Cong. malformations (750-759)	180	178	181	16.2	16.5	16.3
10. Diabète — Diabetes (260)...	156	160	175	14.6	14.8	15.8

(1) Les numéros entre parenthèses correspondent à ceux de la classification des causes de décès d'après la nomenclature internationale de 1948.

(1) Numbers in parentheses correspond to those of the classification of causes of deaths according to the international list of 1948.

Les maladies du coeur, le cancer, les maladies du nouveau-né, les accidents et les néphrites accusent une diminution avec des taux respectifs de 325.6, 159.5, 46.7, 39.5 et 30.8 en 1956 contre 331.5, 164.1, 51.9, 39.7 et 40.1 en 1954.

The heart diseases, cancer, neonatal diseases, accidents and nephritis show a decline with the corresponding rates of 325.6, 159.5, 46.7, 39.5, 30.8 in 1956 against 331.5, 164.1, 51.9, 39.7 and 40.1 in 1954.



### MORTALITÉ MATERNELLE

Le nombre des décès maternels en 1956 a été de 23 comparativement à 24 en 1955 et à 27 en 1954. Le taux de la mortalité maternelle par 1,000 naissances vivantes à Montréal a été de 0.8 en 1955 et en 1956 comparativement à 1.0 en 1954.

Les hémorragies de la grossesse, les hémorragies pendant et après l'accouchement et les infections après l'accouchement sont en 1956 les trois principales causes de décès, alors qu'en 1954, les principales causes étaient les infections après l'accouchement, les infections pendant la grossesse et les avortements sans infection.

### MATERNAL MORTALITY

The number of maternal deaths in 1956 was 23 as compared to 24 in 1955 and 27 in 1954. The maternal mortality rate per thousand livebirths in Montréal was 0.8 in 1955 and in 1956 in comparison to 1.0 in 1954.

Hemorrhages during pregnancy, hemorrhages occurring during and after childbirth and infections after childbirth were in 1956 the three leading causes of deaths while in 1954 the three most important causes were infections after childbirth, infections during pregnancy and miscarriages without infections.

### MORTALITÉ INFANTILE

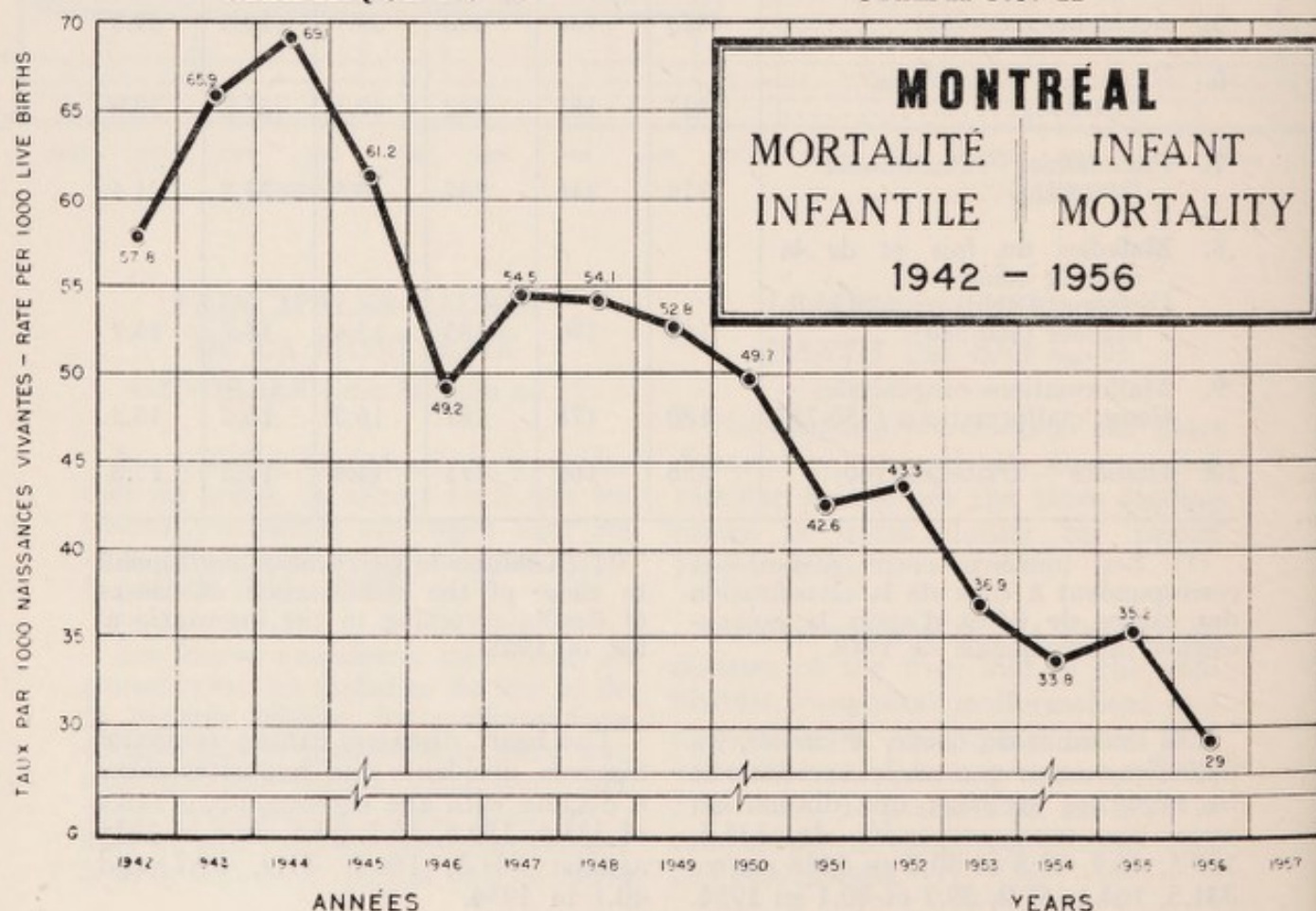
Le nombre des décès enregistrés en 1956 chez les enfants de moins d'un an a été de 853 comparativement à 1,011 et 948 en 1955 et 1954, soit une diminution appréciable. Le taux de ces

### INFANT MORTALITY

The number of deaths registered in 1956 among children under one year of age was 853 as compared to 1,011 and 948 in 1955 and in 1954: that is a

GRAPHIQUE No II

GRAPH No. II





décès par 1,000 naissances vivantes est de 29.8 comparativement à 35.2 et 33.8 en 1955 et 1954 (voir graphique no 2).

### PRINCIPALES CAUSES DE LA MORTALITÉ INFANTILE

La débilité avec ou sans prématurité occupe toujours le premier rang des principales causes de décès durant la période de trois ans 1954-1956 malgré une baisse du taux par 1,000 naissances vivantes de 10.2 en 1954 à 9.1 en 1956, soit une différence en moins de 1.1.

Les causes congénitales et intranatales réunies: la débilité, les malformations congénitales, l'asphyxie et l'atélectasie post-natale, le déséquilibre alimentaire et certaines maladies du nouveau-né donnent un taux dépassant 19.0 par 1,000 naissances durant la période 1954, 1955 et 1956. De plus, leur nombre total représente plus de 60% des décès de moins d'un an.

La mortalité néo-natale ou de moins d'un mois est encore le problème le plus important de la mortalité infantile. En 1956, 71.3% des décès infantiles sont survenus avant l'âge d'un mois, comparativement à 64.6% il y a dix ans, soit en 1946; ce qui équivaut à une augmentation de 6.7%.

Tel est le bilan de la santé publique à Montréal pour les trois années 1954, 1955 et 1956. Je réfère le lecteur pour tout renseignement additionnel aux rapports ou commentaires de chacune des Divisions du Service.

remarkable decrease. The death rate per thousand livebirths was 29.8 in comparison with 35.2 and 33.8 in 1955 and in 1954 (see graph no. 2).

### LEADING CAUSES OF INFANT MORTALITY

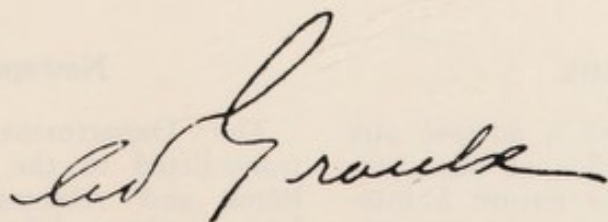
Immaturity with and without prematurity still holds the top rank of the leading causes of death during the three years 1954-56 in spite of a drop of the rate per thousand livebirths from 10.2 in 1954 to 9.1 in 1956: that is a difference of less than 1.1.

The congenital and intranatal causes combined: immaturity, congenital malformations, postnatal asphyxia and atelectasis, nutritional maladjustment and certain neonatal diseases amount to a total rate over-reaching 19.0 per thousand births during the period 1954, 1955 and 1956. Moreover, their total number represents more than 60% of the deaths under one year old.

The neonatal mortality (under one month of age) is still the most important problem in 1956, 71.3% of infant deaths occurred before the child was a month old, when compared to 64.6% ten years ago, that is in 1946, this figure corresponds to an increase of 6.7%.

This is the balance sheet of public health in Montréal for the three years 1954, 1955 and 1956. I refer the reader for any additional information to the reports and comments of each Division of the Department.

Le directeur du Service de santé,



Director, Department of Health.



## ENSEIGNEMENT DE L'HYGIÈNE AU PUBLIC

par

**ADRIEN PLOUFFE, Dr. H.P.**  
Directeur adjoint du Service de santé

### Rapports annuels préliminaires et bulletin d'hygiène

En 1954, 1955 et 1956 nous avons rédigé les rapports préliminaires pour l'année précédente et nous avons publié le Bulletin d'hygiène.

### Radio et télévision

Sous les auspices de diverses associations et grâce à l'amabilité des postes de T.S.F. et de télévision, des membres de notre personnel ont donné un bon nombre de causeries. A la tribune des conférenciers du poste CKAC, une émission appelée le Quart d'heure de Concordia est mise à la disposition de la ville. Une fois par mois, le directeur du Service de santé est invité à y prononcer une causerie sur les diverses activités de son service.

### Publications

Comme par les années passées, nous avons répondu à des milliers de demandes pour les publications du Service de santé, du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, et du ministère provincial de la Santé. Le public s'intéresse de plus en plus à l'hygiène et à la médecine préventive.

### Journaux

Le Service de santé a adressé aux quotidiens des nouvelles et des communiqués qui sont de nature à intéresser le public et à le mettre en garde contre les méfaits de la maladie.

## SECTION OF PUBLIC HEALTH EDUCATION

by

**ADRIEN PLOUFFE, Dr. P.H.**  
Assistant Director,  
Department of Health

### Preliminary annual reports and health bulletin

In 1954, 1955 and 1956, the preliminary reports for the preceding year have been prepared and the Health Bulletin has been published.

### Radio and television

Under the auspices of various associations and through the courtesy of radio and television stations, members of our personnel have given a good number of talks. At the CKAC Speaker's Platform, a broadcast called Concordia 15-minute period is placed at the disposal of the City. Once a month, the Director of the Department of Health is invited to deliver a radio talk on the different activities of his department.

### Literature

As in the past years, we have answered thousands of requests for literature of the Department of Health, of the Department of National Health and Welfare and of the Provincial Ministry of Health. The public is more and more interested in health and preventive medicine.

### Newspapers

The Department of Health has transmitted to the newspapers, news items and releases which tend to interest the public and safeguard it against the ill effects of sickness.

Comme les années précédentes, la Section de l'enseignement de l'hygiène au public a apporté une collaboration spéciale aux journaux et aux revues. Plus de 2,000 articles différents ont été publiés sous diverses rubriques.

La collaboration des journaux et des postes de radio et de télévision est infiniment précieuse. Et une organisation comme le Service de santé est heureuse de le reconnaître.

En conséquence, le Service de santé s'acquitte d'un devoir fort agréable en remerciant la presse et les postes de T.S.F. et de télévision pour l'hospitalité sans égale qu'ils ont accordée, de 1954 à 1956, aux idées bienfaisantes que nous nous efforçons de répandre dans les rangs de la population.

As in the preceding years, the Section of Public Health Education has offered special unceasing collaboration to the newspapers and periodicals. More than 2,000 different articles were published under various titles.

The collaboration of newspapers and radio and TV stations is invaluable to an organization such as the Department of Health.

Consequently the Department of Health performs a most agreeable duty when it offers its thanks to the press and radio and TV stations for the hearty reception they have granted from 1954 to 1956, to the health teaching which we endeavour to spread among our population.



---

---

**DIVISION DES DISTRICTS SANITAIRES**

par

**Dr J.-A. Landreville, M.P.H.,**  
officier spécial et chef adjoint des districts sanitaires

**DIVISION OF THE HEALTH DISTRICTS**

by

**Dr. J.-A. Landreville, M.P.H.,**  
special officer and assistant chief of health districts

---

---

Tableau I

Statistiques des naissances et des décès dans les neuf districts sanitaires et dans la Ville entière — 1954

Table I

Statistics of births and deaths in the nine health districts and in the entire City — 1954

	DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS								Inconnu Unknown	Ville entière — Entire City
	Maisonneuve	St-Jacques	Sud-Ouest South Western	Rosemont	N.-D.-G.	de Lorimier	Nord Northern	Ouest Western	St-Edouard	
	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	
Population.....	121,312	114,288	117,575	69,045	147,090	96,835	125,018	152,961	120,876	1,065,000
Nombre de naissances Number of births.....	3,199	(1) 3,756	3,249	2,397	3,660	2,002	3,675	2,638	3,406	28,045
Taux par 1,000 de population Birth rate per 1,000 population.....	26.4	32.9	27.6	34.7	24.9	20.7	29.4	17.2	28.2	26.3
Nombre de décès Number of deaths.....	987	(1) 1,426	989	473	1,141	946	925	1,678	925	9,545
Taux par 1,000 de population Rate per 1,000 population.....	8.1	12.5	8.4	6.9	7.8	9.8	7.4	11.0	7.7	9.0
Mortalité maternelle par 1,000 n.v. Maternal mortality per 1,000 l.b.....	0.3	1.3	0.9	0.8	1.1	1.0	1.1	0.8	1.2	1.0
Mortalité infantile par 1,000 n.v. Infant mortality (per 1,000 l.b.).....	39.4	53.2	30.5	28.8	16.4	43.5	35.1	28.1	29.9	33.8
Mortalité par diarrhée 0-1 an (par 1,000 n.v.) Mortality from diarrhoea 0-1 year (per 1,000 l.b.).....	1.3	4.3	0.9	1.7	0.3	1.0	1.6	0.4	0.3	1.4
Mortalité par tuberculose Mortality from tuberculosis.....	17	35	10	8	13	20	7	28	14	156
Taux par 100,000 de population Rate per 100,000 population.....	14.0	30.6	8.5	11.6	8.8	20.7	5.6	18.3	11.6	14.7

(1) Inclus 1,231 naissances illégitimes et 93 décès de l'hôpital de la Miséricorde.

(1) Including 1,231 illegitimate births and 93 deaths from Hôpital de la Miséricorde.



Tableau I

Table I

Statistiques des naissances et des décès dans les neuf districts sanitaires et dans la Ville entière — 1955

Statistics of births and deaths in the nine health districts and in the entire City — 1955

DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS											Inconnu et Unknown and Institutions	Ville entière — Entire City
Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest — South Western	Rosemont	N.-D.-G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	St-Edouard				
Décès — Deaths	Décès — Deaths	Décès — Deaths	Décès — Deaths	Décès — Deaths	Décès — Deaths	Décès — Deaths	Décès — Deaths	Décès — Deaths				
Population.....	125,071	109,764	117,322	74,674	151,397	98,728	133,763	145,282	123,999		1,080,000	
Nombre de naissances Number of births.....	3,429	2,408	3,297	2,554	3,732	2,163	4,282	2,511	3,111	1,221 (1)	28,708	
Taux par 1,000 de population Birth rate per 1,000 population.....	27.4	21.9	28.1	34.2	24.7	21.9	32.0	17.3	25.1		26.6	
Nombre de décès Number of deaths.....	984	1,349	1,024	522	1,181	949	994	1,665	946	174 (1)	9,788	
Taux par 1,000 de population Rate per 1,000 population.....	7.9	12.3	8.7	7.0	7.8	9.6	7.4	11.5	7.6		9.1	
Mortalité maternelle par 1,000 n.v. Maternal mortality per 1,000 l.b.....	0.9	1.2	0.6	—	0.5	0.9	1.2	2.0	0.6	—	0.83	
Mortalité infantile par 1,000 n.v. Infant mortality per 1,000 l.b.....	38.8	52.7	36.4	27.4	15.5	25.9	33.6	34.6	30.2	104.5	35.2	
Mortalité par diarrhée 0-1 an (par 1,000 n.v.) Mortality from diarrhoea 0-1 year (per 1,000 l.b.).....	0.9	0.8	0.6	1.2	0.8	0.9	0.9	1.2	1.0	2.9	2.0	
Mortalité par tuberculose Mortality from tuberculosis.....	17	27	16	4	13	14	9	27	13	5	145	
Taux par 100,000 de population Rate per 100,000 population.....	13.6	24.6	13.7	5.4	8.6	14.2	6.7	18.6	10.5		13.4	

(1) Inclus 1,139 naissances illégitimes et 119 décès dans des institutions.

(1) Including 1,139 illegitimate births and 119 deaths from institutions.



Tableau I  
 Statistics of births and deaths in the nine health districts and in the entire City — 1956

	DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS								Inconnu et Unknown and Institutions	Ville entière — Entire City
	Maisonnette Deaths	St-Jacques Deaths	Sud Ouest South Western Deaths	Rosemont Deaths	N.-D.-G. Deaths	de Lorimier Deaths	Nord Northern Deaths	Ouest Western Deaths	St-Edouard Deaths	
Population.....	134,275	104,096	117,131	82,152	163,702	88,720	138,539	145,701	135,123	1,109,439
Nombre de naissances Number of births.....	3,746	2,366	3,358	2,617	3,695	1,984	3,643	2,709	3,935	28,637
Taux par 1,000 de population Birth rate per 1,000 population.....	29.0	21.4	28.5	32.6	22.9	20.4	25.7	18.5	31.6	25.8
Nombre de décès Number of deaths.....	1,008	1,296	951	505	1,252	869	867	1,711	1,035	9,627
Taux par 1,000 de population Rate per 1,000 population.....	7.8	11.7	8.1	6.3	7.8	8.9	6.1	11.7	8.3	8.7
Mortalité maternelle par 1,000 n.v. Maternal mortality per 1,000 l.b.....	1.1	1.7	0.9	0.4	0.3	0.5	0.0	2.6	0.5	0.8
Mortalité infantile par 1,000 n.v. Infant mortality per 1,000 l.b.....	30.2	44.8	27.7	24.8	18.7	29.7	23.3	35.4	24.1	29.8
Mortalité par diarrhée 0-1 an (par 1,000 n.v.) Mortality from diarrhoea 0-1 year (per 1,000 l.b.).....	1.3	2.5	0.9	1.1	0.0	0.5	1.1	1.8	2.0	1.7
Mortalité par tuberculose Mortality from tuberculosis.....	12	35	13	7	4	17	11	16	16	133
Taux par 100,000 de population Rate per 100,000 population.....	9.3	31.7	11.0	8.7	2.5	17.5	7.8	10.9	12.8	12.0



Tableau II

Sommaire du travail concernant la prévention des maladies contagieuses (tuberculose non comprise) dans les neuf districts sanitaires et dans la ville entière — 1954

Table II

Summary of the work accomplished in the prevention of contagious diseases (tuberculosis not included) in the nine health districts and in the entire city — 1954

DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS											
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest South Western	Rosemont	N.-D.-G.	de Lorimier	Nord Northern	Ouest Western	St-Edouard	Inconnu Unknown	Ville entière Entire City
	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths		
Coqueluche Whooping Cough.....	1	2	—	—	—	—	—	—	1		4
Diphtérie Diphtheria.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—		0
Rougeole Measles.....	—	4	—	—	—	—	—	1	—		5
Scarlatine Scarlet fever.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—		0
Typhoïde Typhoid fever.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—		0
Autres maladies contagieuses Other contagious diseases.....	26	42	15	11	17	29	12	43	17	5	217
Visites à domicile par les médecins Home visits by physicians.....	178	1,008	316	53	65	126	129	319	246		2,476
Nombre d'enfants immunisés par DCT Number of children immunized by DCT.....	2,348	2,033	2,827	1,772	1,404	1,544	2,466	1,944	2,634		18,972
Nombre d'enfants vaccinés pour la variole Number of children vaccinated against smallpox.....	3,000	3,973	3,507	2,207	1,506	2,663	3,116	2,120	2,944		25,056
Épreuve à la Tuberculine (Vollmer) Tuberculin test (Vollmer).....	842	1,390	917	835	1,741	548	949	1,470	365		9,057
Épreuve à la Tuberculine (B.C.G.) Tuberculin test (B.C.G.).....	—	8,864	10,291	249	—	3,653	3,180	—	—		26,237

Tableau II

Sommaire du travail concernant la prévention des maladies contagieuses (tuberculose non comprise) dans les neuf districts sanitaires et dans la ville entière — 1955

Table II

Summary of the work accomplished in the prevention of contagious diseases (tuberculosis not included) in the nine health districts and in the entire city — 1955.

	DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS										Inconnu Unknown	Ville entière — Entire City
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest South Western	Rosemont	N.-D.-G.	de Lorimier	Nord Northern	Ouest Western	St-Edouard			
	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths			
Coqueluche Whooping cough.....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Diphthérie Diphtheria.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0	
Rougeole Measles.....	1	2	1	—	—	—	1	—	1	—	6	
Scarlatine Scarlet fever.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0	
Typhoïde Typhoid fever.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0	
Outres maladies contagieuses Other contagious diseases.....	21	30	18	7	19	22	13	40	23	5	198	
Visites à domicile par les médecins Home visits by physicians.....	220	345	408	51	133	90	143	317	232		1,939	
Nombre d'enfants immunisés par DCT Number of children immunized by DCT.....	2,227	1,780	2,934	1,732	1,289	1,535	2,587	1,566	2,479		18,129	
Nombre d'enfants vaccinés (contre la variole) Number of children vaccinated (against smallpox).....	2,926	4,923	3,095	2,106	1,433	2,492	3,177	1,558	2,985		24,695	
Contre la poliomyélite against poliomyelitis.....	5,261	2,889	5,471	3,404	17,411	2,862	5,486	8,275	6,472		57,521	
Épreuve à la Tuberculine (Vollmer) Tuberculin test (Vollmer).....	542	282	1,504	732	1,362	510	820	1,175	1,026		7,953	
Nombre de vaccination (B.C.G.) Number of vaccinated (B.C.G.).....	—	—	—	—	—	2,084	4,763	8,345	3,601		18,793	



Tableau II

Sommaire du travail concernant la prévention des maladies contagieuses (tuberculose non comprise) dans les neuf districts sanitaires et dans la ville entière — 1956

Table II

Summary of the work accomplished in the prevention of contagious diseases (tuberculosis not included) in the nine health districts and in the entire city — 1956

	DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS										Inconnu Unknown	Ville entière — Entire City
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest South Western	Rosemont	N.-D.-G.	de Lorimier	Nord Northern	Ouest Western	St-Edouard			
	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths	Décès Deaths		
Coqueluche Whooping cough.....	—	—	2	—	1	1	1	—	—	—	5	
Diphthérie Diphtheria.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0	
Rougeole Measles.....	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	4	
Scarlatine Scarlet fever.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0	
Typhoïde Typhoid fever.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0	
Autres maladies contagieuses Other contagious diseases.....	17	44	15	10	6	28	16	21	24	3	184	
Visites à domicile par les médecins Home visits by physicians.....	195	507	420	136	111	145	127	298	317		2,256	
Nombre d'enfants immunisés par DCT Number of children immunized by DCT.....	2,775	1,603	2,589	1,717	1,308	1,431	2,656	2,017	2,712		18,808	
Nombre d'enfants vaccinés: Number of children vaccinated: contre la variole against smallpox.....	3,344	4,292	3,295	2,276	1,728	2,021	2,366	1,898	3,423		25,643	
contre la poliomyélite against poliomyelitis.....	4,162	2,082	4,132	2,831	14,400	2,210	4,501	6,732	5,066		46,116	
Épreuve à la Tuberculine (Vollmer) Tuberculin test (Vollmer).....	709	431	2,193	960	1,526	653	905	1,311	1,696		10,384	
Nombre de vaccination (B.C.G.) Number of vaccinated (B.C.G.).....	125	61	139	85	8,145	44	51	98	105		8,853	

Tableau III

Maladies contagieuses déclarées dans les neuf districts  
sanitaires et dans la Ville entière — 1954

Table III

Contagious diseases reported in the nine health  
districts and in the entire city — 1954

	DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS									Ville entière — Entire City
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest — South West	Rosemont	N.-D.-G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	St-Edouard	
	Cas Cases	Cas Cases	Cas Cases	Cas Cases	Cas Cases	Cas Cases	Cas Cases	Cas Cases	Cas Cases	
Coqueluche Whooping cough . . . . .	111	180	94	30	23	46	91	71	56	702
Diphthérie Diphtheria . . . . .	2	2	—	3	—	2	—	2	2	13
Érysipèle Erysipelas . . . . .	2	6	1	—	2	1	2	6	3	23
Hépatite Infectueuse Infectious hepatitis . . . . .	6	24	11	8	15	4	6	28	6	108
Infections à méningocoques Meningococcal infections . . . . .	2	6	2	2	1	3	3	2	1	22
Paratyphoïde Paratyphoid fever . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	2	—	4
Poliomyélite Poliomyelitis . . . . .	20	7	11	9	10	9	15	7	7	95
Scarlatine Scarlet fever . . . . .	123	152	123	115	270	114	169	373	170	1,609
Typhoïde Typhoid fever . . . . .	—	13	2	2	—	4	3	2	4	30
Autres maladies contagieuses Other contagious diseases . . . . .	466	946	1,512	517	2,810	453	1,117	1,397	1,228	10,401
TOTAL . . . . .	732	1,336	1,756	686	3,132	637	1,406	1,890	1,477	13,052





Tableau III

Maladies contagieuses déclarées dans les neuf districts  
sanitaires et dans la Ville entière — 1956

Table III

Contagious diseases reported in the nine health  
districts and in the entire City — 1956

	DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS									Ville entière — Entire City
	Maisonneuve Cas Cases	St-Jacques Cas Cases	Sud-Ouest South West Cas Cases	Rosemont Cas Cases	N.-D.-G. Cas Cases	de Lorimier Cas Cases	Nord Northern Cas Cases	Ouest Western Cas Cases	St-Edouard Cas Cases	
Coqueluche Whooping cough.....	310	327	314	181	85	148	160	188	218	1,931
Diphthérie Diphtheria.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0
Érysipèle Erysipelas.....	3	6	—	1	—	1	1	—	2	14
Hépatite infectieuse Infectious hepatitis.....	—	13	22	—	4	—	2	9	7	57
Infections à méningocoques Meningococcal infections.....	3	—	2	2	2	2	—	—	1	12
Paratyphoïde Paratyphoid fever.....	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Poliomyélite Poliomyelitis.....	2	—	3	1	4	2	2	3	2	19
Scarlatine Scarlet fever.....	77	129	118	101	115	61	65	92	154	912
Typhoïde Typhoid fever.....	7	1	—	—	—	2	2	3	3	18
Autres maladies contagieuses Other contagious diseases.....	803	2,091	3,077	1,586	6,497	1,295	2,139	2,667	2,563	22,718
TOTAL.....	1,205	2,567	3,536	1,872	6,707	1,512	2,371	2,962	2,950	25,682



**RAPPORT DE LA SECTION  
DU NURSING  
ANNÉES 1954-1955-1956**

par

Mlle A. MARTINEAU, ih., L.Sc.S.,  
infirmière en chef

Comme par le passé, en plus de participer aux activités rapportées par la Division de l'Hygiène de l'Enfance, les infirmières, par un programme qui tend à être complet et général, visent à la surveillance de la santé familiale. En d'autres termes, lorsque, pour une raison ou pour une autre, elles pénètrent dans une famille, elles s'occupent de la santé de tous ses membres: santé physique, morale, santé mentale et émotive. Après étude des problèmes avec la famille, les infirmières recommandent la surveillance médicale, enseignent les saines habitudes de vie et renseignent sur les moyens à prendre pour corriger les défauts, quand défauts il y a, ainsi que sur les ressources de la collectivité auxquelles les familles peuvent faire appel.

Cette surveillance familiale est rendue possible par les visites à domicile aux prénatales, postnatales, nourrissons, enfants d'âge préscolaires, écoliers et par le contrôle des maladies contagieuses. Les consultations prénatales infantiles ainsi que le service médical aux écoles fournissent aux infirmières un immense champ d'action pour la diffusion des préceptes d'hygiène qui doivent être pratiqués par tout bon citoyen. Les infirmières collaborent avec le personnel des autres divisions du service de santé, ou encore avec les organisations connexes quand la solution des problèmes n'est pas de leur compétence.

Il est à noter que plusieurs infirmières du service de santé collaborent avec les écoles d'infirmières, avec les écoles universitaires, en participant à l'enseignement (théorique et pratique).

**REPORT OF THE NURSING  
SECTION  
YEARS 1954-1955-1956**

by

Miss A. Martineau, P.H.N., L.Sc.S.,  
Chief Nurse

As in the past, in addition to the activities mentioned by the Child Health Division, the nurses, with an almost completely generalized program, supervise the health of the family. In other words, when, for one reason or another, they visit a family, they inquire about the health of every member: physical, mental or emotional health. After studying the problems of the family, the nurses recommend medical supervision, teach health habits, tell what means should be taken to correct defects and also give information about community resources upon which the family could call.

This family supervision is made possible by home visits to prenatals postnatales, newborn, infants, preschool and school children and by communicable diseases control. Prenatal clinics, well-baby clinics and school health service are for the nurses a large field of action and permit them to teach concepts of health, which every good citizen should know and practice. The nurses collaborate with the other Divisions of the Department of health as well as with other agencies, when the solution of the problems met is not within their sphere of action.

It is to be noted that several nurses collaborate in teaching (theory and practice) in Schools of Nursing and in



Elles font également partie de l'équipe qui donne les cours de préparation au mariage, les cours de premiers soins et de soins à domicile; ces derniers cours sont donnés sous les auspices de la Croix-Rouge.

#### 1954

Soulignons quelques faits saillants: Les infirmières, toujours prêtes à collaborer, ont prêté leur concours à la clinique des donneurs de sang de Son Honneur le Maire. Une infirmière prêtée aux Nations Unies a fait honneur au service de santé. Années académiques 1953-54, 1954-55, deux infirmières chef de groupe ayant bénéficié de bourses (entente fédérale-provinciale) obtenaient du Teachers' College, Columbia University, leur maîtrise ès-arts en administration du nursing en hygiène publique. Les autorités municipales qui permettent ainsi aux infirmières de se perfectionner ont droit à notre reconnaissance.

#### 1955

Durant la campagne de vaccination Salk contre la poliomyélite, les infirmières ont fait preuve de dévouement et d'initiative et fort heureusement, elles ont eu le grand avantage de bénéficier de l'aide précieuse des bénévoles de l'association Ambulancière St-Jean, du Women's Voluntary Service et de l'Hôpital Jewish General. L'aide que ces dames nous ont apportée a été grandement appréciée par les infirmières et nous les en remercions bien sincèrement. Quelques-unes continuent à prodiguer leurs précieux services en aidant aux consultations de nourrissons. Des infirmières ont été assignées à la piscine de l'Île Ste-Hélène. En plus de donner les premiers soins, elles ont profité de l'occasion pour enseigner la prévention des accidents.

#### 1956

La section du nursing, cruellement éprouvée au cours de l'année 1956 par la mort de son infirmière en chef, Mlle Brigitte Laliberté, a continué le pro-

University Schools of Nursing. The nurses are also part of the teams who give courses to preparation for marriage, Home Nursing and First Aid, with the Red Cross.

#### 1954

Some important facts to be underlined: The nurses, always ready to collaborate, have participated to the Blood Donor Clinics, under the auspices of His Honor the Mayor. One nurse loaned to the United Nations Medical Services has brought honor to the service. During the Academic Years 1953-54, 1954-55, two supervisors, who were granted scholarships (federal-provincial scheme) obtained their Master of Arts Degrees in Public Health Nursing Administration at Teachers' College, Columbia University. To the municipal authorities who have permitted nurses to take post-graduate studies, we express our gratitude.

#### 1955

In the vaccination campaign against Polio, the nurses have shown initiative and devotion. Fortunately, volunteers workers from St. John's Ambulance, the Women's Auxiliary Service and from the Jewish General Hospital, have given us a wonderful help. This assistance was greatly appreciated by nurses and we wish to thank them. Some volunteers are still giving generously their time, helping in the well baby clinics. Nurses were assigned to St. Helen Island's swimming Pool. In addition to giving First Aid, the nurses took advantage of the occasion to teach accident prevention.

#### 1956

The Nursing Section, which suffered a cruel blow during the year 1956, by the death of Miss B. Laliberté, Chie-



gramme trace par cette dernière. La mort de Mlle Laliberté est une perte pour le service de santé, car son esprit d'initiative et ses directives ont grandement contribué à l'amélioration des techniques et des méthodes employées au nursing.

Les infirmières du service de la police ont été attachées au service de santé en mai; ces dernières accomplissent un travail très obscur mais avec beaucoup de dévouement.

Il est à regretter qu'aucune bourse n'ait été accordée aux infirmières en 1956. Nous espérons que cette coutume sera rétablie, car c'est un stimulant pour les infirmières du service.

Dans l'énumération des visites à domicile, l'augmentation marquée des visites aux nouveau-nés est due à une déclaration plus prompte des naissances.

Suivent deux tableaux: le premier donnant un aperçu général des activités des infirmières du service, le second des activités des infirmières par district sanitaire, pour les années 1954, 1955 et 1956.

Nurse, has continued the program organized by her. The death of Miss Laliberté is a great loss for the Department of Health because, by her initiatives, her directives, she contributed greatly to the improvements of Nursing techniques and methods.

Nurses of the Police Department were attached to the Department of Health in May; they perform somewhat obscure activities with great devotion.

It is to be regretted that no bursary was accorded in 1956 to any nurse. We hope that this policy will be re-established, for it is a stimulant for the Nursing Service.

In the enumeration of home visits, to new-born, the improvement noted in 1956, is due to better reporting of births.

Two tables follow: the first one giving a general summary of the activities of all the nurses of the service, the second nurses' activities by Health District for the years 1954, 1955 and 1956.

**Tableau No 1**

**Sommaire des activités des infirmières en général et réparties par division**

**Table No. 1**

**Summary of nurses' activities in general and by division**

		1954	1955	1956
<b>Foyers visités</b>	<b>— Home visited</b> . . . . .	50,610	48,908	46,953
Districts Sanitaires	— Health Districts . . . . .	45,056	46,032	46,245
Tuberculose	— Tuberculosis . . . . .	5,508	2,801	604
Mal. vénériennes	— Venereal Diseases . . . . .	10	10	25
Hygiène mentale	— Mental Hygiene . . . . .	36	65	79
Pas de réponse	— No answer . . . . .	10,394	10,192	10,273
Pensions d'enfants	— Boarding Houses	2,217	2,871	2,647
Maternités et	— for children			
Hôpitaux privés	— Maternity and private hospitals			



**Sommaire des activités des  
infirmières en général et  
réparties par division  
(Suite)**

**Summary of nurses'  
activities in general  
and by division  
(Cont'd.)**

		1954	1955	1956
<b>Nombre de personnes visitées</b>	<b>— Number of individuals visited</b>			
Districts Sanitaires	— Health Districts	86,771	87,268	86,249
Tuberculose	— Tuberculosis	81,083	84,392	85,541
Mal. vénériennes	— Venereal Diseases	5,642	2,801	604
Hygiène mentale	— Mental Hygiene	10	10	25
		36	65	79
<b>Nombre d'entrevues</b>	<b>— Number of Interviews</b>	81,956	79,310	78,116
Districts Sanitaires	— Health Districts	51,089	50,016	53,046
Tuberculose	— Tuberculosis	29,257	27,749	23,479
Mal. vénériennes	— Venereal Diseases	1,060	1,044	1,112
Hygiène mentale	— Mental Hygiene	550	501	479
<b>Enseignement de groupes</b>	<b>— Group Teaching:</b>			
aux prénatales:	— to prenatals:			
No de classes	— No. of classes	139	52	50
Présences	— Attendance	780	715	499
Premiers soins:	— First Aid:			
No de classes	— No. of classes	9	18	15
Présences	— Attendance	176	326	336
Cours de préparation au mariage	— Courses for preparation for marriage	22	24	13
Conférences aux autres organisations	— Conferences given to other professional or social groups	28	13	34
Entraînement de nouvelles infirmières	— Training of new nurses	28	17	10
Entraînement d'infirmières diplômées:	— Training programs for graduate nurses:			
Université de Mtl.	— Montreal University	38	46	49
Université McGill	— McGill University	14	30	19
Croix-Rouge	— Red Cross	4	2	3
Autres organisations	— Other Agencies	1	3	5
<b>TOTAL</b>		<b>57</b>	<b>81</b>	<b>76</b>



**Sommaire des activités des  
infirmières des districts  
sanitaires  
1954-1955-1956**

**Summary of nurses'  
activities by health  
districts  
1954-1955-1956**

ANNÉE — YEAR	CONSULTATIONS — CLINICS					ÉCOLES — SCHOOLS					
	DISTRICTS	Entrevues prénatales Prenatal Interviews	Cours présence Class attendance	Entrevues nourrissons Infants Interviews	Entrevues re: préscolaires Interviews re: preschoolers	Conférences tit.—infirmières Teachers—nurses Conferences	Elèves examinés Pupils examined	Entrevues avec élèves Interviews with pupils	Soins d'urgence First Aid	Entrevues person- nel enseignant Interviews with teachers	Entrevues avec parents Interviews with parents
1954	Maisonnette	798	602	4,326	2,994	479	22,967		3,167	5,545	308
	St-Édouard	29		3,518	3,426	337 ½	23,492		3,318	3,748	730
	St-Jacques			1,772	2,199	297	21,353		2,042	4,721	730
	Sud-Ouest			2,526	4,287	266	30,242		3,823	6,018	710
	Rosemont		195	4,950	3,949	416 ½	18,821		1,768	3,174	629
	Notre-Dame-de-Grâce			1,954	1,755	315	44,451		6,690	8,463	745
	Delorimier			1,936	1,644	274 ½	17,975		1,950	4,207	588
	Nord			3,029	3,538	287 ½	13,877		2,135	4,465	870
	Ouest			795	1,664	344	42,894		5,124	6,349	1,143
	TOTAL:	827	797	24,806	25,456	3,017	236,072		30,017	46,690	6,453
1955	Maisonnette	412	499	4,289	2,800	432	25,797	8,016	2,534	6,280	285
	St-Édouard	69	210	3,379	3,016	242 ½	24,986	3,147	2,376	3,845	432
	St-Jacques			1,428	1,958	311	26,038	5,087	2,615	5,782	959
	Sud-Ouest			2,975	4,454	265	34,705	4,877	3,433	7,303	361
	Rosemont	324	144	4,710	3,495	540 ½	22,485	5,985	1,315	3,011	561
	Notre-Dame-de-Grâce			1,614	1,118	330 ½	34,181	4,357	5,205	6,807	604
	Delorimier			2,057	1,838	287	18,402	2,373	1,904	4,756	629
	Nord			3,256	3,458	288	16,196	5,254	1,920	5,787	718
	Ouest	88	5	1,101	2,177	330 ½	46,080	6,062	6,363	7,809	1,354
	TOTAL:	893	858	24,809	24,314	3,027	248,870	45,158	27,665	51,380	5,903
1956	Maisonnette	291	391	3,988	2,922	551	28,261	10,303	3,835	7,742	369
	St-Édouard			3,638	4,074	302	32,791	4,913	3,137	7,043	1,088
	St-Jacques			1,535	2,011	348	27,573	5,750	3,435	5,983	823
	Sud-Ouest			3,043	5,778	399 ½	27,247	6,111	2,656	6,530	830
	Rosemont	475	90	3,827	3,322	484	23,245	3,999	1,938	4,174	273
	Notre-Dame-de-Grâce			1,818	1,274	336 ½	46,994	5,932	6,376	8,534	705
	Delorimier			1,902	2,325	326	23,717	3,107	1,992	4,571	535
	Nord			2,718	3,458	384 ½	23,193	5,835	2,266	7,140	583
	Ouest	404	8	1,707	2,536	337 ½	43,663	7,100	7,432	9,411	1,702
	TOTAL:	1,170	489	24,176	27,700	3,469	276,684	53,050	33,067	61,128	6,908



**Sommaire des activités des  
infirmières des districts  
sanitaires  
1954-1955-1956 (Suite)**

**Summary of nurses'  
activities by health  
districts  
1954-1955-1956 (Continued)**

VISITES À DOMICILES — HOME VISITS

Maladies contagieuses Communicable Diseases — (A)	Ante-partum	Post-partum	Mouveau-nés 1 jour — 1 mois New born babies 1 day — 1 month	Nourissons 1 mois — 1 an Infants 1 month — 1 year	Précolaires 1 an — 6 ans Preschoolers 1 year — 6 years	Elèves Pupils	Adultes Adults	Organisations Agencies	Absences No-answer	TOTAL TOTAL	Foyers visités Home visited	Téléphones Telephone calls
442	190	859	784	1,976	2,664	1,954	515	45	751	10,180	4,860	4,237
707	129	650	621	1,415	1,621	1,516	333	13	810	7,815	4,356	14,267
965	163	625	617	1,807	1,898	1,929	1,042	57	1,091	10,194	5,138	5,707
881	186	428	532	1,870	3,187	2,321	998	8	1,117	11,528	5,057	9,437
456	131	946	931	1,395	2,646	1,778	671	3	898	9,855	5,103	5,300
1,059	76	396	434	1,025	1,387	1,660	402		1,428	7,867	3,669	14,183
206	149	1,022	591	1,654	1,981	1,232	826	11	948	8,620	3,828	2,971
679	142	709	450	2,516	2,905	1,920	317		1,268	10,906	5,642	14,796
1,285	229	1,094	1,092	1,852	3,384	2,250	1,239	4	2,083	14,512	7,403	8,092
6,680	1,395	6,729	6,052	15,510	21,673	16,560	6,343	141	10,394	91,477	45,056	78,990
555	152	1,278	1,442	1,877	2,613	1,906	452	27	803	11,105	5,403	5,435
365	66	846	923	1,130	1,393	1,156	239	26	775	6,919	3,597	16,800
1,074	170	1,172	1,134	1,736	3,062	2,402	1,405	39	1,569	13,763	6,060	7,118
1,109	230	888	721	2,448	4,023	2,517	1,025	17	1,768	14,746	6,487	11,306
510	73	968	938	1,120	1,819	1,337	302	1	846	7,914	4,409	5,645
864	74	697	756	1,285	1,426	1,328	200	1	1,072	7,703	4,501	15,028
155	146	1,481	1,293	1,322	1,968	1,331	815	2	932	9,445	4,186	3,569
413	104	1,005	818	2,134	2,552	1,593	329		1,010	9,958	4,890	20,061
1,464	208	1,306	1,323	1,422	2,666	1,960	1,333	32	1,417	13,131	6,499	18,916
6,509	1,223	9,641	9,348	14,474	21,522	15,530	6,100	145	10,192	94,684	46,032	103,878
551	158	1,883	1,826	1,608	2,745	1,885	493	31	791	11,971	5,795	6,709
768	127	896	929	1,373	1,912	1,744	377	32	1,181	9,339	4,959	15,361
1,200	192	1,285	1,214	1,304	2,821	2,327	1,381	24	1,528	13,276	5,861	7,842
946	334	1,604	1,217	2,188	3,610	1,716	674	16	1,899	14,204	7,272	10,028
587	92	1,045	1,076	915	1,443	1,043	287	12	660	7,160	3,700	9,315
774	50	983	660	1,171	1,162	1,160	223		1,019	7,202	3,944	17,165
296	169	1,508	1,424	953	2,266	1,543	693		1,040	9,892	4,392	5,113
499	141	1,575	1,390	1,469	2,528	1,781	333	7	931	10,654	4,964	21,417
910	184	1,488	1,435	1,123	2,624	1,895	1,211	22	1,224	12,116	5,358	26,358
6,531	1,447	12,267	11,171	12,104	21,111	15,094	5,672	144	10,273	95,814	46,245	119,308

(A) Nombre de prélèvements: — Number of cultures: 1954: 460 — 1955: 84 — 1956: 46



**DIVISION  
DES  
MALADIES CONTAGIEUSES**

par

le docteur G. CHAREST, M.P.H.,  
surintendant

Durant les trois années 1954, 1955 et 1956, les taux de mortalité par maladies contagieuses aiguës furent respectivement de 2.4, de 1.6 et de 1.9 par 100,000 de population.

Pendant cette période, aucun décès par diphtérie n'a été enregistré, prolongeant ainsi le résultat obtenu pour la première fois, en 1953.

La morbidité par maladies contagieuses aiguës fut plus élevée en 1956 comparativement aux deux années antérieures, à cause d'une épidémie de rubéole qui sévit durant les six premiers mois de l'année.

Il y eut également un plus grand nombre de cas de coqueluche rapportés en 1956, soit 1,931 cas en regard de 702 et 1,167 en 1954 et 1955.

Cependant, le nombre de cas de poliomyélite rapportés en 1954 a diminué d'environ 65% et 78% en 1955 et 1956, après la campagne intensive de vaccination entreprise en mai et juin 1955, avec le vaccin Salk.

Il n'y eut que des variations cycliques peu importantes dans les autres maladies contagieuses usuelles telles la rougeole, la scarlatine et les maladies mineures comme la varicelle et les oreillons.

Enfin le nombre de vaccinations contre la variole et d'immunisations contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos et des doses de rappel s'est maintenu élevé bien que l'introduction du vaccin Salk se soit totalisé à 116,207 injections en 1955 et 46,116 en 1956.

**DIVISION  
OF  
COMMUNICABLE DISEASES**

by

G. CHAREST, M.D., M.P.H.,  
Superintendent

During the three years 1954, 1955 and 1956, mortality rates for the acute communicable diseases were respectively 2.4, 1.6 and 1.9 per 100,000 population.

During that period, no deaths by diphtheria have been registered, keeping up with the result obtained for the first time in 1953.

Morbidity for the acute communicable diseases was higher in 1956 than the two preceding years because of an epidemic of German measles which prevailed during the first half of the year.

There was also an increase of cases of whooping cough reported in 1956, the number being 1,931 in regard to 702 and 1,167 in 1954 and 1955.

However, the number of cases of poliomyelitis reported in 1954 went down by approximately 65% and 78% in 1955 and 1956, after the intensive campaign of vaccination undertaken in May and June 1955 with the Salk vaccine.

There were only cyclical variations of little importance in the other common communicable diseases such as measles, scarlet fever and the minor diseases like chickenpox and mumps.

Finally the number of vaccinations against smallpox and of immunizations against diphtheria, whooping cough and tetanus and of the booster doses has remained fairly high in spite of the introduction of the Salk vaccine which summed up at 116,207 injections in 1955 and 46,116 in 1956.



## Section de la carte de santé

## Health card section

Sommaire — Summary	1954	1955	1956
Nombre de cas rapportés de maladies contagieuses aiguës Number of cases of acute communicable diseases reported.	13,052	14,812	25,682
Nombre de décès en maladies contagieuses aiguës Number of deaths from acute communicable diseases. . . .	25	17	22
Nombre de cas hospitalisés Number of cases admitted to hospitals. . . . .	3,514	3,568	3,686
Visites de contrôle par les médecins Visits by physicians (visits of control) . . . . .	2,476	2,269	2,615
Visites par les infirmières — Visits by nurses. . . . .	6,693	6,551	6,574
Nombre de vaccinations contre la variole — Number of vaccinations against smallpox. . . . .	25,056	24,695	25,643
Nombre d'immunisations contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos — Number of immunizations against diphtheria, whooping cough and tetanus. . . . .	(1) 18,972	(1) 18,129	(1) 18,808
Nombre de doses de rappel, (diphtérie, coqueluche et tétanos) — Number of reinforcing doses, (diphtheria, whooping cough and tetanus) . . . . .	23,267	22,870	24,514
Nombre de vaccinations contre la poliomyélite — Number of vaccinations against poliomyelitis. . . . .	—	57,521 (2)	46,116 (3)

(1) 3 doses.

(2) 2 doses — avec en plus 1,165 premières doses.  
2 doses — with 1,165 first doses.

(3) 3èmes doses — 3rd. doses.

La section de la carte de santé a émis 54,664 cartes en 1954, 55,238 cartes en 1955 et 57,321 cartes en 1956.

Les prises de sang pour le dépistage de la syphilis ont diminué de 33,215 en 1954 à 28,842 en 1956, en considération du nombre relativement bas de résultats positifs.

Le nombre des radiographies pulmonaires a augmenté avec le concours de la Ligue Antituberculeuse de Montréal Inc. et la Clinique Laurier. 30,378 personnes en 1954, 30,439 personnes en 1955 et 33,091 personnes en 1956 furent radiographiées.

En plus de la Clinique Laurier, des organismes bénévoles comme l'Institut Bruchési et le "Royal Edward Institute" complètent le diagnostic par des réexamens et en assurant le "follow up" des personnes suspectes.

The number of health cards issued by the Section was 54,664 in 1954, 55,238 in 1955 and 57,321 in 1956.

The blood samples for the detection of syphilis have decreased from 33,215 in 1954 to 28,842 in 1956, in consideration of the relatively low percentage of positive results.

The number of pulmonary x-rays has increased with the cooperation of the Antituberculosis League of Montréal Inc. and of the Laurier Clinic. There were 30,378 persons x-rayed in 1954, 30,439 in 1955 and 33,901 in 1956.

Besides the Laurier Clinic, independent organizations like "Institut Bruchési" and "Royal Edward Institute" have completed the diagnosis by doing reexaminations and in continuing the "follow up" of suspected persons.



**Tableau I**  
**Cas et décès**  
**par**  
**maladies contagieuses**

**Table I**  
**Cases and deaths**  
**for the**  
**communicable diseases**

Maladies Diseases	Cas rapportés — Reported cases			Décès — Deaths		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Coqueluche — Whooping cough	702	1,167	1,931	4	1	5
Diphthérie — Diphtheria	13	1	0	0	0	0
Dysenterie bacillaire — Bacillary dysentery	0	5	0	0	0	0
Érysipèle — Erysipelas	23	21	14	0	0	0
Fièvre ondulante — Undulant fever	0	1	0	0	0	0
Hépatite infectieuse — Infectious hepatitis	108	98	58	0	6	6
Lèpre — Leprosy	0	0	1	0	0	0
Méningite à méningocoques — Meningococcic meningitis	22	21	12	6	1	2
Oreillons — Mumps	2,060	2,885	2,330	0	0	0
Paratyphoïdes A et B — Paratyphoid fevers A and B	4(A)	8(A)	1(A)	0	0	0
Poliomyélite — Poliomyelitis	95(B)	33(B)	21(B)	10	3	2
Psittacose — Psittacosis	0	0	1	0	0	0
Rougeole — Measles	4,844	3,997	5,012	5	6	4
Rubéole — German measles	246	1,506	11,078	0	0	0
Scarlatine — Scarlet fever	1,609	1,383	912	0	0	0
Trichinose — Trichinosis	2	0	3	0	0	1
Typhoïde — Typhoid fever	30(C)	6(C)	15(C)	0	0	0
Varicelle — Chickenpox	3,294	3,680	4,293	0	0	2
Total	13,052	14,812	25,682	25	17	22

## 1954

(A) avec en plus 1 cas étranger — plus 1 outside case.

(B) avec en plus 193 cas étrangers — plus 193 outside cases.

(C) avec en plus 20 cas étrangers — plus 20 outside cases.

## 1955

(A) avec en plus 1 cas étranger — plus 1 outside case.

(B) avec en plus 68 cas étrangers — plus 68 outside cases.

(C) avec en plus 17 cas étrangers — plus 17 outside cases.

## 1956

(A) avec en plus 1 cas étranger — plus 1 outside case.

(B) avec en plus 68 cas étrangers — plus 68 outside cases.

(C) avec en plus 24 cas étrangers — plus 24 outside cases.

Tableau II  
Répartition des cas par groupes d'âges

Table II  
Distribution of cases by age groups

Maladies — Diseases	0 à 4 ans 0 to 4 years			5 à 9 ans 5 to 9 years			10 à 19 ans 10 to 19 years			20 ans et plus 20 years and over		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Coqueluche —	478	675	1,106	196	411	690	27	72	126	1	9	9
Whooping cough .....	3	1	0	6	0	0	2	0	0	2	0	0
Diphthérie — Diphtheria .....												
Dysenterie bacillaire —	0	1	0	0	2	0	0	0	0	0	2	0
Bacillary dysentery .....	1	2	2	1	1	0	2	0	1	19	18	11
Érysipèle — Erysipelas .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Fièvre ondulante —	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Undulant fever .....	17	22	10	60	48	29	27	23	12	4	5	7
Hépatite infectieuse —	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Infectious hepatitis .....												
Lèpre — Leprosy .....	20	18	12	1	1	0	0	2	0	1	0	0
Méningite à méningocoques	274	360	246	1,512	2,182	1,710	224	297	330	50	46	44
Meningococcic meningitis .....												
Oreillons — Mumps .....	2	2	0	0	2	0	1	1	0	1	3	1
Paratyphoïdes A et B —												
Paratyphoid fevers A and B.	40	6	9	31	13	10	12	10	1	12	4	1
Poliomyélite —	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Poliomyelitis .....	1,907	1,495	1,655	2,746	2,298	3,071	168	182	239	23	22	47
Psittacose — Psittacosis .....	77	184	735	145	891	6,699	21	408	3,462	3	23	182
Rougeole — Measles .....	378	283	204	949	792	492	258	289	199	24	19	17
Rubéole — German measles.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	3
Scarlatine — Scarlet fever .....	1	0	0	10	0	6	8	2	2	11	4	7
Trichinose — Trichinosis .....	810	757	1,072	2,236	2,671	2,905	217	220	288	31	32	28
Typhoïde — Typhoid fever.												
Varicelle — Chickenpox .....												
Total (1) .....	4,008	3,806	5,051	7,893	9,312	15,612	967	1,506	4,660	184	188	359

(1) Voir tableau I pour le total des cas pour chaque maladie.

(1) See table I for the total of cases for each disease.



Tableau III

## Répartition des cas par mois

1954

Table III

## Distribution of cases by months

1954

Maladies — Diseases	Janvier — January	Février — February	Mars — March	Avril — April	Mai — May	Juin — June	Juillet — July	Août — August	Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Total
Coqueluche — Whooping cough . . .	67	59	52	46	43	27	51	75	92	48	83	59	702
Diphtérie — Diphtheria . . . . .	1	0	1	2	0	0	1	0	2	5	1	0	13
Érysipèle — Erysipelas . . . . .	2	4	2	4	2	2	1	0	1	2	0	3	23
Hépatite infectieuse — Infectious hepatitis . . . . .	18	1	7	4	5	5	7	4	10	12	22	13	108
Méningite à méningocoques — Meningococcic meningitis . . . . .	1	4	0	2	3	2	0	0	1	2	4	3	22
Oreillons — Mumps . . . . .	173	259	384	283	242	201	44	30	38	48	131	227	2,060
Paratyphoïdes A et B — Paratyphoid fevers A and B . . . . .	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2	0	4
Poliomylélite — Poliomyelitis . . . . .	1	0	1	0	0	2	9	36	20	11	14	1	95
Rougeole — Measles . . . . .	348	435	687	694	900	893	262	68	42	153	138	224	4,844
Rubéole — German measles . . . . .	14	25	42	38	29	31	9	5	15	11	16	11	246
Scarlatine — Scarlet fever . . . . .	110	214	268	180	194	182	57	28	53	55	123	145	1,609
Trichinose — Trichinosis . . . . .	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
Typhoïde — Typhoid fever . . . . .	4	0	2	0	3	3	0	2	0	1	15	0	30
Varicelle — Chickenpox . . . . .	637	460	417	332	324	218	81	45	48	110	240	382	3,294
Total . . . . .	1,376	1,464	1,864	1,585	1,745	1,566	522	293	322	458	789	1,068	13,052

Tableau III

Répartition des cas par mois

1955

Table III

Distribution of cases by months

1955

Maladies — Diseases	Janvier — January	Février — February	Mars — March	Avril — April	Mai — May	Juin — June	Juillet — July	Août — August	Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Total
Coqueluche — Whooping cough	69	55	47	49	73	86	80	150	186	116	138	118	1,167
Diphthérie — Diphtheria	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Dysenterie bacillaire — Bacillary dysentery	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	0	0	5
Érysipèle — Erysipelas	1	5	5	1	2	0	2	1	1	0	2	1	21
Fièvre ondulante — Undulant fever	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
Hépatite infectieuse — Infectious hepatitis	10	14	8	5	3	5	4	8	8	8	9	16	98
Méningite à méningocoques — Meningococcic meningitis	2	2	2	1	1	1	0	4	0	5	1	2	21
Oreillons — Mumps	244	398	655	466	293	238	28	30	68	89	163	213	2,885
Paratyphoïdes A et B — Paratyphoid fevers A and B	0	0	0	0	1	0	1	2	3	0	1	0	8
Poliomyélite — Poliomyelitis	0	0	1	0	1	1	3	11	10	4	2	0	33
Rougeole — Measles	456	620	735	607	552	511	111	52	27	43	76	207	3,997
Rubéole — German measles	16	41	119	79	74	69	9	11	11	82	317	678	1,506
Scarlatine — Scarlet fever	109	125	221	199	176	131	35	19	40	66	107	155	1,383
Typhoïde — Typhoid fever	0	1	0	0	1	1	0	2	0	1	0	0	6
Varicelle — Chickenpox	292	307	516	427	257	267	23	26	35	234	501	795	3,680
Total	1,200	1,568	2,309	1,834	1,434	1,310	296	322	389	648	1,317	2,185	14,812



Tableau III

## Répartition des cas par mois

1956

Table III

## Distribution of cases by months

1956

Maladies — Diseases	Janvier — January	Février — February	Mars — March	Avril — April	Mai — May	Juin — June	Juillet — July	Août — August	Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Total
Coqueluche — Whooping cough . . .	152	117	178	148	177	178	160	177	239	163	151	91	1,931
Diphthérie — Diphtheria . . . . .	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Érysipèle — Erysipelas . . . . .	1	3	1	2	0	1	2	0	0	1	1	2	14
Hépatite infectieuse — Infectious hepatitis . . . . .	5	5	1	4	10	2	0	1	4	3	14	9	58
Lèpre — Leprosy . . . . .	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
Méningite à méningocoques — Meningococcic meningitis . . . . .	1	0	1	2	2	1	1	1	2	0	0	1	12
Oreillons — Mumps . . . . .	345	396	468	378	283	131	33	18	19	63	99	97	2,330
Paratyphoïdes A et B — Paratyphoid fevers A and B . . . . .	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
Poliomyélite — Poliomyelitis . . . . .	0	0	1	0	0	0	1	3	6	8	0	2	21
Psittacose — Psittacosis . . . . .	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Rougeole — Measles . . . . .	458	603	530	518	778	444	131	72	93	282	460	643	5,012
Rubéole — German measles . . . . .	1,910	2,154	2,699	2,070	1,432	610	53	15	19	28	33	55	11,078
Scarlatine — Scarlet fever . . . . .	159	160	151	116	106	55	23	11	13	32	35	51	912
Trichinose — Trichinosis . . . . .	0	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	3
Typhoïde — Typhoid fever . . . . .	2	0	1	1	1	1	1	6	1	0	0	1	15
Varicelle — Chickenpox . . . . .	863	831	619	374	306	215	116	71	69	204	348	277	4,293
Total . . . . .	3,897	4,269	4,650	3,613	3,096	1,638	522	375	467	784	1,142	1,229	25,682

Tableau IV  
Répartition des cas par nationalités

Table IV  
Distribution of cases by nationalities

Maladies — Diseases	Canadiens français — French Canadians			Canadiens anglais — English Canadians			Juifs — Jews			Autres nationalités — Other nationalities		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Coqueluche —												
Whooping cough . . . . .	564	939	1,598	74	155	179	7	22	27	57	51	127
Diphthérie — Diphtheria . . . . .	13	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Dysenterie bacillaire —												
Bacillary dysentery . . . . .	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	0	0
Erysipèle — Erysipelas . . . . .	15	13	12	2	6	1	2	0	0	4	2	1
Fièvre ondulante —												
Undulant fever . . . . .	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hépatite infectieuse —												
Infectious hepatitis . . . . .	62	58	42	32	24	11	2	8	0	12	8	5
Lèpre — Leprosy . . . . .	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Méningite à méningocoques												
Meningococcic meningitis . . . . .	16	13	8	1	7	3	0	0	0	5	1	1
Oreillons — Mumps . . . . .	1,189	1,566	1,189	595	748	476	149	359	471	127	212	194
Paratyphoïdes A et B —												
Paratyphoid fevers A and B . . . . .	2	3	1	0	1	0	2	3	0	0	1	0
Poliomyélite —												
Poliomyelitis . . . . .	66	28	11	18	3	5	3	0	2	8	2	3
Psittacose — Psittacosis . . . . .	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
Rougeole — Measles . . . . .	2,867	2,052	3,449	998	841	732	578	822	404	401	282	427
Rubéole — German measles . . . . .	154	341	5,421	48	667	2,837	16	329	2,014	28	169	806
Scarlatine — Scarlet fever . . . . .	866	851	647	329	268	121	286	129	68	128	135	76
Trichinose — Trichinosis . . . . .	2	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Typhoïde — Typhoid fever . . . . .	24	3	12	4	1	0	0	1	1	2	1	2
Varicelle — Chickenpox . . . . .	1,513	1,649	2,434	1,025	1,037	896	605	699	662	151	295	301
Total (1) . . . . .	7,353	7,518	14,828	3,126	3,763	5,262	1,650	2,372	3,649	923	1,159	1,943

(1) Voir tableau I pour le total des cas pour chaque maladie.

(1) See table I for the total of cases for each disease.



**Tableau V**  
**Relevé des hôpitaux**  
**Pasteur et Alexandra**

**Table V**  
**Report of Pasteur**  
**and Alexandra Hospitals**

NOMENCLATURE	PASTEUR			ALEXANDRA		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Cas hospitalisés —						
Cases admitted.....	2,587	2,596	2,837	916	873	849
Jours d'hospitalisation —						
Number of days of hospitalization	56,248	54,984	56,498	13,804	13,517	12,827
Séjour moyen par malade —						
Average sojourn for each patient	21	21	19	15	15.2	14.8
Maximum d'hospitalisation par jour —						
Maximum hospitalization per day	202	195	197	62	56	51
Minimum d'hospitalisation par jour —						
Minimum hospitalization per day	109	108	112	20	16	17
Moyenne d'hospitalisation par jour —						
Average hospitalization per day.	153	150	154	38.1	37	35.1
Nombre de décès —						
Number of deaths.....	25 (1)	27 (1)	23 (1)	8 (1)	0	3 (1)
Nombre de décès durant les premières 48 heures —						
Deaths during the first 48 hours.	10	10	12	0	0	2
Nombre de décès après les premières 48 heures —						
Deaths after the first 48 hours..	15	17	11	8	0	1
Proportion des décès en deçà de 48 heures sur le nombre total des décès —						
Proportion of deaths during the first 48 hours to the total number of deaths.....	40%	37%	47%	0	0	66%
Sorties de l'ambulance —						
Ambulance calls.....	2,083	2,098	1,907	806	737	695

(1) Dans ce total sont inclus tous les décès de résidents de Montréal même s'ils ne sont pas de nature contagieuse.

(1) In this total are included all deaths of residents of Montréal even if they are not due to a communicable disease.

Tableau VI

Table VI

Vaccination antivariolique  
 Immunisation contre la diphtérie,  
 la coqueluche et le tétanos  
 Vaccination contre la poliomyélite

Vaccination against smallpox  
 Immunization against diphtheria,  
 whooping cough and tetanus  
 Vaccination against poliomyelitis

Ages	Vaccination antivariolique — Vaccination against smallpox			Immunisation contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos (1)			Vaccination contre la poliomyélite — Vaccination against poliomyelitis		
	1954	1955	1956	1954 (3 doses)	1955 (3 doses)	1956 (3 doses)	1954	1955 (2 doses)	1956 (3èmes doses) (3rd doses)
Moins de 1 an	6,488	6,447	7,092	14,629	14,745	15,174	—	2,005	755
Under 1 year . . . . .	1,879	1,785	2,274	1,191	981	1,065	—	5,687	2,825
1 an — 1 year . . . . .	1,293	1,064	1,436	626	555	574	—	7,368	4,752
2 ans — 2 years . . . . .	1,384	1,246	1,328	463	341	379	—	6,203	5,312
3 ans — 3 years . . . . .	1,778	1,654	1,675	391	304	359	—	6,308	5,221
4 ans — 4 years . . . . .	4,359	3,846	3,921	429	371	421	—	5,926	4,774
5 ans — 5 years . . . . .	4,628	4,609	4,366	861	596	585	—	6,041	4,735
6 ans — 6 years . . . . .	341	280	290	226	147	139	—	5,817	4,935
7 ans — 7 years . . . . .	94	122	117	74	45	60	—	5,653	4,627
8 ans — 8 years . . . . .	85	80	97	28	23	28	—	5,100	4,513
9 ans — 9 years . . . . .									
10 ans et plus	2,727	3,562	3,047	54	21	24	—	1,413	3,667
10 years and over . . . . .									
Total . . . . .	25,056	24,695	25,643	18,972	18,129	18,808	—	57,521	46,116

(1) 1954 — Doses de rappel: 23,267      1955 — Doses de rappel: 22,870      1956 — Doses de rappel: 24,514  
 Reinforcing doses:      Reinforcing doses:      Reinforcing doses:



## SECTION DE LA CARTE DE SANTÉ

## HEALTH CARD SECTION

Tableau I

## Émission de la carte de santé

Table I

## Issuing of the health card

Catégories d'employés — Groups of employees	Années — Years	Cartes émises Cards issued		Total
		Nouvelles cartes — New cards	Cartes renouvelées — Cards renewed	
Manipulateurs d'aliments — Food handlers . . . . .	1954	20,166	29,099	49,265
	1955	20,559	29,124	9,683
	1956	21,681	30,562	52,243
Barbiers, coiffeurs etc. — Barbers, hairdressers etc. . . . .	1954	1,020	4,379	5,399
	1955	900	4,725	5,625
	1956	835	4,243	5,078

Tableau II

## Vaccination contre la variole

Table II

## Vaccination against smallpox

	1954	1955	1956
Nombre de vaccinations — Number of vaccinations . . . . .	1,969	2,433	2,293
Nombre de vérifications — Number of verifications . . . . .	1,196	984	658

**Tableau III**  
**Examens de laboratoire**  
**Maladies vénériennes — syphilis**

Années — Years	Prises de sang — Blood samples	Réactions sérologiques — Serological reactions		
		Neg. — Neg.	Pos.	% pos.
1954	33,215 (1)	33,140	75	0.2
1955	32,661 (1)	32,559	102	0.3
1956	28,842 (1)	28,775	67	0.2

(1) Ce total n'inclut pas les prises de sang faites par les médecins privés.

(1) This total does not include blood samples taken by private physicians.

**Tableau IV**  
**Examen radiologique des poumons**  
**1. — Cliniques**

**Table IV**  
**Chest x-ray examinations**  
**1. — Clinics**

Catégories d'employés — Groups of employees	Années — Years	Nombre de premiers examens rayons X — Number of first X-Ray examinations		Total	Nombre de réexamens — Number of reexaminations
		Clinique Laurier — Laurier Clinic	Ligue Antituberculeuse — Antituberculosis League		
Laitiers — Milk handlers. . . .	1954	27	1,116	1,143	38
	1955	52	842	894	32
	1956	58	613	671	25
Manipulateurs d'aliments — Food handlers. . . . .	1954	2,795	24,104	26,899	922
	1955	3,845	23,431	27,276	751
	1956	4,009	28,573	32,582	712
Barbiers, coiffeurs etc. — Barbers, hairdressers etc. . . . .	1954	111	1,505	1,616	125
	1955	197	1,468	1,665	112
	1956	111	413	524	115
Hôpitaux privés, pensions d'enfants etc. — Private hospitals, children's boarding-houses etc. . . . .	1954	144	576	720	11
	1955	160	444	604	10
	1956	72	52	124	10



Tableau IV  
Examen radiologique des poumons

Table IV

Chest x-ray examinations

2. — Classification

2. — Classification

Catégories d'employés — Groups of employees	TBP I — min. P. Tub. I — min.			TBP II — mod. avanc. P. Tub. II — mod. av.			TBP III — très avanc. P. Tub. III — far adv.			Sous observation — Under observation		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Laitiers — Milk handlers...	1	4	1	0	0	0	0	1	0	12	19	8
Manipulateurs d'aliments — Food handlers...	14	19	18	17	16	10	8	8	6	400	424	365
Barbiers, coiffeurs etc. — Barbers, hairdressers etc...	2	1	0	2	0	0	0	0	1	37	48	23
Hôpitaux privés, pensions d'enfants etc. — Private hospitals, children's boarding-houses etc...	1	0	0	0	1	0	0	0	0	5	2	4
Total...	18	24	19	19	17	10	8	9	7	454	493	400

**DIVISION  
DE LA  
TUBERCULOSE**

LÉO LADOUCEUR, M.D.,  
Surintendant

**DIVISION  
OF  
TUBERCULOSIS**

LÉO LADOUCEUR, M.D.,  
Superintendent

**Tableau I**

**Nombre de nouveaux cas de tuberculose pulmonaire et de tuberculose non pulmonaire enregistrés à Montréal en 1954-55-56.**

**Table I**

**Number of new cases of pulmonary and non pulmonary tuberculosis registered in Montreal in 1954-55-56.**

Classification	Pulmonaire — Pulmonary				Non-pulm.	TOTAL
	Act.	Inact.	App. inact.	Act. non dét.		
1954.....	575	285	146	369	87	1,462
1955.....	521	215	132	308	56	1,232
1956.....	611	245	176	261	80	1,373

**Tableau II**

**Répartition par nationalité des nouveaux cas de tuberculose pulmonaire et non pulmonaire enregistrés à Montréal en 1954-55-56.**

**Table II**

**Distribution by racial origin, of new cases of pulmonary tuberculosis and other, reported in Montreal in 1954-55-56.**

Nationalité — Nationality		pulm.			non pulm.			TOTAL		
		1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Can.-Frs.	Fr.-Can.	857	731	827	50	32	42	907	763	869
Can.-Ang.	Eng.-Can.	271	228	236	26	9	20	297	237	256
Juifs	Jewish	30	14	24	—	2	2	30	16	26
Autres	Others	217	203	206	11	13	16	228	216	222
Total		1,375	1,176	1,293	87	56	80	1,462	1,232	1,373



Tableau III

Répartition par groupes d'âges des nouveaux cas de tuberculose pulmonaire et non pulmonaire enregistrés à Montréal en 1954-55-56.

Groupe d'âges Age Groups	pulm.			non pulm.			Total		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
0 à 4 ans 0 4 years	20	11	25	11	6	5	31	17	30
5 ans à 9 ans 5 years to 9 years	12	13	22	5	1	3	17	14	25
10 ans à 14 ans 10 years to 14 years	9	12	8	6	3	4	15	15	12
15 ans à 19 ans 15 years to 19 years	67	80	56	6	6	12	73	86	68
20 ans à 29 ans 20 years to 29 years	404	332	337	24	20	16	428	352	353
30 ans à 39 ans 30 years to 39 years	281	218	281	10	2	17	291	220	298
40 ans à 49 ans 40 years to 49 years	246	176	184	9	7	10	255	183	194
50 ans à 59 ans 50 years to 59 years	156	175	190	7	6	7	163	181	197
60 ans à 69 ans 60 years to 69 years	129	102	128	3	2	3	132	104	131
70 ans à 79 ans 70 years to 79 years	38	38	49	5	1	2	43	39	51
80 ans et plus 80 years and over	8	12	6	1	1	—	9	13	6
Inconnu unknown	5	7	7	—	1	1	5	8	8
Total	1,375	1,176	1,293	87	56	80	1,462	1,232	1,373

Table III

Distribution by age groups of new cases of pulmonary tuberculosis and other reported in Montreal in 1954-55-56.

Tableau IV

Analyses de laboratoire et réactions tuberculiniques.

Table IV

Laboratory analysis and tuberculin tests.

Classification	Expectorations Sputum analysis			Tubages Gastric Lavages			Total	sédi- men- tations	Réactions tubercu- liniques Tuberculin Tests
	pos.	neg.	Total	pos.	neg.	Total			
1954	315	5,196	5,511	20	595	615	6,126	47	2,519
1955	347	4,424	4,771	9	601	610	5,381	65	2,389
1956	198	2,832	3,030	10	192	202	3,232	51	1,649

Tableau V

Nombre de premiers examens radiographiques et d'examens de contrôle faits à la Consultation municipale "Laurier" en 1954-55-56.

Table V

Number of primary x-ray examinations and re-examinations taken at the Laurier municipal Clinic for 1954-55-56.

Examens	premier examen — first examination									
Classi- fication	pulmonaire — pulmonary					act. non pulm.	néga- tifs Nega- tive	sus- pects Sus- pected	re- exams.	Total
	act.	inact.	app. inact.	non dét.	Total					
1954	110	30	138	96	374	4	16,084	1,018	11,777	29,257
1955	94	17	121	89	321	10	14,706	986	11,726	27,749
1956	76	21	88	45	230	10	13,233	729	9,277	23,479

Tableau VI

Nombre des vaccinations par le B.C.G. faites à Montréal en 1954-55-56.

Table VI

Number of vaccinations by B.C.G. made in Montreal in 1954-55-56.

Organisme — Agency	1954	1955	1956
Service de santé — Dept. of Health . . . . .	13,791	18,922	7,955
Cliniques Anti-T. B. — Inst. Bruchési . . . . .	807	381	487
Anti-T. B. Clinics — Royal Edward Laur. Hosp.	148	70	128
— Hôp. du Sacré-Cœur . . . . .	74	—	267
Université de Montréal — University of Montreal . . . . .	410	456	—
Cliniques du B.C.G. et Service Social B.C.G. Clinics and Social Service . . . . .	3,767	8,433	7,954
Hopitaux généraux — General Hospitals . . . . .	4,488	3,416	4,262



Tableau VII

Détail des visites à domicile faites  
par les infirmières de la division  
de la tuberculose en 1954-55-56.

Genre — Kind	1954	1955	1956
Nouveaux cas — New Cases	977	690	194
Visites subséquentes — Follow up	2,335	1,148	196
Diverses — Various	2,196	963	214
<b>TOTAL</b>	<b>5,508</b>	<b>2,801</b>	<b>604</b>

Table VII

Detail of visits to the homes by  
nurses of the Division of Tuber-  
culosis in 1954-55-56.

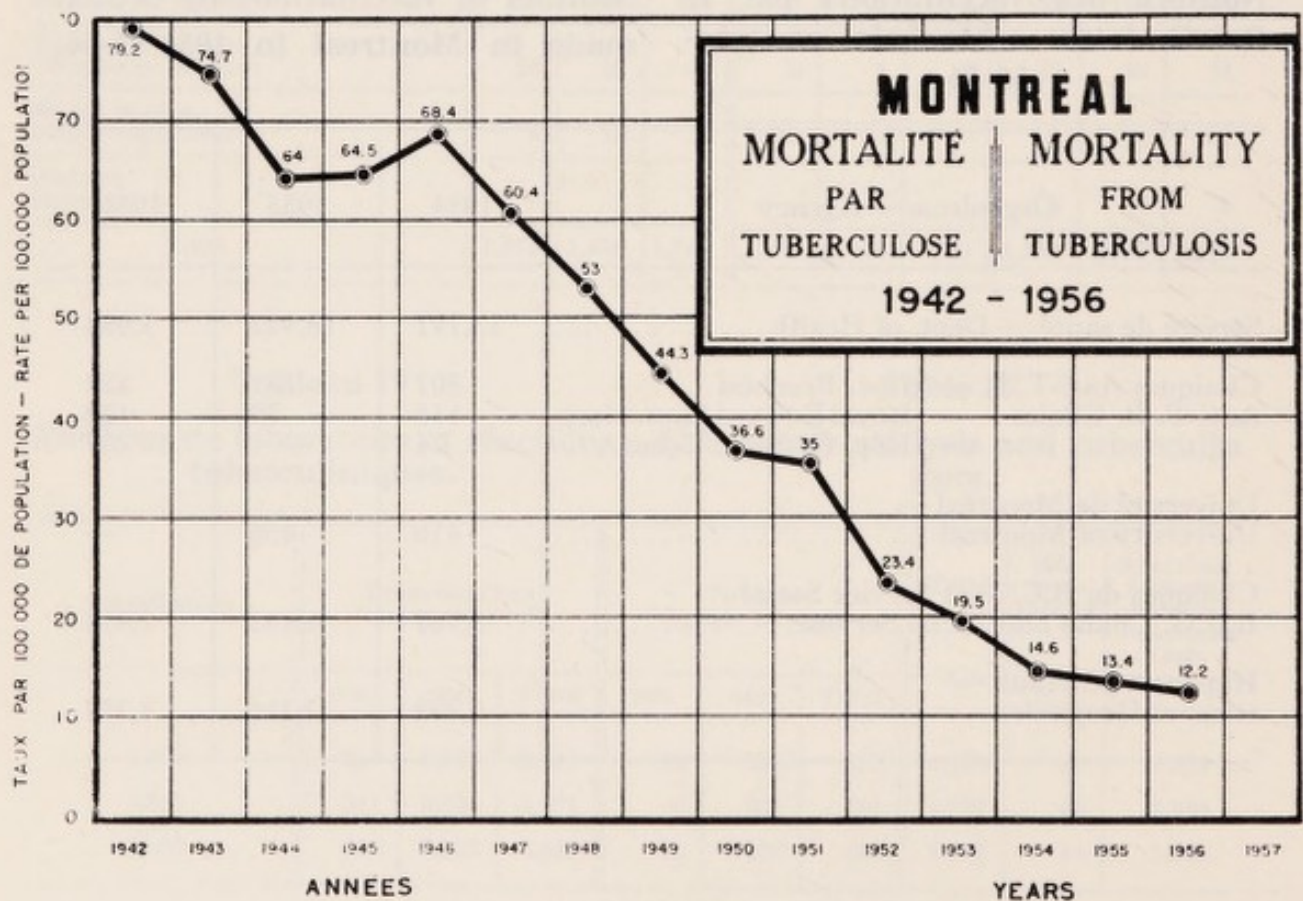


Tableau VIII

Nombre et taux par 100,000 de population des décès par tuberculose pulmonaire et autres formes par périodes de 5 années de 1915 à 1954 et pour les années 1954, 1955, 1956.

Table VIII

Number and rate per 100,000 population of death from tuberculosis, pulmonary and other forms, per 5-year periods for 1915-1954 and for the years 1954, 1955, 1956.

Année — Year	Nombre de décès — Number of deaths			Taux par 100,000 de population — Rate per 100,000 population		
	Tuberculose — Tuberculosis		Total	Tuberculose — Tuberculosis		Total
	Pulmonaire — Pulmonary	Autres formes — Other forms		Pulmonaire — Pulmonary	Autres formes — Other forms	
1915-1919 . . . . .	904	208	1,112	161.9	37.3	199.2
1920-1924 . . . . .	807	178	985	126.2	27.8	154.0
1925-1929 . . . . .	798	148	946	108.1	20.0	128.1
1930-1934 . . . . .	713	133	846	86.5	16.1	102.6
1935-1939 . . . . .	583	101	684	67.1	11.6	78.7
1940-1944 . . . . .	569	86	655	62.1	9.4	71.5
1945-1949 . . . . .	499	66	565	51.2	6.8	58.0
1950-1954 . . . . .	240	27	267	23.2	2.6	25.8
1954 . . . . .	135	21	156	12.6	2.0	14.6
1955 . . . . .	132	13	145	12.2	1.2	13.4
1956 . . . . .	125	8	133	11.3	0.7	12.0



**DIVISION  
DES  
MALADIES VÉNÉRIENNES**

par

DR F. DUSSAULT, M.P.H.  
Surintendant

**DIVISION  
OF  
VENEREAL DISEASES**

by

F. DUSSAULT, M.D., M.P.H.  
Superintendent

Épreuves sérologiques pour la syphilis:

<u>1954</u>	<u>1955</u>	<u>1956</u>
36,806	34,304	30,417

Serologic tests for syphilis:

<u>1954</u>	<u>1955</u>	<u>1956</u>
36,806	34,304	30,417

Entrevues et visites par infirmière:

<u>1954</u>	<u>1955</u>	<u>1956</u>
1,070	1,054	1,137

Interviews and visits by nurse:

<u>1954</u>	<u>1955</u>	<u>1956</u>
1,070	1,054	1,137

Le tableau I a trait aux activités de la Division et aux principaux résultats de son travail.

Table I, refers to the activities of the Division and to the main results of its work.

Le tableau II est une compilation des rapports mensuels qui nous sont transmis par la Division provinciale des maladies vénériennes. Il faut remarquer que si le total des cas de syphilis marque une augmentation d'une année à l'autre, le nombre de cas de syphilis récente, cependant, diminue régulièrement. On en a compté que 13 en 1956.

Table II is a compilation of monthly reports received from the Provincial V.D. Division. It is to be noted that if the total of cases of syphilis reported shows an annual increase, the number of cases of recent syphilis however is decreasing regularly; as a fact, only 13 of them were reported in 1956.

Tableau I

Table I

SYPHILIS			
	1954	1955	1956
a) <b>Cas dépistés — Cases detected</b>			
S. récente — Recent S. ....	2	1	0
S. latente — Latent S. ....	17	26	24
S. tardive — Late S. ....	2	4	8
S. congénitale — Congenital S. ....	0	1	6
Sans diagnostic final — No final diagnosis. ....	5	6	12
Total. ....	26	38	50
b) <b>Vérification de traitement — Treatment check-up</b>			
	1954	1955	1956
Suivi régulièrement — Followed regularly. ....	9	9	8
Défaillant — Delinquent. ....	16	22	27
Sous surveillance sérologique — Under serologic surveillance. ....	509	460	382
Total. ....	534	491	417
<hr/>			
<b>BLENNORRAGIE — GONORRHOEA</b>	1954	1955	1956
Cas dépistés — Cases detected. ....	18	19	18
<hr/>			
<b>CAS RÉFÉRÉS pour diagnostic ou traitement</b>			
<b>CASES REFERRED for diagnosis or treatment</b>	1954	1955	1956
Aux cliniques — To Clinics. ....	57	82	64
Aux médecins — To physicians. ....	7	7	9
Total. ....	64	89	73



**Tableau II**  
**CAS DE SYPHILIS**  
**ET DE**  
**BLENNORRAGIE**  
**DÉCLARÉS À MONTRÉAL (1)**

**Table II**  
**CASES OF SYPHILIS**  
**AND**  
**GONORRHOEA**  
**REPORTED IN MONTREAL (2)**

	1954	1955	1956
Syphilis.....	516	550	665
Blennorragie — Gonorrhoea.....	2,555	2,046	1,920
Total.....	3,071	2,596	2,585
<b>SYPHILIS</b>	<b>1954</b>	<b>1955</b>	<b>1956</b>
a) <b>Source de déclaration — Reporting source</b>			
Dispensaires antivénériens — V. D. Clinics.....	268	302	346
Médecins — Physicians.....	123	150	175
Service de santé, div. des maladies vénériennes — Health Department, V. D. Division.....	21	22	12
Autres sources — Other sources.....	104	76	132
b) <b>Étape — Stage</b>			
S. récente — Recent S.....	29	24	13
S. latente — Latent S.....	307	349	458
S. tardive — Late S.....	156	157	163
S. congénitale — Congenital S.....	24	20	31
c) <b>Groupe d'âge — Age group</b>			
0 — 9.....	3	4	4
10 — 19.....	22	15	15
20 — 29.....	75	49	74
30 — 39.....	76	88	111
40 — 49.....	99	119	124
50 et plus.....	225	251	298
Inconnu — Unknown.....	16	24	39
<b>BLENNORRAGIE — GONORRHOEA</b>	<b>1954</b>	<b>1955</b>	<b>1956</b>
a) Aiguë — Acute.....	2,010	1,579	1,673
b) Chronique — Chronic.....	545	467	247

(1) Chiffres fournis par la Division provinciale des maladies vénériennes.

(2) Figures supplied by the provincial V.D. Division.

**DIVISION  
DE  
L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE**

par

le docteur Lucien DUBREUIL, M.P.H.,  
assistant-surintendant

Faits saillants survenus à la Division de l'Hygiène de l'enfance durant les années 1954, 1955 et 1956:

**Consultations de nourrissons:**

Sept consultations paroissiales ont été absorbées en 1954 par le Service de santé et une nouvelle consultation fut ouverte dans le Victoriatown Boys Club.

Durant les années 1954, 1955 et 1956, six consultations indépendantes anglaises, dirigées par le Child Health Association, ont été en opération.

En 1956, le nombre de consultations municipales de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire, a été diminué à 64 au cours de l'année.

Plusieurs modifications ont été apportées, provoquant cette diminution: trois ont été fusionnées et trois ont été fermées tandis qu'une nouvelle consultation fut ouverte.

Les six consultations indépendantes anglaises ont continué leur opération durant cette année.

**Inspection médicale des écoles:**

Au point de vue scolaire, les médecins ont fait des examens médicaux en groupe seulement dans les écoles supérieures relevant de la Commission scolaire catholique ou de la Commission scolaire protestante ainsi qu'à l'Université de Montréal, mais non dans les écoles indépendantes ou dans les collèges comme par les années passées.

**DIVISION  
OF  
CHILD HYGIENE**

by

DR. Lucien DUBREUIL, M.P.H.,  
assistant-superintendent

Main facts of the Child Hygiene Division during the years 1954, 1955 and 1956:

**Well-Baby Clinics:**

Seven parish clinics have been absorbed in 1954 by the Health Department and a new clinic was opened in Victoriatown Boys Club.

During the years 1954, 1955 and 1956, six english independent clinics, directed by the Child Health Association, have been operating.

In 1956, the number of municipal Well-Baby and preschool clinics was decreased to 64 during the year.

Many changes have taken place causing this decrease: three were amalgamated and three were closed, while a new clinic was opened.

The six english independent clinics have continued to operate during this year.

**School medical inspection:**

Regarding school inspection, the doctors have performed group medical examination only in High Schools depending of the Catholic School Commission or of the Protestant School Commission and at the University of Montréal, but not in the independent schools or colleges, as we did in the past



Les tableaux qui suivent indiquent les statistiques démographiques concernant la mortalité infantile, la mortalité des enfants de 0 — 1 an par diarrhées, les principales causes de décès chez les nourrissons et les activités des différentes sections de la division de l'hygiène de l'enfance, pour les années 1954, 1955 et 1956.

The following tables indicate the demographic statistics concerning infant mortality, the 0 — 1 year infant deaths, due to diarrhoea, the main causes of death under one year of age, and the activities of the different sections of the division of child hygiene, during the years 1954, 1955 and 1956.

Tableau I

Naissances (mort-nés exclus), taux par 1,000 habitants, décès chez les enfants de moins d'un an; décès par diarrhées et entérites et taux de ces décès par 1,000 naissances vivantes, par période de 5 ans, 1920-1954, et pour les années 1954, 1955, 1956.

Table I

Births (less stillbirths), rate per 1,000 population, infant deaths and deaths due to diarrhoea and enteritis, rate of those deaths per 1,000 live births in five year periods, 1920-1954 and for the years 1954, 1955, 1956.

Année  —  Year	Naissances  —  Births		Décès moins d'un an  —  Deaths under one year		Décès moins d'un an par diarrhées et entérites  —  Deaths under one year by diarrhoea and enteritis	
	Nombre	Taux par 1,000 pop.	Nombre	Taux par 1,000 n.v.	Nombre	Taux par 1,000 n.v.
	—  Number	—  Rate per 1,000 pop.	—  Number	—  Rate per 1,000 l.b.	—  Number	—  Rate per 1,000 l.b.
1920-1924.....	21,013	32.9	3,375	160.6	1,394	64.4
1925-1929.....	20,907	28.3	2,651	126.8	893	42.7
1930-1934.....	19,711	23.9	2,087	105.9	645	32.7
1935-1939.....	17,089	19.7	1,419	83.0	244	14.3
1940-1944.....	20,199	22.1	1,303	64.5	172	8.5
1945-1949.....	23,223	25.9	1,261	54.3	137	5.9
1950-1954.....	25,714	24.8	1,052	40.9	(1) 56	2.2
1954.....	28,045	26.3	948	33.8	38	1.4
1955.....	29,708	26.6	1,011	35.2	58	2.0
1956.....	28,637	25.8	853	29.8	48	1.7

(1) Depuis 1950 le total des décès de moins d'un an par diarrhées et entérites inclut les décès des rubriques 571, 572 et 764 de la nomenclature internationale de 1948.

(1) Since 1950 total of deaths under one year by diarrhoea and enteritis includes deaths assigned to numbers 571, 572, and 764 of International List of 1948.



Tableau II

Table II

Dix principales causes de décès  
au-dessous d'un an et taux par  
1,000 naissances vivantes, 1954, 1955,  
1956.

Ten main causes of death under  
one year and rate per 1,000 live  
births, 1954, 1955, 1956.

Causes de décès — Causes of death	Nombre — Number			Taux par 1,000 n.v. — Rate per 1,000 l.b.		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956
1—Débilité (prématurité) — Immaturity (774-776) (1) . . . . .	285	279	261	10.2	9.7	9.1
2—Malformations congénitales — Congenital malformations (750-759) . .	148	160	154	5.3	5.6	5.4
3—Pneumonies — Pneumonia (490-93, 763) . . . . .	117	135	123	4.2	4.7	4.3
4—Traumatismes obstétricaux — Birth injuries (760-761) . . . . .	121	150	114	4.3	5.2	4.0
5—Gastro-entérite, colite et diarrhée du nouveau-né — Gastro-enteritis, colitis and diarrhoea of newborn (571, 572, 764) . . . . .	38	58	48	1.3	2.0	1.7
6—Asphyxie et atélectasie post-natales — Postnatal asphyxia and atelectasis (762)	41	64	35	1.5	2.2	1.2
7—Otites avec ou sans mastoïdites — Otitis with or without mastoiditis (390-393) . . . . .	59	46	22	2.1	1.6	0.8
8—Intoxication du nouveau-né par toxé- mie maternelle — Neonatal disorders arising from ma- ternal toxemia (769) . . . . .	15	16	15	0.5	0.6	0.5
9—Maladies contagieuses — Contagious diseases (1-138) . . . . .	12	8	15	0.4	0.3	0.5
10—Déséquilibre alimentaire — Nutritional Maladjustment (772) . . . .	15	12	10	0.5	0.4	0.3
Autres causes . . . . .	87	83	56	3.5	2.9	2.0
Total . . . . .	948	1,011	853	33.8	35.2	29.8

(1) Sous cette rubrique sont classés les décès des bébés dont le poids à la naissance est moins de 5½ livres ou 2500 grammes; qu'ils soient ou non prématurés.

(1) Immaturity includes the deaths of children whose weights at birth was less than 5½ pounds or 2500 grams whether they are premature or not.



Tableau III

Nombre de décès de moins d'un an; pourcentage, taux par 1,000 naissances vivantes en 1954, 1955 et 1956.

Table III

Number of deaths under one year; percentage, rate per 1,000 live births, 1954, 1955, 1956.

Age	1954			1955			1956		
	Nombre — Number	%	Taux — Rate	Nombre — Number	%	Taux — Rate	Nombre — Number	%	Taux — Rate
Moins —									
Less 24 hrs. . .	361	38.1	12.9	365	36.1	12.7	272	31.9	9.5
1-6 jours —									
days . . . . .	177	18.7	6.3	227	22.4	7.9	201	23.6	7.1
1-3 semaines									
weeks . . . . .	128	13.5	4.6	139	13.7	4.8	135	15.8	4.7
1 mois —									
month . . . . .	65	6.8	2.3	79	7.8	2.7	94	11.0	3.3
2 mois —									
months . . . . .	60	6.3	2.1	56	5.5	2.0	37	4.4	1.3
3 mois —									
months . . . . .	44	4.6	1.6	43	4.3	1.5	26	3.0	0.9
4 mois —									
months . . . . .	32	3.4	1.2	25	2.5	0.9	26	3.0	0.9
5 mois —									
months . . . . .	14	1.5	0.5	17	1.7	0.6	12	1.4	0.4
6 mois —									
months . . . . .	12	1.3	0.4	15	1.5	0.5	12	1.4	0.4
7 mois —									
months . . . . .	12	1.3	0.4	11	1.1	0.4	14	1.6	0.5
8 mois —									
months . . . . .	12	1.3	0.4	12	1.2	0.4	12	1.4	0.4
9 mois —									
months . . . . .	13	1.4	0.5	13	1.3	0.5	6	0.7	0.2
10 mois —									
months . . . . .	9	0.9	0.3	5	0.5	0.2	3	0.4	0.1
11 mois —									
months . . . . .	9	0.9	0.3	4	0.4	0.1	3	0.4	0.1
Total . . . . .	948	100.0	33.8	1,011	100.0	35.2	853	100.0	29.8

CONSULTATIONS PRÉNATALES  
MUNICIPALES

PRENATAL MUNICIPAL  
CLINICS

Tableau IV

Table IV

		ANNÉE — YEAR		
		1954	1955	1956
Nombre de séances — Number of sessions		138	132	127
Nombre de mères présentes: — Number of mothers present:				
a) Premières visites — First visits		240	422	265
b) Visites subséquentes Subsequent visits		658	1,752	1,943
Mois de grossesse à l'inscription: — Months of pregnancy at registration:	1er — 1st	4	8	4
	2e — 2nd	15	48	35
	3e — 3rd	30	63	62
	4e — 4th	27	50	65
	5e — 5th	20	66	34
	6e — 6th	17	54	28
	7e — 7th	15	32	24
	8e — 8th	3	18	7
	9e — 9th	1	10	6
Examens par médecin — Examinations by physician		209	1,418	1,633
Wassermann: a) positifs — positive		—	—	—
b) négatifs — negative		96	194	156



Tableau V  
Cliniques prénatales hospitalières

Table V  
Hospital prenatal clinics

	Période de la grossesse à l'inscription Month of pregnancy when admitted																										
	Mères inscrites		Moins de 4 mois Under 4th													4e-5e mois 4th-5th		6e-7e mois 6th-7th		8e-9e mois 8th-9th		10e mois In 10th					
	Prenatal cases registered																										
	Année — Year		Année — Year																								
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Asst. Matern.	1,301	1,350	1,324	292	206	329	243	362	304	456	415	341	310	367	321	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29
Hôpitaux Publics — Public Hospital																											
Miséricorde	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Jean Talon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Maisonnette	6	44	193	2	5	30	1	21	48	2	16	78	1	2	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Matern. Cath.	1,370	1,301	—	57	107	—	191	166	—	314	308	—	800	720	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Notre-Dame	387	389	320	75	75	85	52	126	99	160	148	113	95	35	19	5	5	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sacré-Cœur	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Jeanne-d'Arc	179	282	312	36	80	73	64	97	79	57	81	91	22	24	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St-Joseph (Ros.)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ste-Justine	916	796	861	237	195	206	223	178	247	273	277	253	183	146	155	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St-Luc	249	250	241	31	31	32	45	47	54	107	91	97	66	81	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
L'Aide à la Femme Inc.	104	88	90	—	—	3	4	6	5	12	10	10	88	72	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Cath. Booth	639	632	665	639	—	144	—	—	240	—	—	96	—	—	85	—	—	96	—	—	—	—	—	—	—	—	96
Jewish Gen.	300	205	194	132	92	90	92	61	52	45	41	38	31	11	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Montr. General	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Royal Ed. Laur.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Royal Victoria	1,636	1,634	1,502	415	484	455	754	672	—	467	—	688	—	478	359	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Mary's	487	407	386	181	167	169	163	134	115	57	77	77	59	29	25	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Queen Elizabeth	132	127	159	65	60	66	52	48	63	15	14	27	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1

Tableau VI  
Consultations municipales de nourrissons  
et d'enfants d'âge préscolaire

Table VI  
Municipal well-baby and preschool clinics

	ANNÉE — YEAR		
	1954	1955	1956
Naissances rapportées Declared births	26,901	28,180	26,828
Nombre de séances — Number of sessions a) avec médecin — with physician	7,619	7,259	7,732
b) infirmière seule — nurse only	2,801	2,698	2,577
Nourrissons présents — Infants present a) premières visites — first visits	16,576	17,103	17,497
b) visites subséquentes — subsequent visits	58,016	56,940	57,875
Précolaires présents — Preschool present a) premières visites — first visits	3,263	3,580	12,677
b) visites subséquentes — subsequent visits	37,662	40,855	41,971
Non inscrits examinés par médecin Non registered examined by physician	5,804	5,120	3,787
Immunisation ou vaccination Immunization or vaccination	24,798	20,261	17,239
<b>TRAVAIL DES INFIRMIÈRES — NURSES' WORK</b>			
Nombre d'heures — Number of hours	71,211.15	71,196.45	78,864.15
Entrevues re: Nourrissons Interviews re: Infants	25,109	24,803	24,178
Entrevues re: Précolaires Interviews re: Preschool	25,371	24,327	27,750
Entrevues re: Prénatales Interviews re: Prenatal cases	758	1,037	2,972
Entrevues re: Postnatales Interviews re: Postnatal cases	—	—	2,018
Cours — Lectures	139	52	50
Présences — Attendance	753	715	499



Tableau VI  
 Consultations de nourrissons  
 et d'enfants d'âge préscolaire — (suite)

Table VI  
 well-baby and preschool clinics — (continued)

	Service de santé Department of Health						Child Health Association					
	Nourrissons Infants			Précolaires Preschool			Nourrissons Infants			Précolaires Preschool		
	Année — Year						Année — Year					
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Nombre de bureaux Number of clinics	70	70	64	70	70	64			6	6	6	6
Enfants inscrits Children registered	29,653	30,734	37,819	44,183	49,788	67,516			849	767	788	1,779
Décès parmi les bébés inscrits Deaths among registered babies	60	67	51	—	—	—			1	3	—	—
% des décès par rapport aux bébés inscrits % of deaths compared to the number of children registered	0.20	0.21	0.13	—	—	—			0.11	0.39	—	—
Consultations et entrevues Consultations and interviews	99,701	98,846	99,550	66,296	68,762	82,398			3,252	3,029	3,148	4,799
Moyenne de consultations par enfant Average number of consultation per children	3.3	3.2	2.6	1.5	1.3	1.2			3.8	3.9	3.9	2.7
Visites à domicile par les infirmières Home visits by nurses	21,562	23,722	23,275	21,673	21,522	21,111			1,805	1,833	1,875	4,863
												4,921
												5,157

**Tableau VII**  
**Maternité et naissances vivantes à Montréal**  
**en 1954-1955-1956**

**Table VII**  
**Maternity and live births for Montreal**  
**in 1954-1955-1956**

	Nombre de lits—Number of bed				Nombre de cas — Number of cases												Total
	Privés — Private		Publics — Public		Semi-privés — Semi-private		Publics — Public		Année — Year								
	Privés — Private		Publics — Public		Semi-privés — Semi-private		Publics — Public		Année — Year								
	Privés — Private		Publics — Public		Semi-privés — Semi-private		Publics — Public		Année — Year								
1954—1955—1956																	
1 <sup>o</sup> Hôpitaux publics Public hospitals					1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	
De la Miséricorde	—	—	—	—	—	732	—	—	2,197	—	—	687	—	—	3,616	—	
Jean Talon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	468	
Maisonnette	23	26	6	55	315	623	731	499	1,256	1,497	10	46	131	824	1,925	2,359	
Maternité catholique	—	—	—	—	16	14	—	58	66	—	1,173	1,153	—	1,247	1,233	—	
Notre-Dame	15	13	8	36	671	590	576	899	774	799	321	250	300	1,891	1,614	1,675	
Sacré-Coeur	7	27	12	46	—	720	2,642	—	—	—	—	2	42	—	722	2,684	
Ste-Jeanne-d'Arc	3	32	8	43	—	56	51	—	1,804	1,794	—	105	178	1,905	1,965	2,023	
St-Joseph de Rosemont	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	—	—	12	
Ste-Justine	15	10	15	40	701	1,021	952	468	116	112	570	608	580	1,739	1,745	1,644	
St-Luc	12	16	10	38	377	308	257	492	454	388	395	396	392	1,264	1,158	1,037	
L'Aide-à-la-Femme Inc.	—	—	9	9	—	—	—	—	—	—	92	70	72	92	70	72	
Catherine Booth	12	38	19	69	268	240	201	1,582	1,195	1,051	662	630	686	2,512	2,065	1,938	
Jewish General	9	20	16	45	286	258	259	1,078	1,039	1,104	355	283	222	1,719	1,580	1,585	
Montréal General	13	32	—	45	681	—	1,363	—	—	—	—	—	—	681	1,085	1,363	
Royal Edward Laurentian	—	—	8	8	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	9	
Royal Victoria	33	36	49	118	1,051	627	620	2,156	1,078	1,146	2,965	1,652	1,493	6,172	3,357	3,259	
St. Mary's	13	22	10	45	—	—	262	—	—	1,013	—	—	400	1,796	1,698	1,675	
Queen Elizabeth	6	16	4	26	101	94	89	767	703	745	137	132	162	1,005	929	996	
Total	161	288	174	623	4,467	5,283	8,003	7,999	10,682	9,649	6,680	6,014	4,679	22,847	24,762	22,799	



**Tableau VII**  
**Maternité et naissances vivantes à Montréal**  
**en 1954-1955-1956 — (suite)**

**Table VII**  
**Maternity and live births for Montreal**  
**in 1954-1955-1956 — (continued)**

	Nombre de lits—Number of bed				Nombre de cas — Number of cases											
	Privés — Private	Semi-privés — Semi-private	Publics — Public	Total	Privés — Private	Année — Year								Total		
						Année — Year										
						1954—1955—1956										
					1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
2° Hôpitaux privés Private Hospitals																
Beaulac	6	—	—	6	235	243	180	—	—	—	—	—	—	235	243	180
Bellevue Enrg.	6	—	—	6	254	164	160	—	—	—	—	—	—	254	164	160
Belvédère Enrg.	7	—	—	7	154	71	17	—	—	—	—	—	—	154	71	17
Doctors' Inc.	10	—	—	10	360	371	340	—	—	—	—	—	—	360	371	340
Très St-Rédempteur	13	—	—	13	628	587	549	—	—	—	—	—	—	628	587	549
Fleury Inc.	16	—	—	16	481	652	489	—	—	—	—	—	—	481	652	489
Imm.-Conception	13	—	—	13	815	797	741	—	—	—	—	—	—	815	797	741
Mont-Royal	2	—	—	2	8	4	1	—	—	—	—	—	—	8	4	1
N.-D.-du-Rosaire	24	—	—	24	1,468	1,550	1,556	—	—	—	—	—	—	1,468	1,550	1,556
Pav.-R.-des-Aéges	20	—	—	20	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	12	—
Pie IX Enrg.	15	—	—	15	673	538	563	—	—	—	—	—	—	673	538	563
Préfontaine	10	—	—	10	355	335	342	—	—	—	—	—	—	355	335	342
Rosemont	10	—	—	10	540	273	372	—	—	—	—	—	—	540	273	372
St-Albert-le-Grand	8	—	—	8	—	—	94	—	—	—	—	—	—	—	—	94
Ste-Anne	4	—	—	4	88	70	69	—	—	—	—	—	—	88	70	69
St-Denis Enrg.	20	—	—	20	925	855	753	—	—	—	—	—	—	925	855	753
Ste-Thérèse Enrg.	6	—	—	6	27	125	103	—	—	—	—	—	—	27	125	103
Westend Mat. & Med. Cl.	6	—	—	6	113	238	313	—	—	—	—	—	—	113	238	313
Total	196	—	—	196	7,124	6,885	6,642	—	—	—	—	—	—	7,124	6,885	6,642
Total des hôpitaux Total in Hospitals	357	288	174	819	11,591	12,168	14,645	7,999	10,682	9,649	6,680	6,014	4,679	29,971	31,647	29,441



Tableau VII  
Maternité et naissances vivantes à Montréal  
en 1954-1955-1956 — (suite et fin)

Table VII  
Maternity and live births for Montreal  
in 1954-1955-1956 — (continued — end)

	Nombre de cas Number of cases									Naissances vivantes enregistrées Registered Live Births								
	Privés Private			Semi-privés Semi-private			Publics Public			TOTAL		Résidents		Non résidents		TOTAL		
	Année — Year									Année — Year								
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
3° Cas rapportés par l'Ass. Mat. Cases reported by "L'Ass. Maternelle"	—	—	—	—	—	—	1,190	1,350	1,277	1,350	1,277	—	—	—	—	—	—	—
4° Total naissances vivantes à domicile Total live births at home	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,830	3,830	—	—	—	3,830	3,335
5° Autres naissances vivantes enrég. Other registered live births	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	72	64	—	47	1	119	65
6° Enregistrement total des naissances vivantes dans Montréal Total registration of live births in Montréal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,954	25,220	—	4,493	5,307	30,447	30,527(1)

(1) Ces naissances sont survenues chez des mères domiciliées à Montréal et hors de Montréal.  
(1) These births occurred to mothers residing in and out of Montréal.



Tableau VIII  
L'inspection des maisons de pension pour enfants Inspection of Children's Boarding-Houses and  
et des maternités et hôpitaux privés. Maternities and Private Hospitals.

I — MAISONS DE PENSION POUR ENFANTS — CHILDREN'S BOARDING-HOUSES

ENFANTS—CHILDREN																					
	Nombre — Number			En pension — In boarding-houses						Décédés — Deceased											
	Année — Year			Légitimes — Legitimate			Illégitimes — Illegitimate			TOTAL			Légitimes — Legitimate			Illégitimes — Illegitimate			TOTAL		
				Année — Year						Année — Year						Année — Year					
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
A—Licenciées With license Radiées — Cancelled during the year	26	27	18	178	155	163	20	33	18	198	188	181	—	—	1	—	1	—	—	1	
	9	15	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Permis à l'étude Permits pending Radiés Cancelled during the year	31	24	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	25	22	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
B—Foyers nourriciers Foster homes																					
Société de service social aux familles	86	101	82	63	80	68	41	39	22	104	119	90	—	—	—	—	—	—	—	—	
Catholic Welfare Bureau	136	81	121	21	15	16	95	103	91	116	118	107	—	—	—	—	—	—	—	—	
Children's Service Centre	218	231	185	93	87	71	123	108	108	216	195	179	—	—	—	—	—	—	—	—	

Tableau VIII — (suite)  
L'inspection des maisons de pension pour enfants  
et des maternités et hôpitaux privés.

Table VIII — (continued)  
Inspection of Children's Boarding-Houses and  
Maternities and Private Hospitals.

I — MAISONS DE PENSION POUR ENFANTS — CHILDREN'S BOARDING-HOUSES																						
E N F A N T S — C H I L D R E N																						
	Nombre — Number			En pension — In boarding-houses									TOTAL			Décédés — Deceased					TOTAL	
				Légitimes Legitimate			Illégitimes Illegitimate						TOTAL			Légitimes Legitimate		Illégitimes Illegitimate				
	Année — Year						Année — Year									Année — Year						
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	
B—Foyers nourriciers (suite) Foster homes (cont'd) Jewish C. W. Bureau	24	32	31	17	25	33	2	4	6	19	29	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
La Société d'adop- tion et de protec- tion de l'enfance	88	131	138	21	33	30	43	58	64	64	91	94	—	—	1	—	—	2	—	—	3	
Service social de l'hôpital de la Miséricorde	19	4	—	1	—	—	12	2	—	13	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Service social du B. C.	71	81	104	47	70	77	2	3	6	49	73	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Total	642	661	661	262	310	295	318	317	297	580	627	592	—	—	1	—	—	2	—	—	3	
Foyers nourriciers Radiés F. H. cancelled	245	232	272	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	





Tableau IX

Table IX

Section de l'inspection médicale des écoles      Section of medical inspection of schools

1. Examen médical des élèves      1. Medical examination of pupils

Nombre — Number	Catholiques — Catholic			Protestantes — Protestant			Privés — Indenpendent			Total		
	Année — Year			Année — Year			Année — Year			Année — Year		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Écoles — Schools	239	251	244	39	40	41	42	42	35	320	333	320
Classes	3,552	3,763	3,867	826	833	895	278	251	255	4,656	4,847	5,017
Élèves — Pupils	113,596	120,207	122,645	27,862	27,458	28,852	7,316	6,651	7,108	148,774	154,316	158,605
Moyenne par Mean per							Ecoles — Schools			Elèves — Pupils		
							1954	1955	1956	1954	1955	1956
	Médecin — Doctor.....						12.	11.7	9.1	5,475	5,336	4,531
	Infirmière — Nurse.....						2.3	2.0	1.7	1,078	935	871



Table X

Tableau X

## I — TRAVAIL DES MÉDECINS ET DES INFIRMIÈRES — WORK OF PHYSICIANS AND NURSES

	Année — Year			Travail fait dans les écoles supérieures non régulièrement visitées Work done in superior schools not regularly visited
	1954	1955	1956	
1. Écoles régulièrement visitées — Regularly visited schools	320	333	320	—
2. Écoles supérieures non régulièrement visitées Superior schools not regularly visited	28	31	—	24
3. Visites des médecins aux écoles — Visits of physicians to schools Moyenne de visites par école — Mean of visits to schools	8,235 23.6	7,170 19.6	7,945 24.8	439 15.6
4. Élèves examinés — Pupils examined Pourcentage de la population scolaire — Percentage of school population	64,259 40.5	60,293 36.4	62,823 39.6	5,224 —
5. Élèves trouvés normaux — Pupils found normal Pourcentage des élèves examinés — Percentage of pupils examined	49,990 77.8	47,166 78.2	48,442 77.1	3,903 74.7
6. Élèves trouvés défectueux — Pupils found defective Pourcentage des élèves examinés — Percentage of pupils examined	14,269 22.2	13,127 21.8	14,381 22.9	1,321 25.3
7. Défauts trouvés — Defects found Moyenne de défauts physiques par enfant défectueux Mean of physical defects per defective child	19,115 1.3	16,698 1.2	17,645 1.2	1,674 1.2
8. Parents présents — Parents present Pourcentage des examens — Percentage of examinations	11,800 18.3	11,271 18.6	13,616 21.6	— —
9. Avis écrits — written notices Pourcentage des cas défectueux — Percentage of defective cases	10,681 74.8	9,796 74.6	9,989 69.4	565 42.7
10. Examens cas spéciaux et follow-up — Special cases and follow-up examinations	18,558	16,082	21,974	475
11. Examens du personnel — Personnel examinations	2,203	1,608	2,131	33
12. Temps des infirmières — Hours spent by nurses Moyenne d'heures par école — Mean of hours per school	76,510 219.9	78,501 218.4	86,605 270.6	— —
13. Entrevues titulaires—infirmeries — Interviews teachers—nurses	3,022	3,031	3,454	—
14. Examens et entrevues par l'inf. — Examinations and interviews by nurse Moyenne d'examen ou entrevues par élève — Mean of examinations and interviews per pupil	331,701 2.0	352,089 2.1	336,064 2.1	— —

Tableau X — (suite) Table X — (continued)

Travail fait dans les écoles régulièrement visitées et Work done in regularly visited schools and in superior  
dans les écoles supérieures non régulièrement visitées schools not regularly visited

II — Classification des défauts trouvés — Classification of defects found									
Défauts — Defects	Nombre — Number		% des défauts trouvés — % of defects found		% des élèves défectueux — % of defective pupils		% des élèves examinés — % of pupils examined		
	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955	
1. Apparence — Appearance	2,497	1,385	13.1	8.3	17.5	10.6	3.9	2.3	
2. Peau — Skin	1,101	1,081	5.8	6.5	7.7	8.2	1.7	1.8	
3. Oreilles — Ears	1,636	1,426	8.6	8.5	11.5	10.9	2.5	2.4	
4. Yeux — Eyes	6,251	5,921	32.7	35.5	43.8	45.1	9.7	9.8	
5. Bouche — Mouth	476	289	2.5	1.7	3.3	2.2	0.7	0.5	
6. Nez et gorge — Nose and throat	3,061	2,632	16.0	15.8	21.5	20.1	4.8	4.4	
7. Coeur — Heart	700	625	3.7	3.7	4.9	4.8	1.09	1.04	
8. Poumons — Lungs	238	214	1.2	1.3	1.7	1.6	0.4	0.4	
9. Maintien et membres — Posture and extremities	865	946	4.5	5.7	6.1	7.2	1.3	1.6	
10. Hernie et organes génitaux — Hernia and genitals	695	677	3.6	4.0	4.9	5.2	1.08	1.1	
11. Autres — Others	1,595	1,502	8.3	9.0	11.2	11.4	2.5	2.5	
12. Dents — Teeth	9,250	10,058	48.4	60.2	64.8	76.6	14.4	16.7	



Tableau X (Suite)

Travail fait dans les écoles  
régulièrement visitées

Table X (Continued)

Work done in regularly visited  
schools

## II — Classification des défauts trouvés — Classification of defects found

ANNÉE — YEAR

1956

Défauts — Defects	Nombre — Number	% des défauts trouvés — of defects found	% des élèves défectueux — of defective pupils	% des élèves examinés — of pupils examined
1. Apparence — Appearance	979	5.6	6.8	1.5
2. Peau — Skin	1,034	5.9	7.1	1.6
3. Oreilles — Ears	1,733	9.8	12.0	2.7
4. Yeux — Eyes	6,178	35.0	42.9	9.8
5. Bouche — Mouth	341	1.9	2.3	0.5
6. Nez et gorge Nose and throat	2,954	16.7	20.5	4.7
7. Coeur Heart	699	4.0	4.8	1.1
8. Poumons Lungs	270	1.5	1.8	0.4
9. Maintien et membres — Posture and extremities	1,099	6.2	7.6	1.7
10. Hernie et organes génitaux — Hernia and genitals	696	4.0	4.8	1.1
11. Autres — Others	1,662	9.4	11.5	2.6
12. Dents — Teeth	13,269	—	—	21.1

Tableau X (Suite)

Travail fait dans les écoles  
supérieures non régulièrement  
visitées

Table X (Continued)

Work done in superior schools  
not regularly visited

II — Classification des défauts trouvés — Classification of defects found

ANNÉE — YEAR

1956

Défauts — Defects	Nombre — Number	% des défauts trouvés — of defects found	% des élèves défectueux — of defective pupils	% des élèves examinés — of Pupils examined
1. Apparence — Appearance	36	2.1	2.7	0.6
2. Peau — Skin	285	17.0	21.5	5.4
3. Oreilles Ears	195	11.6	14.7	3.7
4. Yeux Eyes	476	28.4	36.0	9.1
5. Bouche — Mouth	31	1.9	2.3	0.5
6. Nez et gorge Nose and throat	112	6.7	8.4	2.1
7. Coeur Heart	102	6.1	7.7	1.9
8. Poumons Lungs	25	1.5	1.8	0.4
9. Maintien et membres — Posture and extremities	160	9.6	12.1	3.0
10. Hernie et organes génitaux — Hernia and genitals	137	8.2	10.3	2.6
11. Autres — Others	115	6.9	8.7	2.2
12. Dents — Teeth	3,239	—	—	62.0



**Tableau X (Suite et fin)**  
**Travail fait dans les écoles**  
**régulièrement visitées**

**Table X (Continued-end)**  
**Work done in regularly**  
**visited schools**

**III — Résultats du follow-up — Follow-up findings**

Anciens et nouveaux avis — Old and new notices	ANNÉE — YEAR	
	1954	
1. Enfants porteurs d'avis blanchis — Children with all defects corrected Pourcentage des cas avisés — Percentage of notice	6,536	45.4
2. Enfants sous traitement — Children under treatment Pourcentage des cas avisés — Percentage of notices	2,310	16.1
3. Enfants non traités — Children not treated Pourcentage des cas avisés — Percentage of notices	5,542	38.5
A) Anciens avis — Old notices	ANNÉE — YEAR	
	1955	1956
1. Enfants porteurs d'avis blanchis — Children with all defects corrected Pourcentage des cas avisés — Percentage of notices	3,587	3,853
	47.9	53.8
2. Enfants sous traitement — Children under treatment Pourcentage des cas avisés — Percentage of notices	1,294	1,169
	17.3	16.3
3. Enfants non traités — Children not treated Pourcentage des cas avisés — Percentage of notices	2,612	2,142
	34.8	29.9
B) Nouveaux avis — New notices		
1. Enfants porteurs d'avis blanchis — Children with all defects corrected Pourcentage des cas avisés — Percentage of notices	3,317	3,855
	41.9	40.7
2. Enfants sous traitement — Children under treatment Pourcentage des cas avisés — Percentage of notices	1,327	1,490
	16.7	15.7
3. Enfants non traités — Children not treated Pourcentage des cas avisés — Percentage of notices	3,278	4,125
	41.4	43.6

Tableau XI

## 2. Examen de l'audition

Table XI

## 2. Hearing test

	ANNÉE — YEAR		
	1954	1955	1956
Nombre d'écoles visitées — Number of schools visited	18	10	15
Nombre d'élèves examinés — Number of pupils examined	4,183	5,029	4,791
Cas normaux — Normal cases	3,790	4,637	4,065
Cas défectueux — Defective cases	393	392	726

## Classification des défectueux — Classification of defective cases

Nombre d'élèves défectueux — Number of defective pupils	des deux oreilles — in both ears	234	218	502
	de l'oreille droite seulement in right ear only	55	91	68
	de l'oreille gauche seulement in left ear only	104	83	156
Nombre d'enfants ayant — Number of pupils who had	eu écoulement d'oreilles — running ears	233	79	107
	eu des abcès antérieurs previous abscesses	256	269	112
	eu opération antérieure — previous operation	57	61	34



Tableau XII

## 3. Colonies de vacances

Table XII

## 3. Summer Camps

Colonies de vacances Summer Camps	Enfants examinés Children examined		
	ANNÉE — YEAR		
	1954	1955	1956
Les Grèves.....	1,408	1,336	1,735
Ste-Jeanne d'Arc.....	470	481	487
Notre-Dame-du-Bon-Conseil.....	215	219	106
Notre-Dame-de-Montréal.....	293	373	399
Notre-Dame Inc.....	289	306	260
Fresh Air Fund.....	673	587	291
Tyndale.....	80	—	—
Catholic Boys' Services.....	178	164	188
Macaulay Camp.....	230	288	223
Associations de guides (145)..... (filles et garçons — boys and girls)	1,286	1,237	1,473
Total.....	5,122	4,991	5,162

**SECTION  
DE  
L'HYGIÈNE MENTALE**

par

le Docteur J.-E.-A. MARCOTTE  
Psychiatre

La Section de l'Hygiène Mentale, au cours de la période triennale 1954-55-56, a poursuivi son programme de prévention immédiate et lointaine des anomalies de l'intelligence et de la personnalité, à un rythme sensiblement égal, aux deux cliniques psychiatriques des Districts Sanitaires Delorimier et Rosemont, ainsi que dans les écoles des Commissions Scolaires Catholique et Protestante de Montréal.

Dans les cliniques, l'étude de chacun des cas et les mesures préventives adéquates à appliquer ou à conseiller, ont nécessité des enquêtes sociales, des tests d'intelligence et de personnalité, de la part des psychotechniciennes et des consultations par les psychiatres. Un taux d'environ 40% des cas référés par les parents, comparativement à celui de 20 à 25% il y a 10 ans, peut être considéré comme un indice de l'intérêt grandissant du public pour l'Hygiène Mentale, mais aussi de la qualité des services rendus par notre clinique. (Pour détails du travail, voir tableau XIII).

Dans les écoles, le travail a consisté surtout dans le dépistage et l'examen psychométrique et psychiatrique d'élèves suspects d'arriération mentale ou présentant des problèmes variés de mésadaptation, ainsi qu'en directives appropriées plus nombreuses aux éducateurs. La collaboration entre le personnel enseignant et celui de notre Section est à son meilleur, à cause de contacts toujours plus nombreux par des entrevues individuelles ou collec-

**SECTION  
OF  
MENTAL HYGIENE**

by

Doctor J. E. A. MARCOTTE  
Psychiatrist

The Section of Mental Hygiene, during the triennial period of 1954-55-56, has carried on its programme of immediate and delayed prevention of intellectual and personality abnormalities, at a fairly even pace, at the two psychiatric clinics of the Delorimier and Rosemont health districts, as well as in the schools of the Catholic Commission and the Protestant Board of Montreal.

In the clinics, the study of each case and the adequate preventive measures to be applied or counselled have required social history taking, intelligence and personality tests, by the psychotechnicians, and individual consultations by the psychiatrists. The proportion of the cases referred by the parents, about 40% at present, compared to that of 20 to 25% ten years ago, may be considered as a sign of the public's increasing interest in mental hygiene, but also of the efficiency of our clinical services. (For details of the clinical work, cf. Table XIII).

In the schools, our work has consisted chiefly in submitting to psychometric and psychiatric examinations pupils suspected of mental retardation or presenting various maladjustment problems, also in adequately counselling more educators. The co-operation between the teaching staffs and ours has been at its best because of more individual and group contacts. (For



tives. (Pour détails du travail, voir tableau XIII).

Des leçons cliniques ont été données à des groupes d'étudiants, entr'autres de l'école d'hygiène de l'Université de Montréal. Des étudiants en psychologie de la même université, tout en rendant des services appréciables, ont poursuivi des stages d'entraînement clinique variant de 6 à 8 mois annuellement.

details of the work in schools, cf. Table XIII).

Clinical sessions were held for groups of students, among such from the School of Hygiene of the University of Montreal. Students in psychology from the same university, have received clinical training for periods of 6 to 8 months annually, tendering valuable help at the same time.

**Tableau XIII**

**Rapport de la clinique d'hygiène  
mentale pour les années  
1954, 1955, 1956**

**Table XIII**

**Report on the Mental Hygiene  
Clinic for the years  
1954, 1955, 1956**

	1954	1955	1956
<b>Nombre de cas — Number of cases</b>			
Admissions — Admitted . . . . .	589	616	561
Réadmissions — Readmitted . . . . .	69	76	88
Total . . . . .	658	692	649
<b>Nombre de consultations (par les psychiatres — Number of consultations (by psychiatrists)</b>			
a) aux patients — to patients . . . . .	820	828	741
b) aux parents et autres intéressés — to parents and other persons concerned . . . . .	367	1,006	675
Total . . . . .	1,187	1,834	1,416
<b>Nombre d'entrevues et d'enquêtes (par les infirmières) Number of interviews and investigations (by nurses)</b>			
a) à la clinique — at clinic . . . . .	550	501	479
b) à domicile — at home . . . . .	36	65	79
c) à l'école — at school . . . . .	1,536	1,505	1,558
d) ailleurs — elsewhere . . . . .	—	—	—
Total . . . . .	2,122	2,071	2,116
<b>Nombre de tests administrés — Number of tests . . .</b>	1,180	1,334	1,166
<b>Provenance des cas — Sources of reference</b>			
La commission des écoles catholiques — Catholic School Commission . . . . .	123	159	156
La commission des écoles protestantes — Montréal Protestant School Board . . . . .	3	9	4
Les service sociaux — Social Agencies . . . . .	64	51	67
Les hôpitaux — Hospitals . . . . .	5	3	22
Les médecins — Physicians . . . . .	7	10	18
La famille — Family . . . . .	264	276	254
Service de santé et autres — Department of Health and others . . . . .	191	184	128
Total . . . . .	657	692	649



Tableau XIII (suite)

Table XIII (continued)

Problèmes présentés — Problems	1954	1955	1956
<b>I. Problèmes de comportement simple — Simple behavior problems:</b>			
a) Familiaux — associated with family.....	55	65	64
b) Scolaires — associated with school.....	3	16	13
c) Sociaux — with social significance.....	2	2	6
d) Délinquance — delinquency.....	—	—	1
e) Familiaux et scolaires — associated with family and school.....	72	77	64
f) Familiaux, scolaires et sociaux — with family, school and social significance.....	—	—	6
<b>II. Problèmes de personnalité — Personality problems:</b>			
a) Anomalies sérieuses de toute la personnalité, prédispositions psychopathiques, grande instabilité affective, etc. — Serious abnormalities involving the whole personality, psychopathic predispositions, marked emotional instability.....	111	87	104
b) Névroses, psychoses — Neuroses, psychoses.....	1	2	2
<b>III. Détermination du niveau intellectuel ou de l'état mental en vue de — Mental condition or intellectual level to be determined in view of:</b>			
a) Études — Studies.....	326	393	312
b) Travail — Occupation.....	4	2	4
c) Placement institutionnel, familial ou adoption — Institutional, foster-home or adoption placement.....	70	42	40
<b>IV. Troubles intellectuels ou de comportement en rapport avec le physique — Intellectual or behavioral abnormalities in relationship with somatic conditions:</b>			
a) Défectuosités sensorielles, audition, vision, langage, etc. — Sensory defects, audition, vision, speech, etc.....	1	—	22
b) Système nerveux central — Central nervous system.....	3	2	7
c) Système endocrinien — Endocrine system.....	3	2	1
d) Affections des autres grands systèmes organiques — Dysfunctions of the great somatic systems.....	7	2	3
Total.....	658	692	649
<b>Classification des cas: (d'après le diagnostic) — Classification of cases: (according to diagnosis)</b>			
Normaux — Normal.....	180	182	133
Anormaux du caractère ou de la personnalité (sans déficit intellectuel) — Personality abnormalities (without mental deficiency)...	176	183	230
Arriérés mentaux simples ou avec troubles du caractère ou de la personnalité — Mental retarded with or without character or personality problems.....	300	326	286
* Total.....	656	691	649



TABLEAU XIII (fin)

TABLE XIII (concluded)

	1954	1955	1956
<b>Recommandations — Recommendations</b>			
Directives appropriées — Counselling.....	528	522	502
Placement institutionnel — Institutional placement....	30	22	28
écoles pour débiles mentaux —			
schools for mentally defective..... 69			
institutions pour épileptiques —			
institutions for epileptics..... —			
écoles de réhabilitation et réforme —			
school for rehabilitation..... —			
autres — other..... 11			
Classes auxiliaires (écoles publiques) —			
Auxiliary classes (public school).....	70	110	79
Placement familial — Foster-home placement.....	—	—	—
Dispensaires généraux — General dispensaries.....	—	—	—
Psychothérapie — Psychotherapy.....	21	31	35
Formules d'internement — Commitment.....	12	11	5
Autres — Others.....	—	—	—
<b>Total.....</b>	<b>661</b>	<b>696</b>	<b>649</b>

Tableau XIV

TABLE XIV

Rapport général des tests psychométriques dans les écoles pour les années scolaires 1953-54, 1954-55, 1955-56

General report of psychometric tests in the schools for the school years 1953-54, 1954-55, 1955-56

			1953-54	1954-55	1955-56
Nombre d'écoles visitées — Number of schools visited . . . . .			80	71	88
Nombre d'élèves	Examinés — Examined . . . . .		3,038	2,634	2,721
	Normaux	Normaux — Normal . . . . .	538	492	546
	Normal	Lenteur int. — Slow-minded . . . . .	785	665	725
		Total . . . . .	1,323	1,157	1,271
Number of pupils	Anormaux	Instables — Unsteady . . . . .	164	121	174
		Arriérés et instables — Backward & unsteady . . . .	181	184	194
	Abnormal	Arriérés — Backward . . . . .	1,370	1,172	1,082
		Total . . . . .	1,715	1,477	1,450

### Classification

Arriérés — Backward			1,551	1,356	1,276
	Frontière — Borderline . . . . .		993	857	837
	Débilité mentale — Mental Deficiency	supérieure — superior . . . . .	448	413	328
		inférieure — inferior . . . . .	94	73	94
	Imbécillité — Feeble-minded		16	13	17
	Idiotie — Idiocy		—	—	—
Nombre de visites et d'enquêtes faites par les infirmières psycho-techniciennes. Number of visits and investigations by the psycho-technician nurses.			579	565	565



**SECTION  
DE  
LA NUTRITION**

par

Mlle F. DURAND, M.Sc., Dt.P.  
Nutritioniste

Au cours des années 1954, 1955 et 1956, le programme d'enseignement et d'information de la Section de la nutrition s'adressa aussi bien au personnel médical du Service qu'à la population toute entière.

L'enseignement de la nutrition aux écoliers reçut, il va sans dire, une attention toute spéciale. C'est ainsi que pour illustrer l'importance d'une bonne alimentation pendant la croissance, des expériences biologiques sur le rat blanc furent organisées dans les écoles. En 1954, ces expériences furent organisées dans quatre écoles élémentaires. En 1955, huit écoles élémentaires comptant 4,000 écoliers et deux écoles normales bénéficièrent de cet enseignement visuel. Enfin, en 1956, ces expériences biologiques furent effectuées dans sept écoles élémentaires et trois écoles secondaires où 5,400 écoliers en bénéficièrent.

A partir de janvier 1955, la nutritionniste participa activement à la campagne d'hygiène alimentaire et dentaire; c'est ainsi qu'au cours de l'année, elle donna des causeries à 6,700 écoliers dans 28 écoles. En 1956, elle visita 32 écoles ce qui représentait un total de 7,475 élèves.

Grâce à la collaboration de l'Institut de diététique et de nutrition de l'Université de Montréal, la nutritionniste fut en mesure d'effectuer des enquêtes alimentaires dans diverses écoles de Montréal. En 1955, l'enquête avait pour but de comparer l'alimentation des

**SECTION  
OF  
NUTRITION**

by

Miss F. DURAND, M.Sc., P.Dt.  
Nutritionist

During the years 1954, 1955 and 1956, the teaching and informative programme of the Section of nutrition was directed to the medical staff of the Department as well as to the entire population.

A special attention was given of course, to the teaching of nutrition in schools. As an illustration of the importance of a good nutrition during the growing period, biological experiments with white rats were organized in schools. In 1954, such experiments were carried on in four elementary schools. In 1955, eight elementary schools with a population of 4,000 pupils and two normal schools have benefited by this visual teaching method. Lastly, in 1956, those biological experiments were organized in seven elementary schools and in three secondary schools for the benefit of 5,400 pupils.

From January 1955, the nutritionist took an active part in the Nutrition and Dental Health Campaign giving lectures during that year, to 6,700 pupils in 28 schools. In 1956, 32 schools were visited by the nutritionist and 7,475 pupils attended her lectures.

With the collaboration of the "Institut de diététique et de nutrition" of the University of Montréal, the nutritionist was in the position to carry on some food surveys in various schools of Montréal. In 1955, the purpose of the survey was to compare



pensionnaires et des externes d'une même institution. En 1956, l'enquête alimentaire fut faite dans deux écoles en vue de déterminer l'influence du milieu économique sur les habitudes alimentaires des écoliers. Ces diverses enquêtes alimentaires servent de guide à la nutritionniste dans l'élaboration des programmes d'enseignement de la nutrition.

Un problème chez l'écolier qui retint l'attention de la nutritionniste, fut celui de l'obésité. Ainsi, nous notons dès 1955 l'organisation d'un service de consultation pour les écoliers obèses, service qui fut continué tout au cours de l'année 1956 étant donné les résultats satisfaisants qui avaient été obtenus et qui le sont encore.

Un autre aspect étudié par la nutritionniste au cours de ces trois années, fut la valeur nutritive des lunches consommés à l'école et principalement à l'école secondaire. Cette étude porta tout aussi bien sur la valeur nutritive du lunch servi à l'école que sur celle du lunch apporté de la maison. Pour faire suite à ces études, des conseils et des suggestions furent données par la nutritionniste aux personnes chargées des services alimentaires dans ces écoles ou aux écoliers eux-mêmes alors que des causeries leur furent données sur l'importance d'un choix judicieux des aliments ainsi que sur des suggestions pour la préparation des lunches.

A titre de consultante, la nutritionniste, au cours de ces trois dernières années, visita les consultations prénatales du Service de santé pour y discuter avec les futures mamans de l'importance de l'alimentation pendant la grossesse.

C'est encore à titre de consultante que plusieurs institutions d'enseignement eurent recours à la nutritionniste pour la réorganisation de leur service alimentaire.

Comme membre du comité de nutrition du "Montreal Council of Social Agencies", la nutritionniste assista aux

the food habits of boarders and day-pupils of an institution. In 1956, the food survey was carried in two schools in order to determine the influence of the economical level on the food habits of children. Those various food surveys serve as a guide to the nutritionist in the planning of nutrition teaching programmes.

A school age problem which has been tackled by the nutritionist is the problem of obesity. So, in 1955 it was noticed that a consultation service was organized for overweight school children, service which has been carried through the year 1956 on account of the satisfactory results obtained ever since.

Another aspect studied by the nutritionist during those three years was the nutritive value of the lunch eaten in schools and especially in secondary schools. This study included the evaluation of the nutritive value of the lunch served at school as well as the one brought from home. Following these studies, advice and suggestions were given by the nutritionist to either the person in charge of the food service or to the students by means of lectures on the importance of a judicious food choice as well as on suggestions for the preparation of a nutritive lunch.

As a consultant, the nutritionist during those three years has visited the prenatal clinics of the Department to discuss with the expectant mothers the importance of nutrition during pregnancy.

It is also as a consultant that many institutions called upon the nutritionist for the reorganization of their food services.

As a member of the Nutrition Committee of the Montreal Council of Social Agencies, the nutritionist



diverses réunions de ce comité, de même qu'elle participa activement aux journées d'étude organisées par ce groupement, l'une en 1954 et l'autre en 1956. Au cours de ces trois années, on la retrouve également à titre de membre aux réunions du Comité consultatif d'éducation de la fondation "La Santé par le lait Inc.". A la 2e conférence nationale de nutrition à Ottawa en 1955, la nutritionniste fut invitée à y exposer les fonctions d'une section de nutrition dans un service municipal de santé. Elle fut aussi présidente de la "Montreal Home Economics Association" pour l'année 1956.

Sous les auspices d'organisations telles que: La Croix Rouge canadienne, la Société Ambulancière Saint-Jean, l'Association Canadienne des Consommateurs et autres, la nutritionniste donna des causeries aux adultes sur l'importance de l'alimentation en regard non seulement de la croissance des enfants, mais aussi comme facteur essentiel au maintien de la santé.

Enfin, au cours de ces trois années, la radio et le journal furent utilisés comme moyen d'enseignement auprès du public.

attended the meetings of this committee and she took an active part in the Nutrition Institutes sponsored by this organization, one in 1954 and the other in 1956. During those three years she attended also, as a member, the meetings of the Educational Committee of the foundation: Milk for Health Inc. At the Second Nutrition Conference in Ottawa 1955, the nutritionist was invited to describe the functions of a Nutrition Section in a Municipal Health Department. She was also the President of the Montreal Home Economics Association for the year 1956.

Under the patronage of organizations such as: The Canadian Red Cross, the St. John's Ambulance, the Canadian Association of Consumers and others, the nutritionist gave to adults, lectures on the importance of nutrition not only for children during their growth but also as an essential factor in the maintenance of health.

Finally, during those three years, the Radio and the Press were used as a teaching medium to the public.



**DIVISION  
DE  
L'HYGIÈNE DENTAIRE**

par

le docteur J.-C. BOUILLON, M.P.H.  
Surintendant

**La Santé dentaire à Montréal**

Les trois dernières années furent témoins d'une amélioration remarquable vers une meilleure santé dentaire pour la population préscolaire et scolaire de Montréal. Le programme de prévention élaboré en 1952, et appliqué au cours de l'année suivante, a donné des résultats inespérés que reflète d'une façon non équivoque le travail accompli dans les cliniques dentaires (Voir tableau no 3) depuis 10 ans, et particulièrement depuis les trois dernières années.

En 1946, soit il y a dix ans, de toutes les dents traitées dans les cliniques dentaires municipales, 16% seulement des dents étaient obturées, lorsque comparé au taux d'extraction. Comparativement, la moyenne des trois dernières années pour les dents obturées est 74.9, avec 76.9 comme taux pour 1956 exclusivement.

Une autre constatation bien significative (voir tableau 4) est le fait que plus de 40% des cas complétés dans nos cliniques ont moins de 8 ans. C'est une tendance progressive vers ce qui est un des objectifs les plus importants dans le domaine de l'hygiène dentaire publique: le traitement en bas âge. Ces résultats découlent d'une attitude plus favorable de la population qui, grâce aux campagnes d'éducation populaire par le dentiste, le médecin et l'infirmière de l'école, ainsi qu'à la campagne conjointe d'hygiène dentaire et d'alimentation rationnelle du Service de Santé et de la Ligue d'hygiène dentaire

**DIVISION  
OF  
DENTAL HYGIENE**

by

Dr. J. C. BOUILLON, M.P.H.  
Superintendent

**Dental Health in Montréal**

Since the last three years the dental health of the preschool and school population of Montréal has been remarkably better. The preventive program initiated in 1952 and applied during the course of the following year has given unexpected results, that are quite apparent through the work accomplished in the dental clinics (see table No. 3), since the last ten years and mostly so during the last three years.

In 1946, that is ten years ago, of all the teeth treated in the municipal dental clinics, only 16% of the teeth were being filled, when compared to the number of extractions. In comparison, the average number of teeth filled during the last three years is 74.9, with 76.9 as the average for 1956 only.

Another significant feature (see table no. 4) is the fact that more than 40% of completed cases in our clinics are under 8 years of age. This indicates a tendency towards one of the main objectives in dental public health: early age treatment. These results are consecutive to a more favorable attitude of the public who, through educational campaigns by the dentist, the medical officer and the school nurse, as well as the joint campaign in dental health and nutrition, carried on by the Department of Health and the Dental Hygiene League of the Province of Québec, has



de la province de Québec, comprend mieux l'importance de la prophylaxie dentaire comme facteur de santé.

Un autre facteur non moins significatif est le résultat de l'inspection dentaire scolaire, où depuis les 15 dernières années le pourcentage d'enfants défectueux a diminué de 86.1% à 67.4% en 1956 (voir tableau no 5). Nous devons réaliser que sans aucun doute la santé dentaire est à la hausse et que nos programmes d'éducation commencent à porter fruits.

a better understanding of the importance of dental prophylaxis as a health factor.

Another feature no less revealing can be found in the results of the school dental inspection where, since 15 years, the percentage of defective children has decreased from 86.1% to 67.4% in 1956 (see table No. 5). We must realize that without any doubt dental health conditions are better and that our educational programs are beginning to show results.

Tableau I

Résultats et relevé du travail  
accompli dans les Cliniques  
Dentaires Municipales pour les  
années 1954-1955-1956 ainsi que le  
total pour les 3 années

Table I

Results and work accomplished  
in the Municipal Dental Clinics  
for the years 1954-1955-1956 with  
the total for the 3 years

	1954	1955	1956	Total
1ers examens — First Examinations...	9,278	8,846	8,771	26,895
Examens subséquents — Subsequent Examinations.....	4,740	4,326	4,691	13,757
Examens spéciaux — Special Examinations.....	1,968	1,959	2,326	6,253
Total.....	15,986	15,131	15,788	46,905
Normaux — Normal.....	810	681	758	2,249
Défectueux — Defective.....	8,468	8,165	8,013	24,646
Total.....	9,278	8,846	8,771	26,895
Cas d'obturation — Fillings.....	5,635	5,914	6,493	18,042
Cas d'extraction — Extraction.....	3,049	2,182	1,869	7,100
Obturation & extraction — Filling & Extraction.....	4,524	4,395	4,342	13,261
Total.....	13,208	12,491	12,704	38,403
Dents à extraire — Teeth to be extracted:				
1ères molaires permanentes — First permanent molars.....	2,359	1,876	988	5,223
Autres permanentes — Other permanent.....	2,702	2,932	2,910	8,544
Dents temporaires — Deciduous....	17,001	14,236	13,320	44,557
Total.....	22,062	19,044	17,218	58,324
Dents à obturer — Teeth to be filled:				
1ères molaires permanentes — First permanent molars.....	8,509	7,106	5,108	20,723
Autres permanentes — Other permanent.....	12,444	14,043	15,543	42,030
Dents temporaires — Deciduous....	10,966	10,749	11,668	33,383
Total.....	31,919	31,898	32,319	96,136



**Tableau I**  
(Suite)

**Table I**  
(Continued)

	1954	1955	1956	Total
<b>No d'enfants traités — No. of children treated</b> .....	13,208	12,491	12,704	38,403
Séances pour — Sitzings for:				
Traitements dentaires —				
Dental treatments .....	33,352	29,657	29,919	92,928
Radiographies — X-Rays .....	338	430	468	1,236
Autres traitements —				
Other treatments .....	2,568	2,001	1,862	6,431
Total .....	36,258	32,088	32,249	100,595
<b>No d'opérations — No. of operations:</b>				
Obturations — Fillings:				
Amalgames — Amalgams .....	19,312	20,711	20,038	60,061
Ciments obturations —				
Cement fillings .....	2,968	3,623	3,846	10,437
Silicates .....	3,096	4,105	3,758	10,959
Acryliques — Acrylics .....	44	72	175	291
Ciments de base — Basic cements ..	8,294	8,962	9,243	26,499
Total .....	33,714	37,473	37,060	108,247
Extractions:				
Permanentes — Permanent .....	2,275	2,237	1,991	6,503
Temporaires — Temporary .....	7,860	5,950	5,825	19,635
Total .....	10,135	8,187	7,816	26,138
Anesthésie — Anesthesia:				
Monocaïne .....	4,755	4,835	5,137	14,727
Chlorure d'éthyl — Ethyl Chloride ..	3,688	3,233	2,877	9,798
Total .....	8,443	8,068	8,014	24,525
Traitements divers —				
Various treatments .....	2,568	2,001	1,862	6,431
Autres — Others:				
Coiffage de pulpe — Pulp capping ..	520	703	771	1,994
Nitrate d'Argent — Silver Nitrate ..	2,183	1,953	1,060	5,196
Oxyde de zinc & Eugenol —				
Zinc Oxyde & Eugenol .....	1,861	1,616	1,355	4,832
Prophylaxies .....	3,890	5,082	4,851	13,823
Radiographies — X-Rays .....	425	460	540	1,425
Total des opérations —				
Total of operations .....	63,739	65,543	63,329	192,611
No de dents obturées —				
No. of teeth filled .....	24,883	27,077	26,159	78,119
No de surfaces — No. of surfaces .....	26,077	27,248	26,846	80,171
No de cas complétés —				
No. of completions .....	5,615	5,536	5,348	16,499



**Tableau II**  
**Clinique d'Orthodontie**

**Table II**  
**Orthodontic Clinic**

	1954	1955	1956	Total
<b>Examens et consultations —</b> <b>Examinations and consultations...</b>	358	410	288	1,056
<b>Traitements — Treatments:</b>				
a) Correctif (environ 2½ ans) Corrective (approx. 2½ years) ..	989	986	800	2,775
b) Préventif — Preventive.....	158	135	43	336
c) Sous-rétention — Under retention	98	184	239	521
<b>Total.....</b>	<b>1,245</b>	<b>1,305</b>	<b>1,082</b>	<b>3,632</b>
<b>Nouveaux patients — New patients:</b>				
a) Correction.....	26	60	2	88
b) Prévention — Prevention.....	4	—	—	4
c) Habitudes — Bad habits.....	—	3	4	7
<b>Total.....</b>	<b>30</b>	<b>63</b>	<b>6</b>	<b>99</b>
<b>Cas complétés — Completed cases:</b>				
a) Correction.....	72	32	61	165
b) Prévention — Prevention.....	29	21	4	54
c) Sous rétention — Under retention	22	—	8	30
d) Habitudes — Bad habits.....	—	3	—	3
<b>Total.....</b>	<b>123</b>	<b>56</b>	<b>73</b>	<b>252</b>

**Table III**  
**Tableau comparatif**

Le % de dents obturées comparativement au nombre de dents extraites pour les années 1954-1955-1956 démontrant les résultats du programme de correction initié en 1952, lorsque comparé aux chiffres de 1946, couvrant ainsi une période de 10 ans.

**Table III**  
**Comparative Table**

The percentage of teeth filled compared to the number of extractions for the years 1954-1955-1956 showing the results of the correction program initiated in 1952, when compared to the figures of 1946, thus covering a 10 year period.

Année — Year	Dents extraites — Teeth extracted	Dents obturées — Teeth filled	Obturation %
1946	26,745	5,116	16.0
1952	25,994	17,357	40.0
1954	10,135	24,883	71.1
1955	8,187	27,077	76.7
1956	7,816	26,159	76.9

Le % moyen de dents obturées des 3 dernières années est 76.9%, soit une augmentation de plus de 450% du taux de dents obturées, comparativement aux dents extraites depuis 1946.

The mean % of filled teeth for the last 3 years is 76.9%, an increase of 450% of the number of teeth filled, when compared to the number of extractions since 1946.



Tableau IV

% de cas complétés selon les groupes d'âges, dans les cliniques dentaires municipales, ainsi que le % de variation pour les années 1955-1956

Cas complétés — Completions	1955		1956		% Variation
	No.	%	No.	%	Change
Groupes d'âges — Age groups:					
Précolaires — Preschool	714	12.9	692	13.0	+0.1
Six à huit ans — Six to eight years	1,468	26.7	1,480	27.7	+1.0
Neuf à onze ans — Nine to eleven years	1,783	32.4	1,752	32.7	+0.3
Douze à quatorze ans — Twelve to fourteen years	1,250	22.7	1,252	23.4	+0.7
Quinze ans et plus — Fifteen and over	291	5.3	172	3.2	-2.1
Total	5,506	100.0	5,348	100.0	0.0

N.B. — Ces chiffres ne sont pas disponibles pour 1954.

Table IV

% of completed cases according to age groups, in the municipal dental clinics, with the % change for the years 1955-1956

N.B. — These figures are not available for 1954.

Tableau V

Table V

Résultats de l'inspection dentaire scolaire pour les années 1954-1955-1956 ainsi que les totaux pour les 3 années

Summary of school dental inspection for 1954-1955-1956 and combined 3 year totals

Écoles — Schools — Années — Years	Catholiques — Catholic			Protestantes — Protestant			Indépendantes — Independent			TOTAL			Grand Total
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	
Écoles visitées Schools visited	57	42	45	1	1	3	25	16	27	83	59	75	217
Élèves dans les écoles Pupils in the schools	30,618	26,865	20,755	269	343	1,828	7,155	6,159	7,256	38,042	33,367	29,839	101,248
Visites aux écoles Visits to schools	449	413	358	3	4	17	66	53	61	518	470	436	1,424
Causeries Lectures	624	490	418	7	4	21	19	—	—	650	494	439	1,583
Présences aux causeries Attendance at lectures	19,628	15,474	13,151	202	140	650	662	—	—	20,492	15,614	13,801	49,907
Enfants examinés Children examined	20,393	16,349	14,178	202	140	650	5,983	3,542	5,627	26,578	20,231	20,455	67,264
Cas de carie Cases of caries	14,697	11,137	9,854	155	54	301	2,874	2,591	3,651	17,726	13,782	13,806	45,314
Cas normaux Normal cases	5,696	5,412	4,324	47	86	349	3,109	951	1,976	8,852	6,449	6,649	21,950
Dents cariées Decayed teeth	52,850	37,324	30,905	647	96	897	9,098	10,054	14,765	62,595	47,474	46,567	156,636
Prophylaxies à faire Prophylaxis to be done	12,207	3,736	3,668	144	16	21	1,669	—	—	14,020	3,752	3,689	21,461
Avis envoyés aux parents Notices sent to parents	13,403	8,096	6,336	125	22	163	2,495	—	—	16,023	8,118	6,499	30,640

N.B. — La moyenne de dents cariées par enfant examiné est 2,3

N.B. — The average number of decayed teeth per child examined is 2,3



**DIVISION  
DE  
L'INSPECTION DES ALIMENTS**

A.-J.-G. HOOD, D.M.V.,  
Surintendant

L'inspection du lait et de la crème a nécessité annuellement en moyenne 39,409 inspections pour les années 1954, 1955 et 1956.

A la campagne, 15,725 inspections ont été faites dans 4,854 fermes; 100,249 vaches ont été examinées; 149 analyses bactériologiques de l'eau d'approvisionnement ont été requises; 438 interdictions ont été prises contre des producteurs de lait et de crème pour diverses raisons.

En ville, 500 endroits et 1,576 véhicules ont nécessité 23,684 inspections; 16,541 analyses bactériologiques et chimiques et 103,917 examens divers ont été requis. On a reçu à Montréal (district métropolitain) 161,874 gallons de lait par jour; la consommation journalière a été de 131,711 gallons; les inspecteurs ont confisqué 5,702 gallons de lait. Depuis 1955, tout le lait vendu et consommé à Montréal est pasteurisé.

Il a été nécessaire de faire 69,743 inspections pour la surveillance des viandes dans 2,135 établissements; 230,557 livres de viandes diverses furent condamnées. 144,301 carcasses de porcs, veaux et moutons venant de la campagne ont été examinées et 325 furent condamnées.

Dans 7,068 restaurants, salles à manger, épicerie ou autres établissements de produits alimentaires, et 953 véhicules, 47,648 inspections ont été faites; on a condamné 336,292 livres d'aliments divers. La pesée du pain a nécessité 255 inspections dans les boulangeries et pâtisseries; sur 29,417 pains pesés, 1,255 ont été saisis parce qu'ils ne pesaient pas le poids requis par le règlement.

**DIVISION  
OF  
FOOD INSPECTION**

A.-J. G.- HOOD, D.M.V.,  
Superintendent

Inspection of milk and cream necessitated yearly, an average of 39,409 inspections for the years 1954, 1955 and 1956.

In the country, 15,725 inspections were made on 4,854 dairy farms; 100,249 cows were examined and 149 bacteriological analyses of water supplies were required; 438 producers of milk and cream were interdicted for various reasons.

In the City 500 places and 1,576 vehicles necessitated 23,684 inspections; 16,541 bacteriological and chemical analyses and 103,917 various examinations were required. We received in Montréal (metropolitan area) 161,874 gallons of milk daily and 131,711 gallons were consumed daily; 5,702 gallons of milk were condemned. Since 1955, all the milk sold and consumed in Montréal is pasteurized.

The supervision of meats required 69,743 inspections in 2,135 establishments, and 230,557 pounds of meat were condemned. 144,301 carcasses of hogs, calves and lambs coming from the country were examined, and 325 were condemned.

In 7,068 restaurants, dining-rooms, grocery-stores and other food establishments, plus 953 vehicles, 47,648 inspections were made; 336,292 pounds of various food stuffs were condemned. The weighing of bread necessitated 255 inspections in bakeries and pastry shops; out of 29,417 loaves of bread weighed, 1,255 were seized for being under-weight.

SERVICE DE SANTE  
700 est, rue Craig  
Montréal 1 - P.Q.  
CANADA

DEPARTMENT OF HEALTH  
700 Craig Street East,  
Montréal, 1 - P.Q.  
CANADA

495

AVIS

Si vous désirez continuer à recevoir le rapport annuel du Service de santé de la ville de Montréal, veuillez remplir et nous retourner cette formule, avec correction s'il y a lieu.

Le Service de santé sollicite votre collaboration à cet égard et considérera que ceux qui ne répondent pas, ne désirent plus recevoir son rapport annuel et, en conséquence, leur nom sera biffé de la liste d'envoi.

NOTICE

If you wish to continue receiving the Annual Report of the Department of Health of the City of Montréal, please fill out and return the following form, correcting it as needed.

The Department of Health request your collaboration in this regard and will consider those who do not reply as not wishing to receive its annual report and, consequently, their names will be struck from the mailing list.

Nom \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_

Adresse no \_\_\_\_\_ rue \_\_\_\_\_  
Address Address street

Ville \_\_\_\_\_ Etat \_\_\_\_\_  
City State



RECEIVED

100 25th Street S.W.

Atlanta, Ga.

1900

1900

RECEIVED

1900

1900

RECEIVED

1900

1900

RECEIVED

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

RECEIVED

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

1900

Un total de 156,800 inspections ont été faites par les inspecteurs sanitaires de la Division de l'inspection des aliments et 22,560 avis furent envoyés. 152 actions (Cour Municipale) ont été prises par cette Division, contre des établissements mal tenus, mal-propres ou trouvés en possession d'aliments impropres à la consommation humaine.

A total of 156,800 inspections were made by the sanitary inspectors, and 22,560 notices were sent out. 152 actions (Municipal Court) were taken by the Division of Food Inspection, against dirty or improperly kept establishments, or those having foods unfit for human consumption, in their possession.



Le travail accompli dans cette division pour les années 1954, 1955 et 1956, est résumé dans les 17 tableaux suivants concernant l'inspection du lait, des viandes et des établissements de produits alimentaires.

The work accomplished in this division during the years 1954, 1955 and 1956, is summarized in the following 17 tables concerning the inspection of milk, meat and food establishments.

## SECTION No. 1

## INSPECTION DU LAIT

## MILK INSPECTION

Tableau 1

Table 1

	1954	1955	1956
Établissements — Establishments.....	5,324	5,285	5,450
Inspections.....	39,762	37,719	40,768
Vaches examinées — Cows examined.....	99,199	100,037	101,511
Échantillons de lait, crème, crème glacée et eau, prélevés pour analyses chimiques et bactériologiques — Samples of milk, cream, ice-cream and water collected for chemical and bacteriological analyses.....	16,013	16,138	18,310
Examens divers: lait, crème et crème glacée — Various examinations: milk, cream and ice-cream..	105,481	95,711	110,558
Gallons de lait soumis à l'examen physique — Gallons of milk subjected to physical tests.....	740,468	765,688	768,120
Gallons de lait et sous-produits consommés par jour Gallons of milk and various by-products consumed daily.....	146,379	150,673	138,421
Livres de fromage Cottage consommées par jour Pounds of Cottage cheese consumed per day.....	5,472	4,310	5,485
Confiscations: gallons de lait —Gallons of milk....	7,807	2,657	6,501
Confiscations: pintes de crème — Quarts of cream.....	102	385	81
Plaintes — Complaints.....	27	28	24
Avis écrits — Written notices.....	20,834	19,222	19,320
Actions prises — Actions taken.....	15	51	29
Condamnations — Condemnations.....	9	48	27

1° sous-section de l'inspection du  
lait à la campagne1° Sub-section of Inspection of Milk  
in the Country

Tableau II

Table II

Inspection chez les producteurs  
de lait

Inspection of milk producers

	1954	1955	1956
<b>Inspections:</b>			
Fiches de laiterie — Dairy score cards . . . . .	4,512	4,407	4,390
Spéciales — Special . . . . .	9,972	8,508	9,725
Au moment de la mulsion — At milking time . . .	1,034	922	1,015
Total . . . . .	15,518	13,837	15,130
<b>Vaches — Cows:</b>			
Examinées — Examined . . . . .	90,964	91,552	92,573
Propres — Clean . . . . .	77,082	76,179	77,578
<b>Tuberculines — T.B. tested:</b>			
Durant l'année ou dans territoire zoné — Within the year or in free zone . . . . .	90,964	91,552	92,573
<b>Mammite — Mastitis:</b>			
Troupeaux examinés — Herds examined . . . . .	—	170	270
Vaches examinées — Cows examined . . . . .	—	2,743	4,355
Vaches affectées — Cows affected . . . . .	—	705	1,119
Sérieusement atteintes et éliminées — Seriously affected and eliminated . . . . .	—	202	320
<b>Brucellose — Brucellosis:</b>			
Troupeaux éprouvés — Herds tested . . . . .	—	4,406	4,390
Vaches affectées — Cows affected . . . . .	—	5,603	5,222
Troupeaux ayant des vaches positives — Herds having positive cows . . . . .	—	1,236	960
<b>Maladies diverses — Various diseases:</b>			
Vaches affectées — Cows affected . . . . .	—	495	650
Vaches éliminées — Cows eliminated . . . . .	—	27	35
<b>Étables — Stables:</b>			
Nombre — Number . . . . .	4,512	4,407	4,390
Propres — Clean . . . . .	4,136	3,934	3,997
Blanchies totalement — Whitewashed entirely . .	4,481	4,370	4,348
<b>Laiteries — Dairies:</b>			
Nombre — Number . . . . .	4,512	4,407	4,390
Propres — Clean . . . . .	4,048	3,854	3,900
Trayeuses mécaniques — Milking machines . . . .	3,339	3,327	3,484
<b>Refroidissement — Refrigeration:</b>			
Avec glace — With ice . . . . .	59	35	22
Producteurs ayant appareil frigorifique — Producers having electrical refrigeration . . . . .	4,453	4,372	4,368
<b>Divers — Miscellaneous:</b>			
Avis écrits — Written notices . . . . .	15,578	15,515	15,471
Producteurs interdits — Producers interdicted . . . . .	334	436	432
Échantillons d'eau pour analyse bactériologique Water samples for bacteriological analysis . . . . .	113	95	239



Tableau III

Inspection chez les producteurs  
de crème

Table III

Inspection of cream producers

	1954	1955	1956
<b>Inspections:</b>			
Fiches de laiterie — Dairy score cards .....	409	417	426
Spéciales — Special .....	345	515	361
Au moment de la mulsion — At milking time .....	65	59	92
Total .....	819	991	879
<b>Vaches — Cows</b>			
Examinées — Examined .....	8,235	8,485	8,938
Propres — Clean .....	6,874	7,207	7,470
<b>Tuberculines — T.B. tested:</b>			
Durant l'année ou dans territoire zoné — Within the year or in free zone .....	8,235	8,445	8,938
<b>Mammite — Mastitis:</b>			
Troupeaux examinés — Herds examined .....	—	17	20
Vaches examinées — Cows examined .....	—	280	320
Vaches affectées — Cows affected .....	—	14	16
Sérieusement atteintes et éliminées — Seriously affected and eliminated .....	—	13	15
<b>Brucellose — Brucellosis:</b>			
Troupeaux érpouvés — Herds tested .....	—	413	426
Vaches affectées — Cows affected .....	—	323	309
Troupeaux ayant des vaches positives — Herds having positive cows .....	—	83	63
<b>Maladies diverses — Various diseases:</b>			
Vaches affectées — Cows affected .....	—	9	13
Vaches éliminées — Cows eliminated .....	—	1	2
<b>Étables — Stables:</b>			
Nombre — Number .....	409	417	426
Propres — Clean .....	325	302	356
Blanchies totalement — Whitewashed entirely .....	401	412	419
<b>Laiteries — Dairies:</b>			
Nombre — Number .....	409	417	426
Propres — Clean .....	346	345	353
Trayeuses mécaniques — Milking machines .....	282	283	351
<b>Refroidissement — Refrigeration:</b>			
Avec glace — With ice .....	76	43	40
Producteurs ayant appareil frigorifique — Producers having electrical refrigeration .....	323	374	386
<b>Divers — Miscellaneous:</b>			
Avis écrits — Written notices .....	580	686	654
Producteurs interdits — Producers interdicted .....	30	41	42

Tableau IV

Table IV

Constatations et améliorations dans l'inspection des fermes      Observations and improvements in the inspection of dairy farms

	1930	1940	1950	1954	1955	1956
Producteurs visités — Producers visited.....	4,358	4,979	5,078	4,921	4,824	4,816
Vaches examinées — Cows examined.....	63,672	81,153	86,585	99,199	100,037	101,511
Vaches propres — Clean cows.....	54,695	74,658	73,856	83,956	83,386	85,048
Étables avec plancher en béton — Stables with cement floor.....	3,524	4,669	5,070	4,920	4,824	4,816
Étables blanchies — Whitewashed stables.....	3,942	4,833	5,050	4,882	4,782	4,767
Étables propres — Clean stables.....	3,915	4,826	4,940	4,461	4,236	4,353
Producteurs ayant une laiterie — Producers having a dairy.....	4,174	4,958	5,078	4,921	4,824	4,816
Producteurs dont laiterie tenue propre — Producers whose dairy is maintained in a clean condition...	3,760	4,862	4,869	4,394	4,199	4,253
Producteurs ayant de la glace — Producers having ice.....	3,987	4,724	732	136	77	62
Producteurs ayant appareils frigorifiques — Producers having electrical refrigeration.....	—	168	4,344	4,775	4,746	4,754
Avis écrits — Written notices.....	5,860	4,384	14,147	16,158	16,201	16,125
Producteurs interdits — Producers interdicted.....	192	448	520	364	477	474
Producteurs ayant trayeuse mécanique — Producers having milking machine.....	—	—	3,065	3,621	3,610	3,835



Tableau V

TABLE V

Progrès dans les méthodes et l'équipement des producteurs de lait et crème

Progress in the methods and equipment of milk and cream producers

	% 1930	% 1940	% 1950	% 1954	% 1955	% 1956
<b>Vaches — Cows:</b>						
Propres — Clean.....	85.90	92.00	85.30	84.63	83.36	83.78
<b>Étables — Stables:</b>						
Blanchies — Whitewashed.....	89.93	97.07	99.45	99.21	99.13	98.98
Propres — Clean.....	89.93	96.92	97.28	90.65	87.81	90.39
Avec plancher en béton — With concrete floor.....	80.86	93.77	99.84	99.98	100.00	100.00
<b>Laiteries — Milk-rooms:</b>						
Propres — Clean.....	90.08	97.65	95.88	89.29	87.04	88.31
<b>Trayeuses mécaniques — Milking machines.....</b>						
	—	—	60.36%	73.58%	74.83%	79.63%
<b>Refrroidissement — Refrigeration:</b>						
Avec glace — With ice.....	91.48	94.88	14.42	2.76	1.60	1.29
Avec appareil frigorifique — With electrical refrigeration.....	—	—	85.55	97.03	98.39	98.71

2° Sous-section de l'inspection du lait en ville      2° Sub-section of Milk Inspection in the City

Groupe A: depuis son arrivée en ville jusqu'à la livraison      Group A: from its entry into the city up to delivery

Tableau IV

Endroits visités et inspections

Table VI

Places visited and inspections

	1954	1955	1956
Endroits visités — Places visited . . . . .	403	461	634
Voitures et camions — Wagons and trucks . . . . .	1,483	1,522	1,722
<b>Sommaire des inspections — Summary of inspections:</b>			
Laitiers — Milkmen . . . . .	14,458	13,574	14,826
Aux gares — At railway stations . . . . .	15	6	27
Dans les laiteries — In dairies . . . . .	1,475	1,438	1,380
Dans les épiceries — In groceries . . . . .	169	200	183
Dans les restaurants — In restaurants . . . . .	483	800	783
Dans les salles à manger — In dining-rooms . . . . .	213	330	439
Dans les chambres à beurre et à fromage — In butter and cheese storages . . . . .	244	250	129
Congélateurs dans restaurants — In counter freezers . . . . .	807	750	699
Dans les entrepôts — In warehouses . . . . .	521	635	765
En divers endroits — In various places . . . . .	666	700	768
Spéciales — Special . . . . .	628	838	792
<b>Inspections . . . . .</b>	<b>19,769</b>	<b>19,521</b>	<b>20,791</b>
<b>Résultats — Results:</b>			
Bidons vides examinés — Empty cans examined . . . . .	60,241	55,040	66,416
Bidons vides confisqués — Empty cans confiscated . . . . .	114	29	143
Couvercles de bidons confisqués — Lids confiscated . . . . .	—	11	7
Avis de lait pauvre — Notices for poor milk . . . . .	79	107	175
Avis écrits (divers) — Written notices (various) . . . . .	4,597	2,914	3,020
Actions prises — Actions taken . . . . .	15	51	29
Condamnations — Condemnations . . . . .	9	48	27



Tableau VII

Table VII

Examens du lait et de la crème

Examinations of milk and cream

Prises d'acidité — Acidity tests . . . . .	892	647	1,333
Recherches de sédiments (disques) — Sediment tests . . . . .	35,235	34,985	46,328
Prises de température — Temperatures taken . . . . .	27,856	29,218	27,010
Au centrifuge (Babcock) — Babcock tests . . . . .	760	662	1,935
Épreuves à la résazurine — Resazurine tests . . . . .	5,966	2,592	4,652
Examens organoleptiques — Physical examinations (colour, tests and smell) . . . . .	32,117	25,448	25,177
Autres examens — Other examinations . . . . .	2,655	2,159	4,323
<b>Total . . . . .</b>	<b>105,481</b>	<b>95,711</b>	<b>110,558</b>
<b>Lait examiné — Milk examined (gallons) . . . . .</b>	<b>740,468</b>	<b>765,688</b>	<b>768,120</b>
<b>Confiscation (gallons):</b>			
Lait — Milk . . . . .	7,807	2,657	6,501
Crème — Cream . . . . .	25	96	20
<b>Total . . . . .</b>	<b>7,832</b>	<b>2,753</b>	<b>6,521</b>

Groupe B: Établissements de  
pasteurisationGroup B: Pasteurization  
establishments

Tableau VIII

Table VIII

Établissements et inspections

Establishments and inspections

	1954	1955	1956
Établissements de pasteurisation — Pasteurization establishments . . . . .	39	34	41
a) Lait — Milk . . . . .	26	26	26
b) Sous-produits — By-products . . . . .	13	8	15
<b>Inspections:</b>			
a) Dans les établissements de lait pasteurisé — In pasteurized milk establishments . . . . .	2,897	2,499	2,907
b) Dans les institutions et autres — In institutions and others . . . . .	249	296	182
c) Spéciales — Special . . . . .	600	553	879
<b>Total . . . . .</b>	<b>3,746</b>	<b>3,348</b>	<b>3,968</b>

Tableau IX

Table IX

Échantillons prélevés pour analyses  
au laboratoire

Samples collected for laboratory  
analyses

	1954	1955	1956
<b>1. — Analyse bactériologique — Bacteriological analysis:</b>			
Lait — Milk.....	7,332	7,449	8,307
Crème — Cream.....	1,031	1,240	1,540
Breuvage lacté au chocolat — Chocolate flavoured dairy drink.....	199	258	356
Mélange pour fabrication de crème glacée — Ice cream mix.....	179	193	381
Crème glacée — Ice cream.....	287	316	392
Divers breuvages et nourriture pour bébés — Various beverages and baby foods.....	—	—	96
Eau de vérification du lavage des ustensiles — Sterilization test for dairy utensils.....	976	1,028	1,097
Eau d'aqueduc — Drinking water supply.....	353	239	365
Eau de puits, de source, etc. Water from wells, springs, etc.....	13	123	7
Total.....	10,370	10,846	12,541
<b>2. — Analyse chimique — Chemical analysis:</b>			
<b>Lait — Milk:</b>			
Sur la rue — On the street.....	2,359	1,979	1,041
Dans écoles — In schools.....	212	273	229
Dans hôtels — In hotels.....	20	53	41
Dans épiceries — In grocery stores.....	83	250	316
Dans laiteries — In dairies.....	1,850	872	1,757
Dans autres endroits — In various places.....	1,006	1,119	1,771
<b>Crème — Cream:</b>			
Endroits divers — Various places.....	210	222	202
Total.....	5,740	4,768	5,357



Tableau X

Richesse en matières grasses du lait  
vendu à Montréal

Table X

Butter fat test of milk sold in  
Montreal

	Pourcentage de gras: — Percentage of butter fat	Échantillons — Samples					
		Nombre — Number			Pourcentage — Percentage		
		1954	1955	1956	1954	1955	1956
Lait à la livraison —  Milk upon delivery:	3.0 & —	25	7	14	1.65	0.44	0.91
	3.1	56	20	11	3.68	1.27	0.72
	3.2	106	55	96	6.97	3.48	6.29
	3.3	316	265	258	20.79	16.78	16.91
	3.4	450	589	412	29.61	37.31	27.00
	3.5	282	301	363	18.55	19.06	23.79
	3.6	107	121	148	7.04	7.66	9.70
	3.7	42	31	47	2.76	1.96	3.08
	3.8	12	19	12	0.79	1.20	0.79
	3.9	3	3	4	0.20	0.20	0.26
	4.0 & +	121	168	161	7.96	10.64	10.55
	Total	1,520	1,579	1,526	3.44	3.48	3.53
Lait dans les magasins: —  Milk in stores:	3.0 & —	14	5	8	2.53	0.55	0.54
	3.1	8	7	12	1.44	0.78	0.81
	3.2	35	24	112	6.32	2.66	7.58
	3.3	143	183	295	25.81	20.29	19.97
	3.4	187	401	497	33.75	44.45	33.65
	3.5	110	185	348	19.86	20.51	23.56
	3.6	21	59	136	3.79	6.54	9.21
	3.7	15	21	42	2.71	2.33	2.84
	3.8	4	5	13	0.72	0.56	0.88
	3.9	3	2	7	0.54	0.22	0.48
	4.0 & +	14	10	7	2.53	1.11	0.48
	Total	554	902	1,477	3.403	3.42	3.42
Lait dans les écoles: —  Milk in schools:	3.0 & —	3	7	—	1.37	2.58	—
	3.1	7	4	—	3.20	1.48	—
	3.2	15	20	20	6.85	7.38	7.84
	3.3	43	61	44	19.63	22.51	17.26
	3.4	74	126	87	33.79	46.49	34.12
	3.5	50	47	79	22.83	17.34	30.98
	3.6	13	5	24	5.94	1.85	9.41
	3.7	3	1	1	1.37	0.38	0.39
	3.8	2	—	—	0.91	—	—
	3.9	4	—	—	1.83	—	—
	4.0 & +	5	—	—	2.28	—	—
	Total	219	271	255	3.412	3.37	3.42
	Grand Total	2,293	2,752	3,258	3,418	3.45	3.47

Tableau XI

Lait reçu et consommé par jour à Montréal  
de 1947 à 1956

TABLE XI

Milk received and consumed daily in Montreal  
from 1947 to 1956

Années Years	Gallons reçus par jour — Gallons received daily			Gallons vendus par jour — Gallons sold daily			Pourcentage — Percentage			Montréal et banlieue — Montreal and suburbs
	Pour pasteurisation (1) — For pasteurization	Lait spécial — Special milk	Total	Lait pasteurisé (1) — Pasteurized milk	Lait spécial — Special milk	Total	Lait pasteurisé (1) — Pasteurized milk	Lait spécial — Special milk	Total	Consom- mation per capita (chopine) — Con- sumption per capita (pint)
1947	128,798	827	129,625	107,712	797	108,509	99.27	0.73	100%	0.699
1948	122,218	681	122,899	101,790	673	102,463	99.34	0.66	100%	0.617
1949	126,996	421	127,417	105,019	398	105,417	99.62	0.38	100%	0.651
1950	129,728	482	130,210	106,491	417	106,908	99.61	0.39	100%	0.652
1951	133,590	318	133,908	109,538	318	109,856	99.71	0.29	100%	0.656
1952	134,869	247	135,116	116,900	247	117,147	99.79	0.21	100%	0.71
1953	145,395	269	145,664	122,998	250	123,248	99.80	0.20	100%	0.73
1954	151,268	186	151,454	123,340	186	123,526	99.85	0.15	100%	0.721
1955	162,684	150	162,834	133,036	150	133,186	99.89	0.11	100%	0.76
1956	171,334	—	171,334	138,421	—	138,421	100.00	—	100%	0.734

(1) Le total du lait pasteurisé pour les années mentionnées comprend le lait pasteurisé, le lait spécial pasteurisé, le lait Jersey pasteurisé, le lait homogénéisé pasteurisé, le breuvage lacté au chocolat, le lait fermenté et le lait de beurre fermenté.

(1) The total of pasteurized milk for the years mentioned above includes pasteurized mil, special pasteurized milk, Jersey pasteurized milk, homogenized milk, chocolate dairy drink, fermented milk and fermented buttermilk.

Note: consommation per capita calculée sur population de Montréal et 14 municipalités de banlieue: en 1956: 1,507,653 habitants  
The consumption per head was computed on the population of Montreal and 14 municipalities of the suburban area in 1956: 1,507,653 persons.



## Section No 2

## INSPECTION DES VIANDES

Tableau XII

Établissements à visiter et  
inspections faites

## Section No. 2

## MEAT INSPECTION

Table XII

Establishments to be visited and  
inspections made

Genre d'établissements — Kind of establishments	Nombre — Number			Inspections		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Marchés — Markets . . . . .	8	8	8	2,240	2,259	2,211
Étaux de bouchers — Butcher stalls .	1,599	1,645	1,675	41,470	39,795	41,490
Étaux de poisson — Fish stalls . . . . .	34	33	37	834	871	759
Volailles — Poultry dealers . . . . .	51	50	50	2,047	2,111	1,933
Salaisons — Packing houses . . . . .	10	10	11	1,982	2,335	2,298
Épicerie — Grocery stores . . . . .	43	44	45	291	394	392
Charcuteries — Cooked meat dealers .	33	33	32	2,514	2,792	2,619
Entrepôts frigorifiques — Cold storages . . . . .	7	7	7	147	270	123
Fruits et légumes — Fruits and vegetables . . . . .	11	11	11	71	51	29
Manufactures — Manufacturers . . . .	12	12	12	447	346	406
Abattoirs (campagne — country) . . . .	105	105	105	131	81	112
Glaces — Ice dealers . . . . .	104	98	149	63	159	53
Spéciaux — Specials . . . . .	63	62	65	17,411	17,393	18,172
Total . . . . .	2,080	2,118	2,207	69,774	68,857	70,597
<b>Échantillons prélevés pour analyses — Samples collected for analyses . . . . .</b>				1,320	1,605	1,588
a) Chimique — chemical . . . . .				713	797	750
b) Bactériologique — bacteriological . . . . .				523	728	665
c) Physique — physical . . . . .				75	80	173
<b>Morsures d'animaux (chiens et autres) — Animal bites (dogs and others)</b>						
Cas rapportés — Cases reported . . . . .				365	365	486
Visites de contrôle — Control visits . . . . .				805	516	658
<b>Empoisonnements alimentaires — Food poisonings</b>						
Cas rapportés — Cases reported . . . . .				51	65	50
Enquêtes et visites — Investigations and visits . . . . .				79	70	49
<b>Divers — Miscellaneous</b>						
Avis écrits — Written notices . . . . .				721	916	950
Actions prises — Actions taken . . . . .				28	34	61
Condamnations — Condemnations . . . . .				23	33	49
Plaintes — Complaints . . . . .				116	160	197

Tableau XIII

**Inspections et confiscations  
de carcasses**

Table XIII

**Inspections and confiscations  
of carcasses**

Endroits — Places	Inspections			Confiscations		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956
<b>1—Stations d'inspections — Inspection stations</b>						
Bœufs — Cattle . . . . .	—	—	—	—	—	—
Veaux — Calves . . . . .	7,151	9,272	10,813	—	8	11
Moutons — Sheep and lambs . . . . .	108	129	74	—	—	1
Porcs — Hogs . . . . .	6,541	7,773	10,379	18	18	21
Total . . . . .	13,800	17,174	21,266	18	26	33
<b>2—Magasins à commission Commission stores</b>						
Bœufs — Cattle . . . . .	—	1	—	2	2	—
Veaux — Calves . . . . .	18,222	23,630	27,719	56	99	104
Moutons — Sheep and lambs . . . . .	593	848	553	—	49	2
Porcs — Hogs . . . . .	76,856	109,203	123,037	111	238	235
Total . . . . .	95,671	133,682	151,309	169	388	341
Grand total . . . . .	109,471	150,856	172,575	187	414	374

N.B. — L'inspection dans les grands abattoirs est faite par les inspecteurs du Gouvernement Fédéral.

N.B. — The inspection at the public abattoirs is performed by the inspectors of the Federal Government.



Tableau XIV  
Viandes et autres aliments condamnés  
(en livres)

Table XIV  
Meat and other foodstuffs condemned  
(in pounds)

	Stations d'inspections — Inspection stations			Magasins à commission — Commission stores			Marchés, bouchers, etc. — Markets, butchers, etc.			Total	
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955
Boeuf — Beef . . . . .	66	734	41	1,036	2,004	289	39,983	10,091	9,859	41,085	12,829
Veau — Veal . . . . .	140	606	1,103	3,186	5,358	5,765	443	861	973	3,769	6,825
Mouton — Mutton . . . . .	—	10	25	37	4,258	129	136	150	698	173	4,418
Porc — Pork . . . . .	10,050	11,156	13,841	22,362	41,541	40,348	6,653	10,560	10,276	39,065	63,257
Volaille — Poultry . . . . .	257	855	8,166	47	263	206	12,484	24,473	20,169	12,788	25,591
Viandes diverses — Sundry meats . . . . .	777	406	—	—	—	172	26,101	27,371	27,043	26,878	27,777
Poisson — Fish . . . . .	—	—	—	—	—	—	10,911	32,143	45,512	10,911	32,143
Aliments divers — Sundry foodstuffs . . . . .	—	—	—	—	—	—	96,311	46,094	57,143	96,311	46,094
	11,290	13,767	23,176	26,668	53,424	46,909	193,022	151,743	171,673	230,980	218,934
											241,758

Les viandes et aliments ci-haut mentionnés ont été condamnés parce que gâtés, moisiss, meurtris, surs, malpropres, ainsi que les viandes affectées de maladie, et des veaux trop jeunes.

Meat and foodstuffs mentioned above have been condemned because they were spoiled, mouldy, slimy, sour, dirty, as well as meat affected with disease and calves too young.

## Section No 3

INSPECTION DES RESTAURANTS,  
SALLES À MANGER,  
ÉPICERIES, etc.

Tableau XV

Établissements à visiter et  
inspections faites

## Section No. 3

INSPECTION OF RESTAURANTS,  
DINING-ROOMS,  
GROCERY STORES, etc.

Table XV

Establishments to be visited and  
inspections made

Nombre Number	Genre d'établissements Kind of establishments	Inspections		
		1954	1955	1956
73	Entrepôts — Storages . . . . .	88	119	139
1,195	Restaurants . . . . .	13,251	12,061	11,008
2,829	Magasins de bonbons — Candy Stores . . . . .	5,731	5,193	5,050
840	Salles à manger — Dining Rooms . . . . .	6,481	6,328	5,492
56	Boulangeries — Bakeries . . . . .	1,378	1,121	909
53	Confiseries — Confectioneries . . . . .	512	457	353
127	Pâtisseries — Pastry Shops . . . . .	2,386	2,020	1,740
222	Fruits et légumes — Fruits and vegetables . . . . .	1,939	1,607	1,263
21	Manufactures de liqueurs douces — Beverage Manufacturers . . . . .	194	180	109
157	Manufactures diverses — Sundry Manufacturers . . . . .	804	644	696
—	Inspections spéciales — Special Inspections . . . . .	9,609	11,651	11,446
1,182	Épiceries — Grocery Stores . . . . .	4,099	3,384	3,556
313	Tavernes — Taverns . . . . .	3,120	2,692	1,894
7,068	Total . . . . .	49,592	47,457	43,655
953	Voitures "Transport d'aliments" — Delivery Vehicles . . . . .	567	1,014	655
<b>Confiscations:—</b>				
	Ustensiles — Utensils . . . . .	143	302	249
	Objets divers — Sundry Articles . . . . .	—	8,535	—
	Fruits (lbs.) . . . . .	17,932	7,838	2,259
	Légumes — Vegetables (lbs.) . . . . .	197,847	111,698	4,342
	Aliments divers — Various foodstuffs (lbs.) . . . . .	135,303	93,158	438,499
	Total (lbs.) . . . . .	351,082	212,694	445,100



## Section No 3

## Section No. 3

Tableau XVI

TABLE XVI

**Échantillons prélevés pour analyses au laboratoire et procédures**      **Samples collected for laboratory analyses and procedures**

	1954	1955	1956
<b>Pour analyses — For analyses:—</b>			
Chimique — Chemical.....	62	46	28
Physique — Physical.....	62	96	51
Bactériologique — Bacteriological.....	455	520	374
Total.....	579	662	453
<b>Divers — Sundries:—</b>			
Plaintes — Complaints.....	256	221	193
Avis écrits — Written notices.....	1,638	1,999	2,080
Actions prises — Actions taken.....	57	96	83
Condamnations — Condemnations.....	51	92	77
Actions en cour — Actions in court.....	5	6	5
Causes renvoyées — Cases dismissed.....	1	3	1

Tableau XVII

Table XVII

Pesée du pain

Weight of bread

	Inspections			Pains pesés Loaves weighed			Pains confisqués Loaves confiscated		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Dans boulangeries— In Bakeries.....	193	205	210	25,982	26,314	24,604	1,671	1,160	792
Dans pâtisseries — In Pastry Shops....	58	53	46	5,676	3,279	2,396	143	—	—
Total.....	251	258	256	31,658	29,593	27,000	1,814	1,160	792



**DIVISION  
DE  
L'INSPECTION SANITAIRE**

par

M. Jean MARIER, Ing.P., M.Sc.,  
ingénieur sanitaire et surintendant

Durant les années 1954, 1955 et 1956, les permis de construction approuvés par la Division de l'inspection sanitaire se sont élevés à 17,524.

Les constructions nouvelles ou modifiées ont nécessité 53,016 inspections, 15,295 autorisations de plomberie et l'approbation de 14,498 plans de plomberie.

Les plaintes signalant l'existence de causes diverses d'insalubrité se sont élevées à 33,831. Ces plaintes et le contrôle de plusieurs catégories d'établissements soumis à certains règlements spéciaux d'hygiène ont nécessité 171,758 inspections. Ces inspections ont permis de trouver fondées 23,185 plaintes, qui ont été par la suite satisfaites.

La surveillance de la disposition des ordures ménagères a nécessité 146,947 inspections au cours desquelles 87,601 contraventions au règlement municipal no 1797 ont été relevées. La Division a exigé des personnes trouvées en faute une meilleure observance du règlement.

La section du casier sanitaire a fait l'inspection de 4,394 logements et a demandé de leurs occupants ou propriétaires la correction de 601 défauts divers qui y ont été relevés.

En mars 1956, cette section ainsi que la section construction-plomberie ont été transférées au Service d'urbanisme. Par contre, le personnel qui, à ce dernier Service, veillait à assurer le bon fonctionnement, sans émission de fumées susceptibles de créer une nui-

**DIVISION  
OF  
SANITARY INSPECTION**

by

Mr. Jean MARIER, P.Eng., M.Sc.,  
Sanitary Engineer and Superintendent

During the years 1954, 1955 and 1956, construction permits approved by the Division of Sanitary Inspection totalled 17,524.

New or altered buildings necessitated 53,016 inspections, 15,295 plumbing permits and the approval of 14,498 plumbing plans.

Complaints of existing miscellaneous unsanitary conditions totalled 33,831. These complaints and control of many kinds of establishments regulated by special hygiene by-laws necessitated 171,758 inspections. These inspections revealed that 23,185 complaints were justified and later satisfied.

Control of garbage disposal necessitated 146,947 inspections during which 87,601 violations of Municipal By-Law No. 1797 were found. The Division requested better compliance with this By-law by persons found in fault.

The section of sanitary record of dwellings inspected 4,394 dwellings and required of their tenants or owners the correction of 601 miscellaneous defects that were observed.

On March 1956, this section and the section construction-plumbing, were transferred to the City Planning Department. At the same time, the personnel of this last Service that was controlling the good operation of heating apparatus,



sance, des appareils de chauffe, a été adjoint à la Division où il a formé, à partir de ce moment, la section du contrôle de la pollution atmosphérique.

Cette section a effectué 2,687 inspections, nécessitées par 346 plaintes, ainsi que 36,588 observations d'appareils stationnaires ou locomotives en opération. Elle a relevé 457 contraventions dont elle a exigé la correction.

Le travail d'éradication des mauvaises herbes s'est poursuivi durant les mois d'été de concert avec le Service des parcs. Durant les trois années, un total de 1594 acres ont été arrosés à l'aide d'herbicides. La nécessité d'arroser un même terrain plusieurs années consécutivement ne permet pas encore de juger de l'efficacité du travail effectué.

Le travail effectué par la Division au cours des années 1954-1955-1956 est résumé ci-bas en un sommaire, puis réparti ensuite sous les chapitres ADMINISTRATION ET INSPECTIONS. Ce dernier chapitre est lui-même subdivisé en cinq sections:

construction et plomberie  
plaintes et règlements spéciaux  
casier sanitaire  
surveillance de la pollution atmosphérique  
surveillance de la disposition des déchets.

without emission of smoke dense enough to create a nuisance, was joined to the Division and formed from that date the section of atmospheric pollution control.

This section made 2,687 inspections necessitated by 346 complaints and 36,588 observations of stationary apparatus or locomotives in operation. 457 faulty emissions of smoke were found and then corrected.

Eradication of noxious weeds was carried out during the summer months together with the Department of Parks and Playgrounds. During the three years, 1594 acres were sprayed with herbicides. The necessity of spraying a lot many years consecutively does not permit to judge yet the effectiveness of the work done.

Work done by the Division during the years 1954-1955-1956 is condensed below in a summary and then distributed under chapters ADMINISTRATION and INSPECTIONS. This latter chapter itself is divided in five sections:

construction and plumbing  
complaints and special by-laws  
sanitary record  
air pollution supervision  
refuse disposal supervision.

## TABLEAU SOMMAIRE

## SUMMARY TABLE

	1954	1955	1956
<b>1. Inspections:</b>			
a) construction et plomberie — construction and plumbing . . . . .	23,937	23,874	5,205
b) plaintes et règlements spéciaux — complaints and special by-laws . . . . .	59,524	57,472	54,762
c) casier sanitaire — sanitary record . . . . .	3,271	1,123	—
d) pollution atmosphérique — air pollution . . . . .	—	—	2,687
e) déchets — refuse . . . . .	51,229	48,418	47,300
Total . . . . .	137,961	130,887	109,954
2. autorisations de plomberie — plumbing authorizations	7,061	7,460	774
3. plaintes — complaints . . . . .	11,345	12,880	9,606
4. demandes de permis — applications for permits . . . . .	6,782	8,929	2,190
5. épreuves — tests . . . . .	12,652	14,406	2,386
6. échantillons d'eau — water samples . . . . .	660	637	552
7. séances des bureaux d'examineurs — boards of examiners' sittings . . . . .	64	62	13
8. avis — notices . . . . .	21,219	20,857	11,726
9. actions . . . . .	386	488	224



## A — ADMINISTRATION

## A — ADMINISTRATION

## Examens des plans et demandes de permis      Examination of plans and application for permits

	1954	1955	1956
<b>1. Permis de construction — Building Permits</b>			
a) constructions: nouvelles — new . . . . .	5,376	5,030	693
b) constructions: modifiées — modified . . . . .	2,697	3,386	342
c) permis émis — permits issued . . . . .	8,073	8,416	1,035
d) nouveaux logements — new dwellings . . . . .	11,389	13,408	1,761
<b>2. Autorisations de plomberie — Plumbing Authorizations</b>			
a) plomberie nouvelle — new plumbing . . . . .	3,837	3,642	351
b) plomberie modifiée — modified plumbing . . . . .	3,224	3,818	423
c) autorisations émises — authorizations issued . . . . .	7,061	7,460	774
d) plans de plomberie examinés — plumbing plans examined . . . . .	6,405	7,243	850
e) certificats d'inspection émis — inspection certificates issued . . . . .	38	—	7
f) appareils de plomberie installés — plumbing fixtures installed . . . . .	59,840	71,769	6,493
g) autorisations à l'Hydro-Québec — authorizations to Hydro-Quebec . . . . .	1,140	1,807	163

## Bureau des examinateurs

## Boards of examiners

	1954		1955		1956	
	candi- dats candi- dates	acceptés accepted	candi- dats candi- dates	acceptés accepted	candi- dats candi- dates	acceptés accepted
1. maîtres-plombiers — master-plumbers . . . . .	69	35	70	34	8	2
2. Compagnons-plombiers — journeymen plumbers . . . . .	347	147	331	166	76	26
3. maître-poseurs (huile) — master fitters (oil) . . . . .	24	15	15	8	—	—
4. poseurs — fitters . . . . .	17	11	4	4	—	—
5. directeurs de funérailles — funeral directors . . . . .	16	12	19	15	6	6
6. embaumeurs — embalmers . . . . .	17	10	12	8	—	—
7. fumigateurs — fumigators . . . . .	8	6	13	9	8	8
8. compagnons-fumigateurs — journeymen-fumigators . . . . .	7	5	11	11	6	6

## Plaintes

## Complaints

	1954	1955	1956
nombre — number . . . . .	11,345	12,880	9,606
fondées — founded . . . . .	7,811	9,190	6,184
<b>Répartition — Distribution</b>			
1. asphyxies — asphyxiations . . . . .	2	1	—
2. caves habitées — inhabited cellars . . . . .	60	42	31
3. chambres noires habitées — inhabited dark rooms . . . . .	18	10	9
4. chiens, chats, lapins, pigeons — dogs, cats, rabbits, pigeons . . . . .	380	493	327
5. déchets — garbage . . . . .	2,221	3,095	2,877
6. eau non potable — non potable water . . . . .	13	15	23
7. eau stagnante — stagnant water . . . . .	199	220	147
8. éclairage insuffisant — insufficient lighting . . . . .	17	16	6
9. écurie — stables . . . . .	25	31	12
10. fumée — smoke . . . . .	34	35	228
11. habitations humides — damp dwellings . . . . .	188	260	258
12. incinérateurs — incinerators . . . . .	21	26	108
13. malpropreté — uncleanness . . . . .	1,380	1,324	1,253
14. mauvaises herbes — noxious weeds . . . . .	152	173	179
15. mauvaises odeurs — foul odours . . . . .	704	786	665
16. odeurs de gaz — gas odours . . . . .	813	820	127
17. poussières — dust . . . . .	381	346	362
18. rats, souris — rats, mice . . . . .	586	833	1,078
19. surpeuplement — overcrowding . . . . .	48	53	39
20. toits non étanches — roofs leaking . . . . .	183	156	115
21. ventilation . . . . .	67	104	186
22. vermine: coquerelles, etc. vermin: cockroaches etc. . . . .	478	581	648
23. constructions défectueuses — defective buildings . . . . .	546	496	184
24. plomberie défectueuse — defective plumbing . . . . .	2,282	2,294	529
25. pression de gaz insuffisante — insufficient gas pressure . . . . .	426	415	179
26. eau gelée — frozen water . . . . .	121	255	36

## NOTIFICATIONS ET POURSUITES

## NOTICES AND PROSECUTIONS

	1954	1955	1956
avis — notice . . . . .	21,219	20,857	11,726
actions . . . . .	386	488	224



DEMANDES DE PERMIS CONTROLÉES  
PERMIT APPLICATIONS CHECKED

	1954	1955	1956
1. salons de barbiers et de coiffeurs — barber shops and hairdressing parlors . . . . .	143	815	320
2. buanderies — laundries . . . . .	16	50	41
3. établissements de rembourrage — upholstery establishments . . . . .	21	41	63
4. bains publics — public baths . . . . .	—	—	1
5. maîtres fumigateurs, maître exterminateurs — master fumigators, master exterminators . . . . .	11	3	4
6. fumigateurs et exterminateurs — fumigators and exterminators . . . . .	3	—	14
7. compagnons fumigateurs, compagnons exterminateurs — journeymen fumigators and journeymen exterminators . . . . .	3	6	3
8. établissements de massage — massage parlors . . . . .	69	61	77
9. masseurs . . . . .	41	39	60
10. directeurs de funérailles — funeral directors . . . . .	88	10	11
11. embaumeurs — embalmers . . . . .	57	4	5
12. entrepreneurs spécialisés — specialized contractors . . . . .	28	241	538
13. établissements industriels et commerciaux — industrial and commercial establishments . . . . .	218	515	691
14. maîtres-plombiers — master-plumbers . . . . .	583	539	18
15. compagnons-plombiers — journeymen-plumbers . . . . .	1,551	1,415	22
16. compagnons-plombiers jr. — jr. journeymen-plumbers . . . . .	236	208	19
17. apprentis plombiers — apprentice-plumbers . . . . .	1,711	1,579	48
18. maîtres poseurs de tuyauterie à l'huile — oil piping master fitters . . . . .	56	25	7
19. poseurs de tuyauterie à l'huile — oil piping fitters . . . . .	26	33	—
20. maisons de chambres, hôtels — rooming houses, hotels . . . . .	1,921	3,345	248
Total . . . . .	6,782	8,929	2,190

## B — INSPECTIONS

## B — INSPECTIONS

## Section 1

## Section 1

## Construction et plomberie

## Construction and plumbing

	1954	1955	1956
<b>Inspections:</b>	23,937	23,874	5,205
<b>a) Endroits — Sites</b>			
1. bâtiments — buildings	5,802	5,118	2,153
2. Logements — dwellings	10,134	9,600	3,099
3. caves — cellars	5,220	4,621	2,093
4. dépendances — sheds	564	289	50
5. cours — yards	512	281	55
6. rues, ruelles — streets, lanes	443	163	33
7. maisons de chambres — rooming houses	58	100	16
8. maisons d'appartements — apartment buildings	104	54	31
9. édifices à bureaux — office buildings	49	51	16
10. établissements industriels — industrial establishments	166	132	32
11. établissements commerciaux — commercial establishments	704	823	113
12. autres établissements — other establishments	848	472	80
<b>b) Défectuosités, contraventions — Defects, infractions</b>			
1. métiers sans permis — trade practised without permit	24	23	1
2. travaux sans autorisation — work done without authorization	163	169	78
3. caves habitées — inhabited cellars	11	2	—
4. chambres noires habitées — inhabited dark rooms	1	3	—
5. clapets de retenue — back water valves	206	83	24
6. conduites pluviales — rain leaders	28	10	—
7. raccordements en croix — cross connections	27	10	1
8. dangers de pollution — pollution hazards	239	32	9
9. drains non réglementaires — drains unlawful	291	127	21
10. éclairage naturel insuffisant — insufficient natural lightning	156	90	19
11. égouts non réglementaires — sewer pipes unlawful	41	29	5
12. plomberie sans épreuve ni inspection — plumbing not tested nor inspected	44	17	3
13. eau stagnante — stagnant water	39	—	—
14. gaspillage d'eau — water wastages	16	7	1
15. gaz: pression, odeurs — gas: pressure, odours	38	28	9
16. nombre d'appareils insuffisant — insufficient number of fixtures	6	12	—
17. siphons non réglementaires — siphons unlawful	114	12	31
18. ventilation	73	25	8
19. autres nuisances — other nuisances	214	164	21
<b>c) Epreuves — Tests</b>			
1. eau — water	7,359	7,673	1,027
2. air	2,782	3,042	344
3. gaz — gas	61	176	1
4. autres — others	9	4	—
<b>Total</b>	<b>10,211</b>	<b>10,895</b>	<b>1,372</b>



## Section 2

## Section 2

## Plaintes et règlements spéciaux

## Complaints and special by-laws

	1954	1955	1956
<b>Inspections</b> .....	59,524	57,472	54,762
<b>a) Endroits — Sites</b>			
1. logements — dwellings.....	24,216	26,767	25,856
2. dépendances — sheds.....	6,328	5,551	3,334
3. cours — yards.....	5,692	3,871	3,229
4. rues, ruelles — streets, lanes.....	1,005	579	727
5. établissements éducationnels — educational institutions.....	280	279	246
6. établissements de rembourrage — upholstery establishments.....	226	198	316
7. manufactures — factories.....	3,086	2,762	6,370
8. établissements funéraires — funeral homes.....	97	60	108
9. édifices à bureaux — office buildings.....	464	383	432
10. buanderies — laundries.....	484	409	510
11. boutiques de barbiers — barber shops.....	2,274	3,059	1,440
12. établissements de massage — massage establishments.....	580	362	416
13. salons de coiffure, beauté, manucure — hair-dressing, beauty, manucure parlors.....	2,408	2,186	2,880
14. garderies, pensions d'enfants — kindergartens, nurseries.....	203	84	155
15. hôpitaux, hospices, refuges — hospitals, old folks' homes, refuges.....	447	475	284
16. maisons de chambres, hôtels — rooming houses, hotels.....	7,885	9,005	1,806
17. théâtres, salles d'amusement — theatres, recreation halls.....	666	398	264
18. garages, stations d'essence — garages, gasoline stations.....	887	637	1,157
19. bric-à-brac — junk shops.....	66	95	121
20. bains, bassins de pataugeage — baths, wading pools.....	702	581	588
21. ateliers de pressage et nettoyage — valet service..	138	43	309
22. établissements à approvisionnement d'eau mixte — establishments provided with double water supply..	—	—	132
23. autres établissements — other establishments.....	4,752	4,182	5,482
24. dépotoirs — garbage dumps.....	—	6	16
25. parcs, places publiques — parks, public grounds..	32	39	—
26. terrains vacants — vacant lots.....	563	260	1,476

	1954	1955	1956
<b>b) Contraventions — Infractions:</b>			
1) <b>air</b>			
odeurs — odors . . . . .	960	711	1,882
fumée — smoke . . . . .	51	56	12
poussière — dust . . . . .	302	253	160
2) <b>habitation — dwelling</b>			
plomberie — plumbing . . . . .	7,220	8,549	1,578
construction — building . . . . .	1,503	1,463	309
humidité — dampness . . . . .	—	—	220
éclairage — lighting . . . . .	309	332	175
ventilation — ventilation . . . . .	307	320	430
malpropreté — uncleanness . . . . .	2,550	2,517	4,280
surpeuplement — overcrowding . . . . .	64	77	65
3) <b>animaux — animals</b>			
insectes — insects . . . . .	4,505	4,547	5,619
rats — rodents . . . . .	3,998	4,500	5,655
4) <b>terrains vacants — vacant lots</b>			
eau stagnante — stagnant water . . . . .	527	433	773
5) <b>eau — water</b>			
raccordements — connections . . . . .	85	146	224
6) <b>opérations — operations</b>			
cartes de santé — health cards . . . . .	1,159	686	1,708
déchets — garbage . . . . .	1,675	1,793	2,477
divers — miscellaneous . . . . .	3,425	5,017	6,088
<b>c) Autres activités — Other activities</b>			
1) <b>épreuves — tests</b>			
a) gaz — gas . . . . .	158	54	21
b) menthe — mint . . . . .	516	521	4
c) fumée — smoke . . . . .	629	2,008	672
d) fluorescéine — fluorescein . . . . .	50	134	235
e) autres — sundries . . . . .	25	28	8
f) ortho-toluidine — orthotolidin . . . . .	1,063	406	74
Total . . . . .	2,441	3,151	1,014
2) <b>fumigation</b>			
nombre — number . . . . .	33	20	10



## Éradication des mauvaises herbes

## Eradication of noxious weeds

	Nombre de pollens par cm <sup>2</sup> Number of pollens per cm <sup>2</sup> (1)		
	1954	1955	1956
a) <b>Stations — Stations:</b>			
1. 12280 Lachapelle (Ahuntsic).....	661	1,420	521
2. 791 Jarry (Villeray).....	569	1,762	471
3. 687 Ogilvy (St-Jean).....	429	1,256	457
4. 5353 Gatineau (Mont-Royal).....	623	1,690	465
5. 4660 Cumberland (N.D.G.).....	570	2,084	596
6. 6050 Blvd Monk (Ville Emard).....	798	1,305	870
7. 775 Gosford (Ville-Marie).....	629	1,553	586
8. 4101 Sherbrooke (Maisonnette).....	695	1,685	535
9. 8639 Boyce (Mercier).....	635	1,579	599
10. 40 De St-Just (Outremont).....	350	1,010	514
11. 2900 Blvd du Mont-Royal (Un. de Montréal). . .	1,036	2,809	929
12. Chalet de la Montagne (St-André).....	626	2,157	463
Total.....	7,621	20,310	7,006
b) Superficie arrosée (acres) — Area sprayed (acres).....	570	643	381

(1) Nombre de pollens, au cm<sup>2</sup>, captés à chaque station du 1er août au 30 septembre de chaque année, à l'aide d'appareils Durham.

(1) Number of pollens per cm<sup>2</sup> for each station from August 1st, to September 30th, of every year with Durham collectors.

## Section 3

## Casier sanitaire

## Section 3

## Sanitary records

	1954	1955
<b>Inspections:</b>		
a) <b>Endroits — Sites:</b>		
1. bâtiments — buildings.....	3,271	1,123
2. logements — dwellings.....	1,092	359
3. caves — cellars.....	2,472	676
4. dépendances — sheds.....	541	219
5. cours — yards.....	1,157	317
6. établissements commerciaux — commercial establishments. .	390	139
	149	203
b) <b>Défectuosités, contraventions — Defects, infractions</b>		
1. constructions défectueuses — defective buildings.....	41	8
2. plomberie défectueuse — defective plumbing.....	146	23
3. tuyauteries à gaz défectueuses — defective gas piping.....	18	72
4. appareils à gaz défectueux — defective gas fixtures.....	—	42
5. malpropreté — uncleanness.....	97	31
6. vermine: coquerelles, punaises ou autres insectes — vermin: cockroaches, bugs, or other insects.....	25	98

**Section 4**  
**Contrôle de la pollution**  
**atmosphérique**

**Section 4**  
**Air pollution control**

	1956
1. Plaintes — Complaints.....	346
2. Inspections.....	2,687
3. Observations.....	36,588
<b>a) Genre d'observations — Nature of observations</b>	
<b>1. chemins de fer — railways</b>	
a) chaudières stationnaires — boilers.....	995
b) locomotives en allumage — lighting locomotives.....	11,087
c) locomotives en opération — operating locomotives.....	22,455
<b>2. divers — miscellaneous</b>	
d) systèmes de chauffage — heating systems.....	1,423
e) incinérateurs domestiques — domestic incinerators.....	582
f) incinérateurs industriels — industrial incinerators.....	32
g) procédés industriels — industrial processes.....	14
<b>b) Contraventions ou nuisances — Infractions or nuisances</b>	
1. fumée — smoke.....	274
2. odeurs — odors.....	30
3. poussière et suie — dust and soot.....	153

**Section 5**  
**Surveillance de la disposition des**  
**déchets**

**Section 5**  
**Supervision of refuse disposal**

	1954	1955	1956
<b>Inspections:</b>			
<b>a) Endroits — Sites:</b>			
1. rues, ruelles — streets, lanes.....	51,229	48,418	47,300
2. cours — yards.....	12,522	7,590	5,345
3. lots vacants — vacant lots.....	1,886	4,205	6,475
4. parcs, places publiques — parks, public grounds.....	341	900	645
5. logements — dwellings.....	86	118	319
6. maisons de chambres — rooming houses.....	29,764	27,604	30,531
7. conciergeries — apartment houses.....	1,346	1,741	2,280
8. établissements commerciaux — commercial establishments.....	875	1,017	1,122
9. établissements industriels — industrial establishments.....	2,496	3,395	4,277
10. dépotoirs, incinérateurs — garbage dumps, incinerators.....	109	259	260
11. autres — others.....	1	6	27
	1,803	1,583	2,257
<b>b) Contraventions et nuisances — Infractions and nuisances</b>			
1. endroits malpropres — unclean places.....	3,111	4,366	2,184
2. odeurs — odors.....	59	82	31
3. absence de poubelles — lack of containers.....	8,750	7,145	5,977
4. poubelles non conformes — unsuitable containers.....	3,657	4,586	4,472
5. déchets mal préparés — garbage improperly prepared.....	7,749	7,295	6,860
6. poubelles mal déposées — containers improperly deposited.....	7,508	6,722	5,539
7. divers — sundry.....	364	247	897



**DIVISION  
DES  
LABORATOIRES**

par

le Docteur R. BÉRARD,  
surintendant

Les analyses effectuées dans la division des laboratoires sont indiquées dans les tableaux qui suivent:

**Tableau I**

**A. Échantillons examinés pour le  
Service de Santé:**

**DIVISION  
OF  
LABORATORIES**

by

R. BÉRARD, M.D.,  
Superintendent

The summary of analyses performed in the Division of laboratories are indicated in the following tables:

**Table I**

**A. Specimens analyzed for the  
Department of Health:**

	Années — Years		
	1954	1955	1956
<b>I Aliments solides — I Solid foods:</b>			
Nature — Natural.....	1,293	1,641	1,616
Conservés — Canned.....	167	137	148
Préparés — Prepared.....	635	743	679
<b>II Aliments liquides — II Liquid foods:</b>			
Lait et crème — Milk and cream:			
Analyse bactériologique —			
Bacteriological examination.....	15,732	15,974	18,688
Analyse chimique — Chemical examination.....	10,133	8,161	10,157
Sous-produits — By-products:			
Examen bactériologique et chimique —			
Bacteriological and chemical examination:			
Breuvage au chocolat, crème glacée —			
Chocolate drink, ice cream.....	1,077	1,353	2,083
<b>III Produits divers — III Miscellaneous:</b>			
Examen bactériologique:			
Bacteriological examination:			
Contrôle dans les crèches, hôpitaux (eau, lait, etc.)			
Control in nurseries, hospitals (milk, water, etc.)....	1,886	2,044	1,604
Eau de l'Aqueduc de Montréal —			
Water from the Montreal Aqueduct.....	686	708	726
Eau de diverses provenances —			
Water from various sources.....	254	202	516
Eau de lavage des appareils et récipients (laiteries)			
Water test from apparatus and recipients (dairies) ..	1,296	1,248	1,638
Eau de lavage (salles à manger) —			
Wash water (dining room).....	754	920	682
Mammite: streptocoque — Mastitis: streptococcus..	139	—	36
b) Examen chimique — b) Chemical examination:			
Phosphatase.....	617	559	834
Solution de lavage — Wash water.....	426	393	513
	35,095	34,443	39,920

	Années — Years		
	1954	1955	1956
Division de l'inspection sanitaire:			
Division of Sanitary Inspection:			
Examen bactériologique et chimique —			
Bacteriological and chemical examination:			
Eau des bains publics — Water from swimming pools .	1,560	1,584	1,485
Eau de diverses provenances —			
Water from various sources . . . . .	133	256	196
	1,693	1,840	1,681
Division des maladies contagieuses:			
Division of Contagious Diseases:			
Sang: typhoïde et paratyphoïdes A et B —			
Blood: typhoid and paratyphoid fever A and B . . . .	18	1	6
Sécrétions de gorge: diphtérie —			
Throat swabs: diphtheria . . . . .	596	270	84
streptocoque et staphylocoque hémolytiques —			
hemolytic streptococcus and staphylococcus . . .	1,422	1,081	299
	2,036	1,352	389
Division de la tuberculose:			
Division of Tuberculosis:			
Crachats: bacille de Koch — Sputum: tubercle bacilli	3,825	2,762	1,667
Crachats: culture pour bacille de Koch — Sputum:			
culture for tubercle bacilli . . . . .	2,805	2,819	2,327
	6,630	5,581	3,994
Division des maladies vénériennes:			
Division of Venereal Diseases:			
Prise de sang: sérodiagnostic de la syphilis —			
Collecting blood: serodiagnosis of syphilis . . . . .	85	132	267
Sécrétions urétrales et vaginales —			
Urethral and vaginal swabs . . . . .	35	29	19
	120	161	286
Division de l'hygiène de l'enfance:			
Division of Child Hygiene:			
Urine: examen chimique et microscopique —			
Urine: chemical and microscopical examination . . .	5,021	2,988	2,429
	5,021	2,988	2,429



	Années — Years		
	1954	1955	1956
Division du contrôle médical: Division of Medical Control:			
Prise de sang: sérodiagnostic de la syphilis — Collecting blood: serodiagnosis of syphilis . . . . .	49	52	389
Sang: examen chimique Blood: chemical examination . . . . .	101	182	274
examen cytologique — cytological examination . . . . .	136	334	264
Urine: examen chimique et microscopique — Urine: chemical and microscopical examination . . . . .	1,120	1,346	2,453
	1,406	1,914	3,380
B. Échantillons examinés pour le Service de la Police: B. Specimens analyzed for the Police Department:			
Drogues et narcotiques — Drugs and narcotics . . . . .	6	14	1
Sécrétions urétrales et vaginales Urethral and vaginal swabs . . . . .	1,169	876	721
culture du gonocoque — culture for gonococcus . . . . .	1,118	814	636
Prise de sang: sérodiagnostic de la syphilis — Collecting blood: serodiagnosis of syphilis . . . . .	222	196	351
	2,515	1,900	1,709
C. Échantillons examinés pour les médecins en pratique privée: C. Specimens analyzed for private practitioners:			
Crachats: bacille de Koch — Sputum: tubercle bacilli . . . . .	1,477	1,417	1,325
Prise de sang: sérodiagnostic de la syphilis — Collecting blood: serodiagnosis of syphilis . . . . .	75	54	95
Rage — Rabies . . . . .	1	0	0
Pus de plaie — Wound pus . . . . .	11	15	11
Sang: examen chimique — Blood: chemical examination . . . . .	2,129	2,438	2,452
examen cytologique — cytological examination . . . . .	1,962	1,983	2,403
typhoïde et paratyphoïdes A et B — typhoid and paratyphoid fever A and B . . . . .	114	1,985	3,495
Sécrétions de gorge: diphtérie — Throat swabs: diphtheria . . . . .	55	79	23
angine de Vincent — Vincent's angina . . . . .	41	27	10
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs . . . . .	69	96	102
Selles et urine: examen bactériologique — Stools and urine: bacteriological examination . . . . .	295	604	495
typhoïde et paratyphoïdes A et B — typhoid and paratyphoid fever A and B . . . . .	254	183	202
entamoeba histolytica . . . . .	67	51	37
Urine: examen chimique et microscopique — chemical and microscopical examination . . . . .	7,767	7,497	5,564
Total . . . . .	14,317	16,429	16,214
Grand Total . . . . .	68,833	66,608	70,002

Table II  
Contagious Diseases

Tableau II  
Maladies contagieuses

Maladies — Diseases	Nombre d'échantillons — Number of samples			Positif — Positive			Négatif — Negative			Pourcentage—Percentage					
										Positif — Positive			Négatif — Negative		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956	1954	1955	1956
Diphthérie — Diphtheria.....	658	349	107	0	0	0	658	349	107	0.0	0.0	0.0	100.0	100.0	100.0
Rage — Rabies.....	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0
Tuberculose — Tuberculosis.....	8,107	7,006	5,303	464	400	281	7,643	6,606	5,022	5.72	5.70	5.30	94.28	44.30	94.70
Typhoïde — Typhoid. fever	163	580	957	5	158	203	158	422	754	3.06	27.28	21.21	94.28	72.75	79.79
Blennor- ragie	18	1	5	0	1	4	18	0	1	0.00	100.0	80.0	100.0	0.0	20.0
Gonor- rhea	68	95	102	12	3	6	56	92	96	17.64	3.15	5.88	82.36	96.85	94.12
Dysenterie amibienne — Amoebic dysentery.....	35	27	19	10	7	10	25	22	19	28.57	24.13	52.63	71.43	75.87	47.37
	1,169	865	721	22	25	21	1,147	840	700	1.88	2.89	2.91	98.12	97.11	97.09
	67	52	37	0	0	0	67	52	37	0.00	0.00	0.00	100.0	100.0	100.0



Table III  
Bacteriological analyses of water  
of Montreal Aqueduct

Mois — Month	Nombre d'échantillons — Number of samples			Nombre des colonies — Number of colonies						Coli-bacille dans 1000 c.c. — B. coli in 100 c.c.		
	1954	1955	1956	35°C.			20°C.			1954	1955	1956
				1954	1955	1956	1954	1955	1956			
Janvier — January . . . . .	20	34	37	821	392	913	278	66	2,032	0.0	0.0	0.0
Février — February . . . . .	24	26	19	633	133	71	176	19	20	0.0	0.0	0.0
Mars — March . . . . .	33	21	30	6,150	1,435	151	973	69	117	0.0	0.0	0.0
Avril — April . . . . .	30	26	33	1,373	743	299	746	417	191	0.0	0.0	0.0
Mai — May . . . . .	30	39	34	917	484	595	269	2,808	1,129	0.0	0.0	0.0
Juin — June . . . . .	32	27	26	2,864	618	709	411	544	186	0.0	0.0	0.0
Juillet — July . . . . .	33	26	34	1,167	257	6,565	276	417	6,100	0.0	24.0	0.0
Août — August . . . . .	33	33	33	2,996	636	5,672	356	1,365	2,784	0.0	0.0	0.0
Septembre — September . . . . .	27	25	29	811	108	2,605	330	69	527	0.0	0.0	0.0
Octobre — October . . . . .	26	30	30	1,507	1,510	861	127	332	104	0.0	0.0	0.0
Novembre — November . . . . .	37	29	30	825	64	2,208	978	86	505	0.0	0.0	0.0
Décembre — December . . . . .	24	30	24	209	391	6,243	106	145	785	0.0	0.0	0.0
Total . . . . .	349	346	359	20,273	6,771	26,892	5,026	6,337	14,480	0.0	24.0	0.0
Moyenne — Mean . . . . .	29	28.9	29.9	58	19.5	74.9	14	18.3	40.3			

**Tableau IV**  
Analyses bactériologiques  
Lait pasteurisé

**Table IV**  
Bacteriological analyses  
Pasteurized milk

Année — Year	Nombre d'échan- tillons — Number of samples	Numération et pourcentage — Numeration and percentage							
		Moins de 10,000 — Under 10,000		50,000		100,000		Plus de 100,000 — Over 100,000	
1954	4,988	1,900	38.1	2,808	56.3	220	4.4	60	1.2
1955	4,990	2,413	49.4	2,420	49.5	119	2.4	36	0.7
1956	5,961	2,441	41.0	3,081	51.7	335	5.6	104	1.7
		Épreuve de fermentation et pourcentage				Fermentation test and percentage			
		Présent						Absent	
		0.01 c.c.		0.1 c.c.		1 c.c.		1 c.c.	
1954	4,988	36	0.7	64	1.3	235	4.7	4,653	93.3
1955	4,990	62	1.3	71	1.4	223	6.1	4,634	91.2
1956	5,961	112	1.9	110	1.8	293	4.9	5,446	91.4

Lait nature

Raw milk

		Numération et pourcentage — Numeration and percentage							
		Moins de 100,000 — Under 100,000		100,000 500,000		500,000 1,000,000		Plus de 1,000,000 — Over 1,000,000	
1954	130	20	15.4	69	53.1	28	21.5	13	10.0
1955	187	29	16.1	103	55.6	38	20.2	17	8.1
1956	243	89	36.6	104	42.8	38	15.6	12	5.0
		Épreuve de fermentation et pourcentage				Fermentation test and percentage			
		Présent						Absent	
		0.001 c.c.		0.001 c.c.		0.01 c.c.		0.01 c.c.	
1954	130	109	83.8	7	5.4	0	0.0	14	10.8
1955	183	171	93.4	3	1.8	5	2.7	4	1.1
1956	243	171	70.3	5	2.5	18	7.0	49	20.2



**DIVISION  
DU  
CONTROLE MÉDICAL**

par

le docteur Louis ROUX,  
surintendant et conseiller médico-légal

**DIVISION  
OF  
MEDICAL CONTROL**

by

Louis ROUX, M.D.,  
superintendent and medical Adviser

**Le tableau suivant indique le travail  
accompli par cette division**

**The following table shows the work  
performed by this division**

	1954	1955	1956
I— a) Visites et examens des employés retenus à domicile par maladie — Visits and examinations at home of employees absent through sickness . . . . .	17,776	19,471	10,746
b) Examens spéciaux re état de santé — Special examinations re state of health . . . . .	88	214	145
c) Absences par maladie au service d'Incendie — Fire Dept. sick leaves . . . . .	—	—	1,646
d) Absences par maladie au service de Police Police Dept. sick leaves . . . . .	—	—	8,646
Total . . . . .	17,864	19,685	21,183
II—Examens des accidentés au travail — Examinations of injured workmen			
a) fonctionnaires — functionaries . . . . .	83	44	60
b) manuels — labourers . . . . .	1,416	1,382	1,405
c) constables — policemen . . . . .	658	867	903
d) pompiers — firemen . . . . .	649	763	281
Total . . . . .	2,806	3,056	2,649
III—Examens des accidentés de la rue au bureau, à domicile et aux hôpitaux — Examinations of street casualties at the office, at home and at hospitals			
a) premiers rapports — first reports . . . . .	507	692	640
b) rapports subséquents — subsequent reports . . . . .	196	296	279
Total . . . . .	703	988	919

	1954	1955	1956
IV—Examens pour le fonds de pension — Examinations made for Pension Funds			
a) aspirants — applicants.....	472	825	634
b) revisions.....	385	150	104
c) permanents — active members.....	14	25	98
d) cadets-policiers — police cadets.....	126	155	184
e) mises à la retraite — superannuations.....	6	15	13
Total.....	1,003	1,170	1,033
V—Examens pour le service d'Incendie — Examinations made for the Fire Dept.			
a) nouveaux cadets — new cadets.....	115	171	401
b) revisions.....	54	20	67
c) mises à la retraite — superannuations.....	3	9	3
Total.....	172	200	471
VI—Examens pour le service de Police — Examinations made for the Police Dept.			
a) nouveaux cadets — new cadets.....	382	349	568
b) revisions.....	129	64	181
c) mises à la retraite — superannuations.....	1	1	4
Total.....	515	414	753
VII—Examens au département des prisonniers — Examinations at the prisoners' dept.			
a) nombre de malades mentales détenues dans les cellules — number of mental cases confined to the cells.....	—	—	305
b) nombre de personnes traitées — number of persons under medical care....	—	—	5,128
c) nombre de prisonnières — number of prisoners (women).....	1,117	826	657
(dont le Wasserman est positif which Wasserman is positive.....	(22)	(24)	(17)
(dont le Wasserman est douteux — which Wasserman is doubtful.....	(48)	(35)	(17)
(dont le Wasserman est négatif — which Wasserman is negative.....	(1,047)	(767)	(623)
d) nombre de prisonniers — number of prisoners (men).....	120	145	130
(dont le Wasserman est négatif — which Wasserman is negative.....	(117)	(143)	(129)
(dont le Wasserman est douteux — which Wasserman is doubtful.....	(0)	(1)	(1)
(dont le Wasserman est positif — which Wasserman is positive.....	(3)	(1)	(0)
Total.....	1,237	971	6,220



	1954	1955	1956
VIII—Examens médicaux au service du Bien-Etre social à partir du 1er juillet 1956 —			
Medical examinations at Dept. of Social Welfare from July 1st, 1956			
a) incapacité de travail maintenue — incapability for work maintained . . . . .	—	—	283
b) capacité de travail — capability for work . . . . .	—	—	130
c) catégories d'assistance discontinuée à la suite des examens — Public assistance categories discontinued after examinations . . . . .	—	—	69
d) Montant épargné par mois — Saved amount per month . . . . .	—	—	\$11,000.
e) Examens et traitements de 80 réfugiés au Meurling quotidiennement. Every day examinations and treatments of 80 Meurling's refugees.			

**DIVISION  
DE LA  
DÉMOGRAPHIE**

par

le docteur René MAILLÉ, D.H.P.,  
surintendant

**DIVISION  
OF  
VITAL STATISTICS**

by

Doctor René MAILLÉ, D.P.H.,  
Superintendent

**Tableau I**

**Population de Montréal par race  
et pourcentage correspondant à  
chaque race. — 1954, 1955, 1956**

Race	1954		1955		1956	
	Population	%	Population	%	Population	%
Française — French...	723,721	68.0	734,778	68.0	755,522	68.1
Anglaise — English...	183,692	17.2	185,000	17.1	188,603	17.0
Juive — Jewish.....	60,924	5.7	61,467	5.7	63,237	5.7
Autres — Other.....	96,663	9.1	98,755	9.2	102,068	9.2
Total.....	1,065,000	100.0	1,080,000	100.0	1,109,430	100.0

**Table I**

**Population of Montréal by race  
and percentage corresponding to  
each race. — 1954, 1955, 1956**

**Tableau II**

**Excédent des naissances vivantes  
sur les décès selon les races  
1954, 1955, 1956**

**Table II**

**Excess of live births over deaths  
by race  
1954, 1955, 1956**

Race	1954			1955			1956		
	Nais- sances — Births	Décès — Deaths	Surplus — Excess	Nais- sances — Births	Décès — Deaths	Surplus — Excess	Nais- sances — Births	Décès — Deaths	Surplus — Excess
Français — French.....	20,302	6,289	14,013	20,457	6,510	13,947	20,391	6,317	14,074
Anglais — English.....	3,247	1,920	1,327	3,553	1,903	1,650	3,325	1,933	1,392
Juive — Jewish.....	1,492	543	949	1,261	576	685	1,234	560	674
Autres — Other.....	3,004	793	2,211	3,437	799	2,638	3,687	817	2,870
Total.....	28,045	9,545	18,500	28,708	9,788	18,920	28,637	9,627	19,010



Tableau III

Mariages et taux par 1,000 de  
population classés par race  
1954, 1955, 1956

Table III

Marriages and rates per 1,000  
population classified according to  
race  
1954, 1955, 1956

	1954		1955		1956	
	Nombre — Number	Taux — Rate	Nombre — Number	Taux — Rate	Nombre — Number	Taux — Rate
Française — French...	7,862	10.9	7,758	10.5	7,279	9.6
Anglaise — English...	1,510	8.2	1,522	8.2	1,483	7.9
Juive — Jewish.....	755	12.4	59	9.6	439	6.9
Autres — Other.....	1,860	19.2	2,074	21.0	2,037	20.0
Total.....	11,987	11.3	11,945	11.1	11,238	10.1

Tableau IV

Naissances vivantes et taux par  
1,000 de population par race  
1954, 1955, 1956

Table IV

Live births and rates per 1,000  
population by race  
1954, 1955, 1956

	1954		1955		1956	
	Nombre — Number	Taux — Rate	Nombre — Number	Taux — Rate	Nombre — Number	Taux — Rate
Française — French...	20,302	28.1	20,457	27.8	20,391	27.0
Anglaise — English...	3,247	17.7	3,553	19.2	3,325	17.6
Juive — Jewish.....	1,492	24.5	1,261	20.5	1,234	19.5
Autres — Other.....	3,004	31.1	3,437	34.8	3,687	36.1
Total.....	28,045	26.3	28,708	26.6	28,637	25.8

Tableau V

Nombre de naissances vivantes, de mort-nés, de décès maternels et taux de décès par 1,000 naissances vivantes et mort-nés par année et par période de 5 et 10 années — 1946-1956

Table V

Number of live and stillbirths, maternal deaths and death rate per 1,000 live births and stillbirths per year and for 5 and 10-year periods — 1946-1956

Année — Year	Naissances — Births			Nombre de décès maternels — Number of of maternal deaths	Taux par 1,000 naissances — Rate per 1,000 births	
	Vivantes — Live births	Mort-nés — Still- births	Total		Vivantes — Live births	Vivantes et mort-nés — Live and still- births
1946	23,555	848	24,403	39	1.6	1.6
1947	23,691	885	24,576	38	1.6	1.5
1948	23,575	851	24,426	37	1.6	1.5
1949	23,218	823	24,041	40	1.7	1.7
1950	23,698	892	24,590	22	0.9	0.9
Moyenne Mean.....	23,547	860	24,407	35	1.5	1.4
1951	24,740	849	25,589	23	0.9	0.9
1952	25,303	928	26,231	29	1.2	1.1
1953	26,785	794	27,579	26	1.0	0.9
1954	28,045	629	28,674	27	1.0	0.9
1955	28,708	601	29,309	24	0.8	0.8
Moyenne Mean.....	26,716	760	27,476	26	0.9	0.9
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	25,132	810	25,942	31	1.2	1.2
1954	28,045	916	28,961	27	1.0	0.9
1955	28,708	601	29,309	24	0.8	0.8
1956	28,637	573	29,210	23	0.8	0.8

(1) Ces chiffres sont basés sur la définition suivante d'une naissance vivante: tout produit de conception qui a respiré quelle que soit la période de gestation. Cette définition a été adoptée lors de la Conférence fédérale provinciale des démographes en 1943.

(1) These figures are based on the following definition: a live birth is any product of conception which has breathed whatever may be the period of gestation. This definition has been adopted at the Conference of Canadian Statisticians, in 1943.



Tableau VI

Principales causes des décès maternels, nombre et taux par 1,000 naissances vivantes pour les années 1954-1955 et 1956

Table VI

Chief causes of maternal deaths, number and rate per 1,000 live births for the years 1954-1955 and 1956

Causes de décès — Causes of deaths	Nombre de décès maternels — Number of maternal deaths			Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births		
	1954	1955	1956	1954	1955	1956
<b>A — Pendant la grossesse During pregnancy</b>						
Infection (640,41,651) . . . . .	5	2	1	0.18	0.07	0.03
Avortement sans infection — Abortion without infection (650,652) .	6	1	1	0.21	0.04	0.03
Grossesse ectopique Ectopic gestation (645) . . . . .	2	2	1	0.07	0.07	0.03
Toxémie — Toxemia (642) . . . . .	1	5	1	0.04	0.17	0.03
Hémorragie — Haemorrhage (643,44). Autres maladies et accidents de la grossesse — Other diseases and accidents during pregnancy (646-649) . . . . .	1 —	— 1	3 2	0.04 0.00	0.00 0.04	0.11 0.07
<b>B — Pendant et après l'accouchement During and after child-birth</b>						
Infection (671, 680-684) . . . . .	8	7	3	0.29	0.24	0.11
Toxémie — Toxemia (685-86) . . . . .	—	1	—	0.00	0.04	0.00
Hémorragie — Haemorrhage (670-672, 687) . . . . .	—	4	4	0.00	0.14	0.14
Autres maladies et accidents — Other diseases and accidents (673-678, 688, 89) . . . . .	4	1	7	0.14	0.04	0.25
<b>Grand total . . . . .</b>	<b>27</b>	<b>24</b>	<b>23</b>	<b>0.96</b>	<b>0.84</b>	<b>0.80</b>

Tableau VII

Naissances classées par mois,  
moyenne mensuelle par période  
de 5 ans, 1951 à 1955, moyenne et  
taux annuels par 1,000 de popu-  
lation 1951 à 1956

Table VII

Births classified according to  
month, monthly mean by period  
of 5 years 1951 to 1955, annual mean  
and rate by 1,000 population 1951  
to 1956

Mois — Months	1951	1952	1953	1954	1955	Moyenne de 5 ans — Mean 5 years	1956
Janvier — January.....	2,161	2,025	2,215	2,289	2,484	2,235	2,366
Février — February.....	1,919	1,927	2,122	2,105	2,185	2,052	2,273
Mars — March.....	2,108	2,194	2,239	2,438	2,523	2,300	2,414
Avril — April.....	2,157	2,179	2,345	2,319	2,513	2,303	2,357
Mai — May.....	2,275	2,357	2,412	2,481	2,524	2,410	2,438
Juin — June.....	2,243	2,263	2,274	2,405	2,593	2,356	2,469
Juillet — July.....	2,133	2,187	2,371	2,502	2,528	2,344	2,537
Août — August.....	2,044	2,148	2,160	2,260	2,300	2,182	2,434
Septembre — September..	1,907	2,047	2,252	2,450	2,267	2,184	2,365
Octobre — October.....	2,040	2,055	2,264	2,322	2,348	2,206	2,340
Novembre — November..	1,836	1,914	1,986	2,123	2,234	2,018	2,273
Décembre — December...	1,919	2,007	2,145	2,351	2,209	2,126	2,371
Total.....	24,740	25,303	26,785	28,045	28,708	26,716	28,637
Moyenne — Mean.....	2,062	2,109	2,232	2,232	2,392	2,226	2,386
Par 1,000 population Per 1,000 population.....	24.2	24.4	25.5	25.5	26.6	25.4	25.8





Tableau IX

Décès classés par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans, 1951 à 1955, moyenne et taux annuels par 1,000 de population, 1951-1956

Table IX

Deaths classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1951 to 1955, annual mean and rate by 1,000 population 1951-1956

Mois — Months	1951	1952	1953	1954	1955	Moyenne de 5 ans — Mean 5 years	1956
Janvier — January.....	903	928	906	867	874	895	824
Février — February.....	1,128	809	805	790	837	874	719
Mars — March.....	906	889	967	783	901	889	778
Avril — April.....	826	835	789	791	902	829	814
Mai — May.....	765	851	807	843	833	820	841
Juin — June.....	756	773	793	809	717	770	773
Juillet — July.....	749	764	825	788	780	781	806
Août — August.....	725	787	763	723	741	748	734
Septembre — September..	699	763	732	690	689	714	765
Octobre — October.....	816	862	856	797	832	832	822
Novembre — November..	784	765	803	782	804	788	754
Décembre — December...	875	861	822	882	878	864	897
Total.....	9,932	9,887	9,868	9,545	9,788	9,804	9,627
Moyenne — Mean.....	828	824	822	795	816	817	802
Par 1,000 population Per 1,000 population.....	9.7	9.5	9.4	9.0	9.1	9.3	8.7



Tableau X

Table X

Décès chez les foetus et les mort-nés par causes et Deaths among foetuses and stillbirths by causes and  
selon la période de gestation duration of pregnancy  
1954, 1955, 1956 1954, 1955, 1956

Causes de décès — Causes of deaths	1954			1955			1956		
	Moins de 24 sem. — Less 24 weeks	24 sem. et plus — 24 wks over	Total	Moins de 24 sem. — Less 24 weeks	24 sem. et plus — 24 wks over	Total	Moins de 24 sem. — Less 24 weeks	24 sem. et plus — 24 wks over	Total
1. Maladies de la mère — Diseases in the mother .....	9	25	34	15	27	42	23	18	41
2. Maladies de la grossesse et accouchement Diseases of pregnancy and childbirth .....	20	51	71	22	56	78	33	56	89
3. Absorption de subs. toxiques chez la mère Absorption of toxic substances by the mother .....	1	1	2	—	1	1	—	—	—
4. Cystocies—Difficulties in labour .....	4	85	89	3	63	66	—	65	65
5. Autres causes maternelles — Other causes in mother .....	16	7	23	16	16	32	20	13	33
6. Anomalies du placenta et du cordon — Placental and cord conditions .....	114	191	305	97	183	280	119	175	294
7. Traumatismes obstétricaux—Birth injury.	—	2	2	—	1	1	—	2	2
8. Malformation congénitale du foetus — Congenital malformation of foetus .....	2	101	103	3	81	84	4	79	83
9. Maladies du foetus et causes mal définies Diseases of foetus and ill-defined causes .....	121	166	287	127	173	300	156	165	321
Total .....	287	629	916	283	601	884	355	573	928

Tableau XI

Table XI

Décès chez les enfants de moins d'un an,  
par cause et par âge. —  
Deaths of infants under one year, by cause  
and by age. —

1954, 1955, 1956

1954, 1955, 1956

139

Cause de décès — Causes of deaths	1954			1955			1956		
	Moins 1 mois Under 1 month	1—11 mois 1—11 months	Total	Moins 1 mois Under 1 month	1—11 mois 1—11 months	Total	Moins 1 mois Under 1 month	1—11 mois 1—11 months	Total
Tuberculose — Tuberculosis	—	—	—	—	1	1	—	—	—
Coqueluche — Whooping cough	—	3	3	—	1	1	—	4	4
Méningite à méningocoques — Meningococcal meningitis	—	2	2	—	1	1	—	2	2
Poliomyélite — Poliomyelitis	—	1	1	—	—	—	—	—	—
Rougeole — Measles	—	2	2	—	3	3	—	1	1
Autres maladies infectieuses et parasitaires — Other infectious and parasitic diseases	—	4	4	—	2	2	2	6	8
Tumeur malignes — Malignant neoplasm	—	1	1	—	1	1	—	1	1
Otitis et mastoïdites — Otitis and mastoiditis	10	49	59	8	38	46	7	15	22
Influenza et pneumonies — Influenza and pneumonia	28	91	119	43	97	140	43	80	123
Autres maladies de l'appareil respiratoire — Other diseases of respiratory system	3	13	16	1	4	5	—	10	10
Diarrhée — Diarrhoea	16	22	38	28	30	58	24	24	48
Autres maladies de l'appareil digestif — Other diseases of the digestive system	—	—	—	1	1	2	—	7	7
Malformations congénitales — Congenital malformations	97	51	148	105	55	160	87	67	154
Traumatismes obstétricaux — Birth injuries	116	5	121	144	6	150	104	10	114
Asphyxie et atelectasie post-natale — Post-natal asphyxia and atelectasis	37	4	41	60	4	64	35	—	35
Intoxication du néo-natal par toxémie maternelle — Neonatal diseases from maternal toxæmia	15	—	15	16	—	16	15	—	15
Déséquilibre alimentaire — Nutritional maladjustment	11	4	15	9	3	12	8	2	10
Débilité — Immaturity	278	7	285	283	9	292	256	5	261
Autres maladies du 1er âge — Other diseases of early infancy	42	—	42	26	1	27	13	2	15
Infanticide	—	—	—	—	2	2	—	—	—
Accidents	2	7	9	1	6	7	—	8	8
Autres causes — Other causes	11	16	27	6	15	21	5	10	15
Total	666	282	948	731	280	1,011	599	254	853



Tableau XII

Table XII

Décès chez les illégitimes, par cause et par âge  
1954, 1955, 1956

Deaths among illegitimate infants, by cause and by age  
1954, 1955, 1956

Cause de décès Causes of deaths	1954			1955			1956		
	Moins 1 mois — Under 1 month	1—11 mois — 1—11 months	Total	Moins 1 mois — Under 1 month	1—11 mois — 1—11 months	Total	Moins 1 mois — Under 1 month	1—11 mois — 1—11 months	Total
Tuberculose — Tuberculosis	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Coqueluche — Whooping cough	—	1	1	—	—	—	—	—	—
Méningite à méningocoques —	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Meningococcal meningitis	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Poliomyélite — Poliomyelitis	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rougeole — Measles	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres maladies infectieuses et parasitaires —	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Other infectious and parasitic diseases	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tumeurs malignes —	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Malignant neoplasm	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Otitis et mastoïdites —	—	4	4	3	2	5	3	2	5
Otitis and mastoiditis	—	—	—	16	23	39	16	30	46
Influenza et pneumonies —	11	22	33	—	—	—	—	—	—
Influenza and pneumonia	—	—	—	1	8	9	16	5	21
Autres maladies de l'appareil respiratoire —	7	8	15	—	—	—	—	—	—
Other diseases of respiratory system	—	—	—	—	1	1	—	1	1
Diarrhée — Diarrhoea	—	—	—	7	6	13	5	5	10
Autres maladies de l'appareil digestif —	—	—	—	12	—	12	6	2	8
Other diseases of the digestive system	—	—	—	8	—	8	3	—	3
Malformations congénitales —	4	3	7	1	—	1	1	—	1
Congenital malformations	11	—	11	—	—	—	—	—	—
Traumatismes obstétricaux —	5	—	5	—	—	—	—	—	—
Birth injuries	—	—	—	1	—	1	—	—	—
Asphyxie et atelectasie post-natale —	—	—	—	2	—	2	3	—	3
Post-natal asphyxia and atelectasis	—	—	—	45	—	45	32	2	34
Intoxication du néo-natal par toxémie maternelle —	—	—	—	26	—	26	1	—	1
Neonatal diseases from maternal toxæmia	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Déséquilibre alimentaire —	2	—	2	—	—	—	—	—	—
Nutritional maladjustment	45	—	45	—	—	—	—	—	—
Débilité — Immaturity	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres maladies du 1er âge —	2	—	2	—	—	—	—	—	—
Other diseases of early infancy	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Infanticide	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Accidents	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Autres causes — Other causes	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	89	38	127	115	43	158	86	48	134

Tableau XIII

Naissances et décès de 0 à 1 an,  
légitimes et illégitimes, taux des  
décès par 1,000 naissances vivantes  
par année et par période de 5  
années, 1935-1956

Table XIII

Births and deaths 0 to 1 year,  
legitimate and illegitimate, death  
rates per 1,000 live births per year  
and 5 year periods. 1935-1956

Années—Years	Naissances Births		Décès 0-11 mois Deaths 0-11 months		Taux par 1,000 naissances Rate per 1,000 births		Mortalité par 1,000 naissances — Death-rate per 1,000 births
	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	
1935.....	16,288	1,073	1,268	334	77.8	311.3	92.3
1936.....	15,761	964	1,053	351	66.8	364.1	83.9
1937.....	16,072	1,108	1,226	321	76.3	289.7	90.0
1938.....	16,075	987	1,057	263	65.8	266.5	77.4
1939.....	16,050	1,066	916	307	57.1	288.0	71.5
Moyenne—Mean...	16,049	1,040	1,104	315	68.8	302.9	83.0
1940.....	17,668	1,045	921	189	52.2	179.9	59.3
1941.....	18,011	1,000	977	359	54.2	359.0	70.3
1942.....	19,591	1,015	960	230	49.0	225.6	57.8
1943.....	20,474	1,121	1,112	311	54.3	277.4	65.9
1944.....	19,964	1,104	1,208	248	60.5	224.6	65.1
Moyenne—Mean...	19,142	1,057	1,036	267	54.1	252.6	64.5
1945.....	20,948	1,129	1,197	154	57.1	136.4	61.2
1946.....	22,391	1,164	1,028	132	45.9	113.4	49.2
1947.....	22,585	1,106	1,155	137	51.1	123.9	54.5
1948.....	22,303	1,272	1,178	98	52.8	77.0	54.1
1949.....	21,915	1,303	1,088	139	49.6	106.7	52.8
Moyenne—Mean...	22,028	1,195	1,129	132	51.2	110.5	54.3
1950.....	22,290	1,408	995	182	44.6	129.3	49.7
1951.....	23,353	1,387	907	147	38.8	106.0	42.6
1952.....	23,786	1,517	969	126	40.7	83.1	43.3
1953.....	25,149	1,636	839	149	33.4	91.1	36.9
1954.....	26,302	1,743	821	127	31.2	72.9	33.8
Moyenne—Mean...	24,176	1,538	910	146	37.6	94.9	41.1
1955.....	27,056	1,652	853	158	31.5	95.6	35.2
1956.....	27,148	1,489	719	134	26.5	90.0	29.8



Tableau XIV

Naissances, décès 0 à 1 an et total  
des décès par quartiers —  
1954, 1955, 1956

Table XIV

Births, deaths 0 to 1 year and total  
deaths by wards —  
1954, 1955, 1956

Quartiers — Wards	1954			1955			1956		
	Nais- sances	Décès 0-1 an	Total décès	Nais- sances	Décès 0-1 an	Total décès	Nais- sances	Décès 0-1 an	Total décès
	—	—	—	—	—	—	—	[—]	—
	Births	Deaths 0-1 yr.	Total Deaths	Births	Deaths 0-1 yr.	Total Deaths	Births	Deaths 0-1 yr.	Total Deaths
Ahuntsic.....	1,480	57	381	1,728	60	437	1,874	46	412
Bourget.....	491	18	247	506	18	219	449	14	223
Crémazie.....	377	20	239	278	23	236	330	18	257
De Lorimier.....	912	37	370	983	19	407	896	29	354
Hochelaga.....	492	26	189	528	22	179	520	15	193
Lafontaine.....	171	13	127	165	3	105	174	5	107
Laurier.....	342	10	166	322	12	171	398	8	179
Maisonnette.....	903	34	318	771	27	257	889	32	241
Mercier.....	1,230	44	311	1,440	59	387	1,552	46	399
Montcalm.....	1,161	35	241	1,224	49	266	1,280	33	256
Mont-Royal.....	1,725	35	384	1,787	27	449	1,728	36	463
Notre-Dame de Grâce.....	1,932	25	758	1,945	31	721	1,967	33	788
Papineau.....	365	22	169	303	9	145	309	12	169
Préfontaine.....	699	25	180	759	27	169	827	22	179
Rosemont.....	2,752	85	557	2,909	79	601	3,054	73	631
St-André.....	326	11	478	332	10	414	335	21	443
St-Anne.....	412	13	138	353	15	144	358	11	115
St-Cunégonde.....	455	21	199	447	15	164	425	16	178
St-Denis.....	472	16	229	485	8	176	458	16	203
St-Edouard.....	722	26	276	760	31	318	725	22	272
St-Eusèbe.....	513	16	162	536	21	180	573	17	153
St-Gabriel.....	469	12	163	524	15	161	511	16	155
St-Georges.....	147	7	152	140	3	167	149	6	174
St-Henri.....	706	15	235	737	42	296	700	18	251
St-Jacques.....	462	18	253	418	32	286	376	19	275
St-Jean.....	1,051	31	284	977	20	266	1,055	19	252
St-Jean-Baptiste.....	584	19	269	638	29	292	552	19	263
St-Joseph.....	241	5	103	203	8	108	214	5	94
St-Laurent.....	262	7	221	290	11	223	295	7	252
St-Louis.....	417	12	197	409	16	235	467	18	207
St-Marie.....	365	15	195	395	22	204	363	13	163
St-Michel.....	567	16	226	504	16	223	543	14	216
St-Paul.....	1,209	38	254	1,237	35	266	1,364	32	252
Ville-Marie.....	159	6	152	174	10	177	177	21	146
Villeray.....	2,180	63	575	2,280	65	565	2,166	49	580
Inconnu—Unknown Institution.....	1,294	95	147	1,221	122	174	584	72	132
Total.....	28,045	948	9,545	28,708	1,011	9,788	28,637	853	9,627



Tableau XV

Table XV

Nombre et taux par 100,000 de population des décès Number and death rate per 100,000 population due to  
causés par certaines maladies contagieuses par période certain contagious diseases by period of five years  
de cinq années, de 1900 à 1954 et par année pour 1954, from 1900 to 1954 and by year for 1954, 1955, 1956  
1955, 1956

Années — Years	Typhoïde et paratyphoïde Typhoid and paratyphoid		Variole — Smallpox		Rougeole — Measles		Coqueluche — Whooping cough		Scarlatine — Scarlet fever		Diphtérie — Diphtheria		Tuberculose — Tuberculosis	
	No	Taux — Rate	No	Taux — Rate	No	Taux — Rate	No	Taux — Rate	No	Taux — Rate	No	Taux — Rate	No	Taux — Rate
1900-1904 .....	105	36.1	5	1.7	65	22.4	89	30.6	104	35.8	104	35.8	866	291.3
1905-1909 .....	129	33.3	0	0.0	71	18.3	76	19.6	45	11.6	106	27.3	824	212.4
1910-1914 .....	121	25.1	1	0.2	78	16.2	102	21.2	107	22.2	144	29.9	1,034	214.5
1915-1919 .....	101	18.1	1	0.2	72	12.9	114	20.4	47	8.4	172	30.8	1,112	199.2
1920-1924 .....	58	9.1	0	0.0	43	6.7	94	14.7	82	12.8	157	24.6	985	154.0
1925-1929 .....	141	19.1	0	0.0	45	6.1	91	12.3	50	16.8	146	19.8	946	128.1
1930-1934 .....	32	3.9	0	0.0	27	3.3	72	8.7	30	3.6	51	6.2	846	102.5
1935-1939 .....	15	1.7	0	0.0	49	5.6	59	6.8	22	2.9	22	2.5	684	78.7
1940-1944 .....	11	1.2	0	0.0	13	1.4	34	3.7	4	0.4	24	2.6	656	71.6
1945-1949 .....	4	0.4	0	0.0	7	0.7	16	1.6	3	0.3	12	1.2	564	57.9
1950-1954 .....	0	0.0	0	0.0	8	0.8	5	0.5	0	0.0	2	0.1	267	49.3
1954 .....	0	0.0	0	0.0	5	0.4	4	0.4	0	0.0	0	0.0	156	14.7
1955 .....	0	0.0	0	0.0	6	0.6	1	0.1	0	0.0	0	0.0	145	13.4
1956 .....	0	0.0	0	0.0	4	0.4	5	0.5	0	0.0	0	0.0	133	12.0



Tableau XVI

Table XVI

Nombre moyen des décès, naissances et mariages et Mean number of deaths, births and marriages and taux par 1,000 de population par périodes de cinq rates per 1,000 population by five year periods from années de 1872 à 1954 et pour les années 1954, 1955 et 1872 to 1954 and for the years 1954, 1955 and 1956, 1956 à l'exception d'une période de trois années de with the exception of three years from 1872 to 1874 1872 à 1874

Années—Years	Population	Décès — Deaths	Taux—Rate par—per 1,000 pop.	Naissances — Births	Taux—Rate par—per 1,000 pop.	Mariages — Marriages	Taux—Rate par—per 1,000 pop.
Moyenne de:—Average from:							
1872—1874.....	113,967	4,249	37.3	?	?	?	?
1875—1879.....	127,400	4,285	33.6	6,462	50.7	1,310	10.3
1880—1884.....	149,170	3,952	26.5	6,728	45.1	1,513	10.1
1885—1889.....	186,340	5,836	31.3	8,043	43.2	1,944	10.4
1890—1894.....	221,290	5,728	25.9	9,699	43.8	2,159	9.8
1895—1899.....	247,300	6,066	24.5	9,584	38.8	2,051	8.3
1900—1904.....	290,746	6,878	23.6	10,074	34.6	2,630	9.0
1905—1909.....	387,880	8,144	21.0	13,296	34.3	3,616	9.3
1910—1914.....	482,037	10,330	21.4	19,047	39.5	5,370	11.1
1915—1919.....	558,280	11,090	19.9	20,089	36.0	5,258	9.4
1920—1924.....	639,481	10,305	16.1	21,013	32.9	6,175	9.6
1925—1929.....	738,500	10,153	13.7	20,907	28.3	6,542	8.8
1930—1934.....	824,695	9,560	11.6	19,711	23.9	6,224	7.5
1935—1939.....	869,220	9,230	10.6	17,089	19.7	8,446	9.7
1940—1944.....	915,547	9,726	10.6	20,199	22.1	11,149	12.2
1945—1949.....	974,113	9,777	10.0	23,223	23.8	11,175	11.5
1950—1954.....	1,036,357	9,807	9.5	25,714	24.8	11,679	11.3
1954.....	1,065,000	9,545	9.0	28,045	26.3	11,987	11.3
1955.....	1,080,000	9,788	9.1	28,708	26.6	11,945	11.1
1956.....	1,109,430	9,627	8.7	28,637	25.8	11,238	10.1

TABLEAU XVIa

TABLE XVIa

Décès (mort-nés exclus) et taux par 1,000 de population Deaths (excluding stillbirths) and rate per 1,000 population classified according to race and sex

classés par race et par sexe

1954, 1955, 1956 1954, 1955, 1956

RACE	1954				1955				1956			
	Sexe — Sex		Total	Taux Rate 1,000 pop.	Sexe — Sex		Total	Taux Rate 1,000 pop.	Sexe — Sex		Total	Taux Rate 1,000 pop.
	M	F			M	F			M	F		
Français — French . . . . .	3,455	2,834	6,289	8.7	3,514	2,996	6,510	8.9	3,416	2,901	6,317	8.5
Anglais — English . . . . .	963	957	1,920	10.5	1,077	826	1,903	10.3	1,049	884	1,933	10.6
Juive — Jewish . . . . .	302	241	543	8.9	309	267	576	9.4	299	261	560	9.8
Autres — Others . . . . .	522	271	793	8.2	555	244	799	8.1	562	255	817	6.5
TOTAL . . . . .	5,242	4,303	9,545	9.0	5,455	4,333	9,788	9.1	5,326	4,301	9,627	8.7



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
	Toutes causes — All Causes	T	9,545	948	99	62
		M	5,242	503	55	38
		F	4,303	445	44	24
	<b>Maladies infectieuses et parasitaires (1-138)</b>	T	226	12	11	3
	<b>Infective and parasitic diseases</b>	M	151	4	6	3
		F	75	8	5	.....
001-008	Tuberculose de l'appareil respiratoire	M	93	.....	.....	.....
	Tuberculosis of the respiratory system .....	F	42	.....	.....	.....
010	Tuberculose des méninges et du système nerveux central	M	5	.....	1	.....
	Tuberculosis of meninges and central nervous system .....	F	5	.....	2	.....
011	Tuberculose de l'intestin, du péritoine et des ganglions mésentériques	M	.....	.....	.....	.....
	Tuberculosis of intestines, peritoneum and mesenteric glands .....	F	3	.....	.....	.....
012-013	Tuberculose osseuse et articulaire	M	.....	.....	.....	.....
	Tuberculosis of bones and joints .....	F	1	.....	.....	.....
014-019	Tuberculose toutes autres formes	M	4	.....	.....	.....
	Tuberculosis all other forms .....	F	3	.....	.....	.....
020	Syphilis congénitale (hérédo-syphilis)	M	1	.....	.....	.....
	Congenital syphilis .....	F	.....	.....	.....	.....
021	Syphilis récente	M	.....	.....	.....	.....
	Early syphilis .....	F	.....	.....	.....	.....
024	Tabes dorsalis	M	3	.....	.....	.....
	Tabes dorsalis .....	F	.....	.....	.....	.....
025	Paralysie générale	M	4	.....	.....	.....
	General paralysis .....	F	1	.....	.....	.....
022-023	Toutes autres formes de syphilis	M	22	.....	.....	.....
026-029	All other syphilis .....	F	5	.....	.....	.....
040	Fièvre typhoïde	M	.....	.....	.....	.....
	Typhoid fever .....	F	.....	.....	.....	.....
041-042	Fièvres paratyphoïdes et autres infections à Salmonella	M	.....	.....	.....	.....
	Paratyphoid fever and other Salmonella infections .....	F	.....	.....	.....	.....
050	Scarlatine	M	.....	.....	.....	.....
	Scarlet fever .....	F	.....	.....	.....	.....

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal 1954  
(Intermediate List)

[illegible]



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
	Septicémie et pyohémie	M	3	2	1	.....
	Septicaemia and pyaemia	F	1	1	.....	.....
053	Diphthérie	M	.....	.....	.....	.....
	Diphtheria	F	.....	.....	.....	.....
055	Coqueluche	M	.....	.....	.....	.....
	Whooping cough	F	4	3	1	.....
056	Infection à méningocoques	M	4	1	1	.....
	Meningococcal infections	F	2	1	1	.....
057	Poliomyélite antérieure aiguë	M	6	.....	1	3
	Acute poliomyelitis	F	4	1	.....	.....
080	Encéphalite infectieuse aiguë	M	.....	.....	.....	.....
	Acute infectious encephalitis	F	.....	.....	.....	.....
082	Séquelles de la poliomyélite antérieure aiguë et de l'encéphalite infectieuse aiguë	M	.....	.....	.....	.....
081, 083	Late effects of acute poliomyelitis and acute infectious encephalitis	F	.....	.....	.....	.....
	Variole	M	.....	.....	.....	.....
	Smallpox	F	.....	.....	.....	.....
084	Rougeole	M	3	1	2	.....
	Measles	F	2	1	1	.....
085	Hépatite infectieuse	M	.....	.....	.....	.....
	Infectious hepatitis	F	2	1	.....	.....
092	Toutes autres maladies infectieuses et parasitaires	M	3	.....	.....	.....
	All other infective and parasitic diseases	F	.....	.....	.....	.....
	<b>Tumeurs malignes (140-205)</b>	T	1,748	1	19	13
	<b>Malignant neoplasms</b>	M	862	.....	10	6
		F	886	1	9	7
140-148	Tumeurs malignes de la cavité buccale et du pharynx	M	48	.....	.....	.....
	Malignant neoplasm of buccal cavity and pharynx	F	10	.....	.....	.....
150	Tumeur maligne de l'oesophage	M	34	.....	.....	.....
	Malignant neoplasm of oesophagus	F	12	.....	.....	.....

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954**  
**(Intermediate List) — (continued)**

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	053
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	055
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	056
1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	057
.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	080
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	082
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	081, 083
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	084
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	085
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	092
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6	7	6	13	24	43	76	105	184	179	235	260	403	154	20	.....
1	6	2	8	5	13	20	35	91	94	131	146	219	71	4	.....
5	1	4	6	19	30	56	70	93	85	104	114	184	83	16	.....
.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	6	3	5	11	15	6	.....	140-148
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	.....	2	2	2	1	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	4	3	4	8	11	1	.....	150
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	1	1	1	1	.....	3	2	1	.....



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
151	Tumeur maligne de l'estomac	M	128			
	Malignant neoplasm of stomach	F	86			
152-153	Tumeur maligne de l'intestin (rectum excepté)	M	94			
	Malignant neoplasm of intestine (except rectum)	F	145			
154	Tumeur maligne du rectum	M	51			
	Malignant neoplasm of rectum	F	34			
155	Tumeur maligne du foie	M	52			
	Malignant neoplasm of liver	F	46			
157	Tumeur maligne du pancréas	M	31			
	Malignant neoplasm of pancreas	F	19			
156, 158	Autres tumeurs malignes de l'appareil digestif	M	4			
159	Other malignant neoplasms of digestive system	F	3			
161	Tumeur maligne du larynx	M	24			
	Malignant neoplasm of larynx	F	3			
162-163	Tumeur maligne de la trachée, des bronches et du poumon non spécifiée comme secondaire	M	137			
	Malignant neoplasm of trachea and of bronchus and lung, not specified as secondary	F	27			
160	Autres tumeurs malignes de l'appareil respiratoire	M	5			
164-165	Other malignant neoplasms of respiratory system	F	1			
170	Tumeur maligne du sein	M	2			
	Malignant neoplasm of breast	F	180			
171	Tumeur maligne du col utérin					
	Malignant neoplasm of cervix uteri	F	64			
172-174	Tumeurs malignes du corps utérin ou de parties autres ou non spécifiées de l'utérus					
	Malignant neoplasm of the body or other and unspecified parts of the uterus	F	64			
175-176	Tumeur maligne de l'ovaire et autres organes génitaux de la femme					
	Malignant neoplasm of parts of uterus or other and unspecified parts of the uterus	F	42			

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954**  
**(Intermediate List) — (continued)**

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
	1				2	1	4	11	11	19	27	35	16	1	151
				1	2	2	4	3	3	9	15	30	15	2	
	1		1	1		3	3	8	14	10	8	31	14		152-153
				1	4	7	7	14	16	16	23	35	19	3	
				1			3	5	7	8	4	18	5		154
					2	1	2	5	5	5	6	6	2		
				1	2		3	5	3	14	14	8	2		155
							1	7	9	4	4	16	3	2	
						3	2	4	4	2	8	8			157
								1		3	6	7	2		
								1	1	1	1				156, 158
						1	1				1				159
					1	1	1	4	2	3	5	7			161
								1			1		1		
			1		1	4	7	26	24	29	22	20	3		162-163
					1		1	4	2	4	4	8	3		
	1					1		1			1	1			160
												1			164-165
										1	1				170
	1			8	7	20	25	20	21	24	12	31	7	4	
		1	1	2	4	7	14	7	5	4	10	4	5		171
															172-174
				1	2	4	4	10	9	7	11	9	5	2	
															175-176
		1		1	3	5	4	7	4	6	5	4	1	1	



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	6-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
177	Tumeur maligne de la prostate Malignant neoplasm of prostate.....	M	71	.....	.....	.....
178-179	Tumeur maligne du testicule et autre organe génital homme Malignant neoplasm of testis and other male genital organs.....	M	12	.....	1	.....
180	Tumeur maligne du rein Malignant neoplasm of kidney.....	M F	22 14	..... .....	1 2	1 1
181	Tumeur maligne de la vessie et autres organes urinaires Malignant neoplasm of bladder and other urinary organs.....	M F	31 11	..... .....	.....	.....
190-191	Tumeur maligne de la peau Malignant neoplasm of skin.....	M F	4 7	..... .....	.....	.....
193	Tumeur maligne du cerveau et autres parties du système nerveux Malignant neoplasm of brain and other parts of nervous system.....	M F	28 29	..... .....	1 2	1 2
196-197	Tumeur maligne des os et du tissu conjonctif Malignant neoplasm of bone and connective tissue.....	M F	15 9	..... .....	1 2	..... 2
192, 194 195, 198 199	Tumeurs malignes de tous sièges autres ou non spécifiées Malignant neoplasms of all other and unspecified sites.....	M F	16 27	..... .....	.....	.....
200	Lymphosarcome et réticulosarcome Lymphosarcoma and reticulosarcoma.....	M F	16 15	..... .....	.....	.....
204	Leucémie et aleucémie Leukaemia and aleukaemia.....	M F	28 24	..... 1	5 3	3 1
201-203 205	Autres tumeurs des tissus lymphatiques et hématopoïétiques Other neoplasm of lymphatic and haematopoietic tissues.....	M F	9 14	..... .....	1	1 1
210-239	Tumeurs bénignes ou non spécifiées Benign neoplasms and neoplasms of unspecified nature.....	M F	9 4	..... .....	1	.....
250-251	Goître non toxique Nontoxic goitre.....	M F	..... .....	.....	.....	.....
252	Tyréotoxicrose avec ou sans goître Thyrototoxicosis with or without goitre.....	M F	..... 4	.....	.....	.....

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
								1	5	11	14	25	13	2	177
															178-179
			1		1	1				1	1	4	2		
		1			1	1	1	4	4	2	1	4	1		180
				1			1		1	1	3	3	1		
							1	1	5	6	9	8	1		181
						1		1		3	1	3	2		
						1			1			1		1	190-191
											1	3	3		
	1		1	1	2		6	7	2	4	1	1			193
2		1		1	3	1	4	3	1	6	1	1	1		
1	1		1												
1															
			1		1	1	1	1		6	1	2	2		196-197
								1	1	4	5	8	8		192, 194 195, 198 199
			2	1		2	1			2	4	4			200
				1		3	1	3	2	4		1			
	1				1			1	5	2	1	6	3		204
2			2		1	1		3	3		2	5			
								1		1	2	1	2		201-203
		1	2	2	1			1	1	3		2			205
	1							1		1	3	2			210-239
			1			1			1				1		
															250-251
								1		1	2				252



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
260	Diabète sucré M	73				
	Diabetes mellitus . . . . . F	104				
280-286	Avitaminoses et autres états de carence M					
	Avitaminosis and other deficiency states . . . . . F	1				
290-293	Anémies M	9				
	Anaemias . . . . . F	12		1		
240-245	Maladies allergiques ou autres maladies des glandes endocrines, du	9	2	1		
253, 254	métabolisme et du sang — M					
270-277	Allergic disorders, endocrine system, metabolic, and blood diseases. . . . . F	18	3			
287-289						
294-299						
300-309	Psychoses M	11				
	Psychoses . . . . . F	19				
310-324	Psychonévroses et troubles de la personnalité M	6				
326	Psychoneuroses and disorders of personality . . . . . F	2				
325	Déficiences mentales M	2		1	1	
	Mental deficiency . . . . . F	2	2			
	<b>Lésions vasculaires affectant le système nerveux central</b> T	645	1		1	
	<b>Vascular lesions affecting central nervous system (330-334)</b> M	286	1		1	
		F	359			
331	Hémorragie cérébrale M	219				
	Cerebral Haemorrhage . . . . . F	287				
332	Embolie et thrombose cérébrale M	38				
	Cerebral embolism and thrombosis . . . . . F	43				
330, 333	Autres M	29	1		1	
334	Others . . . . . F	29				
340	Méningite non méningococque M	6	1	3		
	Nonmeningococcal meningitis . . . . . F	2	2			
345	Sclérose multiple (en plaques) M	5				
	Multiple sclerosis . . . . . F	6				
353	Epilepsie M	12	1	1	1	
	Epilepsy . . . . . F	5		1		

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954**  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
		1		1		1	4	2	7	10	14	27	6		260
	2	1	1		1		5	5	10	14	14	36	14	1	
															280-286
1															
	1									1		5	2		290-293
											2	7	2		
					1	1	2			2					240, 245
1		1		1		3	1	1	3		2	2			253, 254
															270-277
															287-289
															294-299
						2					2	6	1		300-309
					1			1	3	2	2	4	4	2	
				1		1	1	1	1			1			310-324
					1	1									326
															325
1	1	1	1	4	10	9	15	38	49	62	106	221	108	17	
1	1		1	1	4	6	10	14	26	33	52	97	38		
		1		3	6	3	5	24	23	29	54	124	70	17	
			1	1	2	5	9	12	20	27	39	73	30		331
				2	5	3	5	21	21	22	37	99	59	13	
					1	1	1	1	1	3	9	14	7		332
					1			1	1	5	11	13	9	2	
1	1				1			1	5	3	4	10	1		330, 333
		1		1				2	1	2	6	12	2	2	334
								2							340
						3		1				1			345
						2		2			1	1			
		1	1	1	2	1	1			1		1			353
1		1			1						1				



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
370-379	Maladies inflammatoires de l'oeil Inflammatory diseases of eye.....	M F	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....
385	Cataracte Cataract.....	M F	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....
387	Glaucome Glaucoma.....	M F	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....
391-393	Otite moyenne et mastoïdite. Otitis media and mastoiditis.....	M F	30 30	28 26	1 3	..... .....
341-344	Toutes autres maladies du système nerveux et organes des sens	M	22	9	.....	.....
350-352	All other diseases of the nervous system and sense organs.....	F	16	2	3	2
354-369						
380-384						
386,						
388-390						
394-398						
400-402	Rhumatisme articulaire aigu Rheumatic fever.....	M F	1 4	..... .....	..... .....	..... .....
	<b>Maladies du coeur (410-443)</b> <b>Diseases of Heart</b>	T M F	3,531 2,077 1,454	2 ..... 2	2 2 .....	..... ..... .....
410-416	Cardiopathie rhumatismale chronique Chronic rheumatic heart disease.....	M F	66 97	..... .....	..... .....	..... .....
420	Artériosclérose des coronaires Arteriosclerotic heart disease including coronary disease.....	M F	1,192 497	..... .....	..... .....	..... .....
421-422	Endocardite et myocardite dégénérative Endocarditis and degenerative myocarditis.....	M F	571 514	..... .....	2 .....	..... .....
430-434	Autres maladies du coeur Other heart diseases.....	M F	40 27	..... 2	..... .....	..... .....
440-443	Hypertension avec maladie du coeur Hypertension with heart disease.....	M F	208 319	..... .....	..... .....	..... .....
444-447	Hypertension sans mention du coeur Hypertension without mention of heart.....	M F	55 86	..... .....	..... .....	..... .....

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
															370-379
															385
															387
1								1							391-393
	1					1	2		1	2	5		1		341-344
1						1		1			2	3	1		350-352
															354-369
															380-384
															386,
															388-390
															394-398
											1				400-402
		1				1					1	1			
	4	7	16	32	55	86	167	285	339	424	480	976	580	76	
	2	5	8	17	43	64	127	209	232	284	308	512	243	21	
	2	2	8	15	12	22	40	76	107	140	172	464	337	55	
	1		3	6	9	9	9	6	8	3	4	5	2	1	410-416
	2	1	3	13	4	7	9	7	12	11	6	17	5		
		1	4	9	28	46	85	153	158	180	170	269	83	6	420
			1		1	4	9	32	47	61	73	166	90	13	
		2	1	1	2	5	22	30	33	68	91	175	126	13	421-422
		1	2	1	2	5	10	16	29	31	49	171	162	35	
	1	2			1		1	1	2	7	9	11	5		430-434
			2	1	1	1	1	2	1	2	1	6	5	2	
				1	3	4	10	19	31	26	34	52	27	1	440-443
					4	5	11	19	18	35	43	104	75	5	
				3	1	1	4	5	3	5	9	15	9		444-447
		2			1	2	4	4	9	13	13	22	12	4	



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
450	Artériosclérose M	94				
	Arteriosclerosis . . . . . F	108				
451-456	Autres maladies des artères M	23				
	Other diseases of arteries . . . . . F	9				
460-468	Autres maladies de l'appareil circulatoire M	6				
	Other diseases of circulatory system . . . . . F	8				
470-475	Infections aiguës des voies respiratoires supérieures M	5	3	2		
	Acute upper respiratory infections . . . . . F	4	3			
480-483	Grippe M	6	1	2		
	Influenza . . . . . F	8	1	2		
490-493	Pneumonies M	127	71	5	1	
	Pneumonias . . . . . F	91	46	5		
500	Bronchite aiguë M					
	Acute bronchitis . . . . . F	2	2			
501-502	Bronchite chronique ou sans précision M	36				
	Bronchitis, chronic and unqualified . . . . . F	11		1		
510	Hypertrophie des amygdales et des végétations adénoïdes M	2	1			
	Hypertrophy of tonsils and adenoids . . . . . F					
518-521	Pleurésie purulente et abcès des poumons M	2				
	Empyema and abscess of lung . . . . . F	4	3			
519	Autres pleurésies M	2				
	Pleurisy . . . . . F					
511-517	Toutes autres maladies de l'appareil respiratoire M	15	2	1		
520	All other respiratory diseases . . . . . F	6	2			
522-527						
530-535	Maladies des dents et des gencives M					
	Diseases of teeth and supporting structures . . . . . F					
540	Ulcère de l'estomac M	29				
	Ulcer of stomach . . . . . F	14				
541	Ulcère du duodenum M	19				
	Ulcer of duodenum . . . . . F	5				

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
				1		1	1	1	3	7	8	28	40	4	450
				1				1	4	2	4	28	48	20	
					2	2	2	2	4	4	2	4	1		451-456
					1	1	3		1	1		2			
		1							1	3		1			460-468
							1				3		3	1	
															470-475
												1			
				1								1	1		480-483
										1		3	1		
		1	1		6		3	5	5	7	3	12	6	1	490-493
1	1		1	1		1	2	2	2	1	3	10	11	4	
															500
1				1		1		6	6	4	6	9	1	2	501-502
				1			1	1	1	1		2	3		
					1										510
										1	1				518-521
												1			
										1		1			519
								2	1	2	5	1	1		511-517
						1				1	2				520 522-527
															530-535
				1	3	3		5	5	2	1	8	1		540
			1					1		1	3	6	2		
							3	5	3	2	3	3			541
				2	1		1				1				



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomenclature 1948  Nos	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
543	Gastrite et duodénite M	4	1			
	Gastritis and duodenitis F	2				
550-553	Appendicite M	10		1		
	Appendicitis F	5		1		
560-561	Occlusion intestinale et hernie M	34				
570	Intestinal obstruction and hernia F	32				
571-572	Gastro entérite et colite, sauf diarrhée du nouveau-né M	20	10			
	Gastro-enteritis and colitis, except diarrhoea of the newborn F	22	12			
581	Girrhose du foie M	54				
	Cirrhosis of liver F	27				
584-585	Lithiase biliaire et cholécystite M	21				
	Cholelithiasis and cholecystitis F	33				
536-539	Autres maladies de l'appareil digestif M	19	1		1	
542-544	Other diseases of digestive system F	23	1			
545						
573-580						
582-583						
586-587						
590	Néphrite aiguë M	5				
	Acute nephritis F	6				
591-594	Autres formes de néphrite sans précision M	215				
	Chronic, other and unspecified nephritis F	201		1		
600	Infections pyélo-rénales M	21				
	Infections of kidney F	15			1	
602, 604	Calculs de l'appareil urinaire M	5				
	Calculi of urinary system F	4				
610	Hypertrophie de la prostate M	46				
	Hyperplasia of prostate					
620-621	Maladies du sein M					
	Diseases of breast F					
601, 603	Autres maladies de l'appareil génito-urinaire M	11				
605-610	Other diseases of genito-urinary system F	5				
611-617						
622-637						

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954  
(Intermediate List) — (continued)

[illegible]



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948  Nos	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
640-641 681-682 684	Infections au cours de la grossesse de l'accouchement et des suites de couches Sepsis of pregnancy, childbirth and the puerperium.....	F	5	.....	.....	.....
642, 652 685-686	Toxémies au cours de la grossesse et des suites de couches Toxaemias of pregnancy and the puerperium.....	F	3	.....	.....	.....
643-644 670-672	Hémorragie au cours de la grossesse et de l'accouchement Haemorrhage of pregnancy, childbirth.....	F	4	.....	.....	.....
650	Avortement, sans mention d'infection ni de toxémie Abortion without mention of sepsis or toxaemia.....	F	1	.....	.....	.....
651	Avortement avec infection Abortion with sepsis.....	F	5	.....	.....	.....
645-649 673-680 683 687-689	Autres complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches Other complications of pregnancy, childbirth and the puerperium.....	F	9	.....	.....	.....
690-698	Infections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané Infections of skin and subcutaneous tissue.....	M F	1	.....	.....	.....
720-725	Arthrite et spondylite Arthritis and spondylitis.....	M F	4 6	.....	.....	.....
726-727	Rhumatisme musculaire et rhumatisme sans précisions Muscular rheumatism and rheumatism unspecified.....	M F	.....	.....	.....	.....
730	Ostéomyélite et périostite Osteomyelitis and periostitis.....	M F	1 1	.....	1	.....
737 745-749	Ankylose et difformités ostéo-musculaire acquises Ankylosis and acquired musculoskeletal deformities.....	M F	.....	.....	.....	.....
700-716 731-736 738-744	Toutes autres maladies de la peau et de l'appareil ostéo-musculaire All other diseases of skin and musculoskeletal system.....	M F	10 7	.....	1	.....
	<b>Malformations congénitales (750-759)</b> <b>Congenital malformations (750-759)</b>	T M F	180 82 98	148 66 82	12 5 7	22 22 .....
751	Spina bifida et méningocèle Spina bifida and meningocele.....	M F	9 16	7 15	1 1	.....

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
															640-641 681-682 684
	1		1	1	2										642, 652 685-686
		1	1		1										643-644 670-672
			1	2				1							650
				1											651
		1	3		1										645-649 673-680 683 687-689
			3	3	3										690-698
														1	
									1	1	1		1		720-725
										1		3	2		726-727
															730
												1			737 745-749
				1		1		3	1		3				700-716 731-736 738-744
	1		1		1	1					1	1	1		
1	1	2	2	1	1		4	1	1	3	1				
	1		1	1			2	1	1	1	1				
1		2	1		1		2			2					
										1					751



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
754	Malformations congénitales de l'appareil circulatoire Congenital malformations of circulatory system	M F	31 38	25 32	2 2	..... .....
750-752	Toutes autres malformations congénitales	M	42	34	2	2
753	All other congenital malformations	F	44	35	4	.....
755-759						
	<b>Maladies du nouveau-né (760-776)</b> <b>Neo-Natal diseases (760-776)</b>	T M F	535 297 238	535 297 238	..... ..... .....	..... ..... .....
760-761	Lésions obstétricales Birth injuries	M F	64 57	64 57	..... .....	..... .....
762	Asphyxie et atelectasie post-natales Postnatal asphyxia and atelectasis	M F	27 14	27 14	..... .....	..... .....
754	Diarrhée du nouveau-né (moins 1 mois) Diarrhoea of newborn (less than 1 month)	M F	11 5	11 5	..... .....	..... .....
763	Infections du nouveau-né	M	8	8	.....	.....
765-768	Infections of the newborn	F	12	12	.....	.....
770	Maladie hémolytique du nouveau-né Haemolytic disease of newborn	M F	12 6	12 6	..... .....	..... .....
769	Toutes autres maladies définies de la première enfance	M	23	23	.....	.....
771-772	All other defined diseases of early infancy	F	10	10	.....	.....
773-776	Maladies mal définies particulières à la première enfance et débilité sans précision Ill defined diseases peculiar to early infancy and immaturity unqualified	M F	152 134	152 134	..... .....	..... .....
794	Sénilité sans mention de psychose Senility without mention of psychosis	M F	14 24	..... .....	..... .....	..... .....
780-793	Causes mal définies ou inconnues	M	15	1	2	.....
795	Ill defined and unknown causes	F	7	2	.....	1
		T	423	9	15	30
	<b>Accidents E (800-962)</b>	M F	299 124	3 6	11 4	18 12
812	Accident à un piéton par un véhicule automobile Accident to pedestrian by motor vehicle	M F	54 27	..... .....	5 2	3 4

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
	1			1			2								754
		2			1		1								
			1					1	1		1				750-752
1			1				1			2					753
															755-759
															760-761
															762
															764
															763
															765-768
															770
															769
															771-772
															773-776
									1		1	3	4	5	794
											1	2	12	9	
				3	1	1		1	1	3	2	1			780-793
		1		1									2		795
10	11	33	35	24	21	21	15	21	28	26	29	55	32	8	
8	9	29	29	23	16	17	11	18	23	23	20	28	10	3	
2	2	4	6	1	5	4	4	3	5	3	9	27	22	5	
1	2	4	4		1	3	3	3	4	6	5	4	5	1	812
1		1	2		1		1		3	1	5	5	1		



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
816	Collision de véhicules automobiles	M	36			2
	Collision of motor vehicles . . . . .	F	6			
819	Accident entre véhicule automobile et un objet fixe ou non spécifié	M	15			
	Accident involving a motor vehicle with fixed or unspecified object . . . .	F				
810-811	Autres accidents des véhicules automobiles	M	5			
813-815	Other motor vehicle traffic accidents . . . . .	F	3			
817-818						
820-835						
800-802	Autres accidents du transport	M	14			
840-866	Other transport accidents . . . . .	F	4			
870-895	Empoisonnements accidentels	M	9		1	1
	Accidental poisoning . . . . .	F	5			
900-904	Chutes accidentelles	M	63	1	1	1
	Accidental falls . . . . .	F	53	2	1	1
912	Accident causé par une machine	M	4			
	Accident caused by machinery . . . . .	F				
916	Accident causé par le feu ou l'explosion de matériaux combustibles	M	13	1		
	Accident caused by fire and explosion of combustible material . . . . .	F	10			1
917-918	Accident causé par une substance brûlante, un liquide corrosif, la vapeur, etc.	M	3		1	1
	Accident caused by hot substance, corrosive liquid, steam, etc. . . . .	F	1		1	
919	Accident causé par des armes à feu	M	2			
	Accident caused by firearm . . . . .	F	1			
929	Noyade, submersion, accidentelles	M	52		1	10
	Accidental drowning and submersion . . . . .	F	11	1		6
910-911	Toutes autres causes accidentelles	M	29	1	2	
913-915	All other accidental causes . . . . .	F	3	3		
920-928						
930-962						
963	Suicide et blessures faites à soi-même	M	56			
970-979	Suicide and self-inflicted injury . . . . .	F	30			

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954**  
**(Intermediate List) — (continued)**

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
		6	6	5	3	4	1	2	4	1	1		1		816
					2	1	1					2			
		5		4	1	1		1		1	1	1			819
	1	3			1										810-811
	1		1				1								813-715
															817-818
															820-835
		3	3	2			1		1	2		1	1		800-802
		1						1			1	1			840-866
				2	1		1		2			1			870-895
		1	2			1							1		
1		1	3	3	3	2	2	3	5	7	7	18	3	2	900-904
							1	2	1	1	2	18	19	5	
			1	1						1	1				912
	1	1	1		2			2			3	2			916
			1		2	2			1		1	1	1		
												1			917-918
			1								1				919
		1													
5	5	3	6	3	2	1	3	5	5	2	1				929
1	1			1						1					
1		3	4	3	2	6		2	2	3					910-911
															913-915
															920-928
															930-926
1		1	6	7	5	7	5	6	3	7	4	4			963
		4	4	3	1	5	6	3	1	3					970-979



## Tableau XVII

Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1954  
(Liste intermédiaire) — (suite)

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
964	Homicide et blessure intentionnelle par d'autres	M	7	.....	1	3
980-985	Homicide and injury purposely inflicted by other	F	6	1	.....	1
965	Blessures de guerre	M	.....	.....	.....	.....
990-999	Injury resulting from operations of war	F	.....	.....	.....	.....

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1954  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
						1				1	1				964 980-985
	2	1								1					965 990-999



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
**(Liste intermédiaire)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
	Toutes causes — All Causes	T	9,788	1,011	108	44
		M	5,455	586	71	24
		F	4,333	425	37	20
	<b>Maladies infectieuses et parasitaires (1-138)</b>	T	205	8	7	2
	<b>Infective and parasitic diseases</b>	M	121	3	5	.....
		F	84	5	2	2
001-008	Tuberculose de l'appareil respiratoire	M	77	.....	.....	.....
	Tuberculosis of the respiratory system.....	F	55	.....	1	.....
010	Tuberculose des méninges et du système nerveux central	M	4	.....	2	.....
	Tuberculosis of meninges and central nervous system.....	F	1	1	.....	.....
011	Tuberculose de l'intestin, du péritoine et des ganglions mésentériques	M	1	.....	.....	.....
	Tuberculosis of intestines, peritoneum and mesenteric glands.....	F	.....	.....	.....	.....
012-013	Tuberculose osseuse et articulaire	M	1	.....	.....	.....
	Tuberculosis of bones and joints.....	F	2	.....	.....	.....
014-019	Tuberculose toutes autres formes	M	2	.....	.....	.....
	Tuberculosis all other forms.....	F	2	.....	.....	.....
020	Syphilis congénitale (hérédo-syphilis)	M	.....	.....	.....	.....
	Congenital syphilis.....	F	.....	.....	.....	.....
021	Syphilis récente	M	.....	.....	.....	.....
	Early syphilis.....	F	.....	.....	.....	.....
024	Tabes dorsalis	M	2	.....	.....	.....
	Tabes dorsalis.....	F	2	.....	.....	.....
025	Paralysie générale	M	7	.....	.....	.....
	General paralysis.....	F	1	.....	.....	.....
022-023	Toutes autres formes de syphilis	M	13	.....	.....	.....
026-029	All other syphilis.....	F	8	.....	.....	.....
040	Fièvre typhoïde	M	.....	.....	.....	.....
	Typhoid fever.....	F	.....	.....	.....	.....
041-042	Fièvres paratyphoïdes et autres infections à Salmonella	M	.....	.....	.....	.....
	Paratyphoid fever and other Salmonella infections.....	F	.....	.....	.....	.....
050	Scarlatine	M	.....	.....	.....	.....
	Scarlet fever.....	F	.....	.....	.....	.....

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
(Intermediate List)

[illegible]



Tableau XVII

Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955  
(Liste intermédiaire) — (suite)

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
053	Septicémie et pyohémie Septicaemia and pyaemia	M F	3 1	1	1	
055	Diphthérie Diphtheria	M F				
056	Coqueluche Whooping cough	M F	1	1		
057	Infection à méningocoques Meningococcal infections	M F	1	1		
080	Poliomyélite antérieure aiguë Acute poliomyelitis	M F	3			
082	Encéphalite infectieuse aiguë Acute infectious encephalitis	M F				
081-083	Séquelles de la poliomyélite antérieure aiguë et de l'encéphalite infectieuse aiguë Late effects of acute poliomyelitis and acute infectious encephalitis	M F				
084	Variole Smallpox	M F				
085	Rougeole Measles	M F	3 3	1 2	2	1
092	Hépatite infectieuse Infectious hepatitis	M F	1 5			1
	Toutes autres maladies infectieuses et parasitaires All other infective and parasitic diseases	M F	3 3	1	1	
	<b>Tumeurs malignes (140-205)</b> <b>Malignant neoplasms</b>	T M F	1,750 904 846	1	13 8 5	8 4 4
140-148	Tumeurs malignes de la cavité buccale et du pharynx Malignant neoplasm of buccal cavity and pharynx	M F	43 11			
150	Tumeur maligne de l'oesophage Malignant neoplasm of oesophagus	M F	13 9			

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
											1				053
								1							055
															056
															057
			2					1							080
															082
															081-083
															084
															085
									1						092
		1					1				2				
										1		1		1	
													1		
7	6	6	14	30	37	57	113	159	203	250	256	420	158	12	
3	4	2	5	9	15	13	43	77	101	142	153	134	86	5	
4	2	4	9	21	22	44	70	82	102	108	103	186	72	7	
				1			3	2	4	7	1	16	8	1	140-148
1						1		1	5		1	1	1		
									1	4	2	6			150
								3	1	1		1	2	1	



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
151	Tumeur maligne de l'estomac	M	144			
	Malignant neoplasm of stomach	F	95			
152-153	Tumeur maligne de l'intestin (rectum excepté)	M	121		1	
	Malignant neoplasm of intestine (except rectum)	F	136			
154	Tumeur maligne du rectum	M	53			
	Malignant neoplasm of rectum	F	30			
155	Tumeur maligne du foie	M	34			
	Malignant neoplasm of liver	F	48	1		
157	Tumeur maligne du pancréas	M	31			
	Malignant neoplasm of pancreas	F	32			
156, 158	Autres tumeurs malignes de l'appareil digestif	M	8			
159	Other malignant neoplasms of digestive system	F	4			
161	Tumeur maligne du larynx	M	34			
	Malignant neoplasm of larynx	F	4			
162-163	Tumeur maligne de la trachée, des bronches et du poumon non spécifiée comme secondaire	M	150			
	Malignant neoplasm of trachea and of bronchus and lung, not specified as secondary	F	20			
160	Autres tumeurs malignes de l'appareil respiratoire	M	7			
164-165	Other malignant neoplasms of respiratory system	F	1			
170	Tumeur maligne du sein	M				
	Malignant neoplasm of breast	F	157			
171	Tumeur maligne du col utérin					
	Malignant neoplasm of cervix uteri	F	67			
172-174	Tumeurs malignes du corps utérin ou de parties autres ou non spécifiées de l'utérus					
	Malignant neoplasm of the body or other and unspecified parts of the uterus	F	44			
175-176	Tumeur maligne de l'ovaire et autres organes génitaux de la femme					
	Malignant neoplasm of parts of uterus or other and unspecified parts of the uterus	F	54			

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
				1	3	3	5	12	8	22	28	49	13	.....	151
						1	3	7	10	11	16	34	13	.....	
					4	1	5	5	14	20	22	32	17	.....	152-153
				2	1	3	3	9	14	17	20	43	20	4	
					1	2	5	3	5	7	12	13	4	1	154
					2	1	1	4	1	5	3	8	5	.....	
						1	.....	4	5	6	5	10	3	.....	155
			1	1	.....	2	1	6	1	12	5	14	4	.....	
							1	5	4	5	7	5	3	1	157
							2	4	4	8	5	5	4	.....	
			1	.....		1	.....	.....	3	2	1	.....	.....	.....	156, 158
								.....	1	1	1	1	.....	.....	159
							3	5	3	4	5	11	3	.....	161
	1	.....					1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	
			1	.....	2	1	11	17	28	29	27	29	5	.....	162-163
						3	1	4	2	4	2	3	1	.....	
		1	.....				1	.....	.....	1	.....	4	.....	.....	160
					1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	164-165
			1	4	2	15	27	13	24	18	19	23	10	1	170
			1	8	6	7	10	6	8	9	5	6	1	.....	171
					.....	4	4	7	7	5	3	8	6	.....	172-174
2	.....	.....	1	2	2	3	5	6	6	7	7	11	1	1	175-176



## Tableau XVII

Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955  
(Liste intermédiaire) — (suite)

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
177	Tumeur maligne de la prostate Malignant neoplasm of prostate.....	M	85			
178-179	Tumeur maligne du testicule et autre organe génital homme Malignant neoplasm of testis and other male genital organs.....	M	4			
180	Tumeur maligne du rein Malignant neoplasm of kidney.....	M F	22 13		2 1	2 1
181	Tumeur maligne de la vessie et autres organes urinaires Malignant neoplasm of bladder and other urinary organs.....	M F	34 17			
190-191	Tumeur maligne de la peau Malignant neoplasm of skin.....	M F	5 5		1	
193	Tumeur maligne du cerveau et autres parties du système nerveux Malignant neoplasm of brain and other parts of nervous system.....	M F	25 20		2 1	1 1
196-197	Tumeur maligne des os et du tissu conjonctif Malignant neoplasm of bone and connective tissue.....	M F	20 5		2	
192, 194 195, 198 199	Tumeurs malignes de tous sièges autres ou non spécifiées Malignant neoplasms of all other and unspecified sites.....	M F	13 27			
200	Lymphosarcome et réticulosarcome Lymphosarcoma and reticulosarcoma.....	M F	16 10			1
204	Leucémie et aleucémie Leukaemia and aleukaemia.....	M F	30 28		1 2	
201-203 205	Autres tumeurs des tissus lymphatiques et hématopoïétiques Other neoplasm of lymphatic and haematopoietic tissues.....	M F	12 9			
210-239	Tumeurs bénignes ou non spécifiées Benign neoplasms and neoplasms of unspecified nature.....	M F	6 12			
250-251	Goître non toxique Nontoxic goitre.....	M F				
252	Thyréotoxicrose avec ou sans goître Thyrotoxicosis with or without goitre.....	M F				

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
								3	3	10	11	38	19	1	177
															178-179
	1		1				1		1						
								2	4	6	4	1	1		180
				1	1		1	1	1	1	1	4			
					1			5	2	9	11	4	2		181
					1		2	1	3	1	3	4	2		
								2				1	2		190-191
					1				2			1			
1				4	2		2	5	2	2	2	1	1		193
	1	1	1	1	3	2	2	1	3		1	2			
1						1	2	2		1	4	3	3	1	196-197
					2					1	1	1			
					1				3	1	2	5	1		192, 194
		1		1			2	2	3	3	6	7	2		195, 198 199
1				1		2	1	3	2	2	2	1			200
		1	1				1	1	1	1	1	3			
	3	1	1	1	1		1	2	8	2	4	5			204
1		1	1	1		2	4	3	3	2		6			
			1	1		1	2		1	2	3		1		201-203
			2					3		1	3				205
	1					1	1			2		1			210-239
				1	3		4	1	1		1	1			
										1		1			250-251
															252
		1								1					



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
260	Diabète sucré M	61				
	Diabetes mellitus . . . . . F	99				
280-286	Avitaminoses et autres états de carence M	1			1	
	Avitaminosis and other deficiency states . . . . . F					
290-293	Anémies M	15				
	Anaemias . . . . . F	17				
240-245	Maladies allergiques ou autres maladies des glandes endocrines, du					
253, 254	métabolisme et du sang M	8	1			
270-277	Allergic disorders, endocrine system, metabolic, and blood diseases. . . . . F	16	3			1
287-289						
294-299						
300-309	Psychoses M	6				
	Psychoses . . . . . F	4				
310-324	Psychonévroses et troubles de la personnalité M	5				
326	Psychoneuroses and disorders of personality . . . . . F	6				
325	Déficience mentale M	1				
	Mental deficiency . . . . . F	1	1			
	<b>Lésions vasculaires affectant le système nerveux central</b> T	707				1
	<b>Vascular lesions affecting central nervous system (330-334)</b> M	325				
		F	382			1
331	Hémorragie cérébrale M	197				
	Cerebral Haemorrhage . . . . . F	269				1
332	Embolie et thrombose cérébrale M	87				
	Cerebral embolism and thrombosis . . . . . F	72				
330, 333	Autres M	41				
334	Others . . . . . F	41				
340	Méningite non méningocoque M	7	3	1		
	Nonmeningococcal meningitis . . . . . F	3	3			
345	Sclérose multiple (en plaques) M	2				
	Multiple sclerosis . . . . . F	5				
353	Epilepsie M	13		1		
	Epilepsy . . . . . F	5				1

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
.....	1	.....	.....	.....	.....	2	3	4	4	9	9	21	8	.....	260
1	1	.....	.....	1	.....	2	1	5	6	18	18	32	13	1	280-286
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	290-293
.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	1	4	3	2	.....	240, 245
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	3	1	1	7	4	.....	253, 254
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	270-277
.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	2	.....	.....	287-289
.....	.....	1	.....	1	3	.....	1	.....	1	2	2	1	.....	.....	294-299
.....	1	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	1	1	1	.....	.....	.....	300-309
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	1	.....	310-324
.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	326
.....	.....	.....	1	1	1	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	325
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	2	1	.....	1	5	12	22	32	52	82	101	229	148	18	.....
.....	1	.....	.....	1	1	5	11	13	28	34	50	119	56	6	.....
1	1	1	.....	.....	4	7	11	19	24	48	51	110	92	12	.....
.....	1	.....	.....	.....	1	2	6	5	17	22	35	70	34	4	331
.....	.....	.....	.....	.....	3	6	8	16	20	34	38	73	65	5	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	6	6	5	10	42	14	1	332
1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	3	7	12	23	17	7	.....
.....	.....	.....	.....	1	.....	2	3	2	5	7	5	7	8	1	330, 333
.....	1	1	.....	.....	1	1	1	3	1	7	1	14	10	.....	334
.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	340
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	345
.....	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
.....	.....	1	2	2	1	1	2	..	2	.....	.....	1	.....	.....	353
.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos	Cause of death — Intermediate List — (6th revision)					
370-379	Maladies inflammatoires de l'oeil	M				
	Inflammatory diseases of eye	F				
385	Cataracte	M				
	Cataract	F				
387	Glaucome	M				
	Glaucoma	F				
391-393	Otite moyenne et mastoïdite	M	34	28	4	
	Otitis media and mastoiditis	F	17	16	1	
341-344	Toutes autres maladies du système nerveux et organes des sens	M	37	4	3	1
350-352	All other diseases of the nervous system and sense organs	F	24	2	2	1
354-369						
380-384						
386						
388-390						
394-398						
400-402	Rhumatisme articulaire aigu	M	1			
	Rheumatic fever	F	1			
	<b>Maladies du coeur (410-443)</b>	T	3,717		2	2
	<b>Diseases of Heart</b>	M	2,142		1	1
		F	1,575		1	1
410-416	Cardiopathie rhumatismale chronique	M	82			
	Chronic rheumatic heart disease	F	74		1	
420	Artériosclérose des coronaires	M	1,332			
	Arteriosclerotic heart disease including coronary disease	F	591			
421-422	Endocardite et myocardite dégénérative	M	498			
	Endocarditis and degenerative myocarditis	F	522			
430-434	Autres maladies du coeur	M	66		1	1
	Other heart diseases	F	54			
440-443	Hypertension avec maladie du coeur	M	164			
	Hypertension with heart disease	F	334			1
444-447	Hypertension sans mention du coeur	M	51			
	Hypertension without mention of heart	F	80			

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
															370-379
															385
															387
			1							1					391-393
				1	2	1	2	3	1	3	6	9	1		341-344
1				1	3	1		1			4	7	1		350-352
															354-369
															380-384
															386,
															388-390
															394-398
			1												400-402
1															
1	6	2	11	23	42	93	162	248	379	439	560	1,061	585	101	
	2	1	8	15	32	67	117	178	272	292	338	544	239	35	
1	4	1	3	8	10	26	45	70	107	147	222	517	346	66	
	1	1	4	7	7	8	14	8	10	5	6	8	3		410-416
	1		2	5	2	11	6	10	4	8	7	9	7	1	
			3	6	20	51	86	135	196	201	222	306	92	14	420
		1		3	2	7	13	28	54	65	106	206	97	9	
			1	1	3	3	12	22	37	54	75	165	109	16	421-422
1	1				4	1	14	17	25	37	45	173	166	38	
	1			1		3		4	7	6	13	21	5	3	430-434
	2				1			2	5	5	7	17	10	5	
					2	2	5	9	22	26	22	44	30	2	440-443
			1		1	7	12	13	19	32	57	112	66	13	
			2				1	3	6	11	13	9	4	2	444-447
		1	1	1	3	1	2	3	5	7	13	26	17		



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos	Cause of death — Intermediate List — (6th revision)					
450	Artériosclérose	M	69			
	Arteriosclerosis	F	78			
451-456	Autres maladies des artères	M	20			1
	Other diseases of arteries	F	9			
460-468	Autres maladies de l'appareil circulatoire	M	6			
	Other diseases of circulatory system	F	7			
470-475	Infections aiguës des voies respiratoires supérieures	M	2		2	
	Acute upper respiratory infections	F	2			
480-483	Grippe	M	12	3		
	Influenza	F	14	2	1	
490-493	Pneumonies	M	140	51	14	1
	Pneumonias	F	86	42	3	
500	Bronchite aiguë	M				
	Acute bronchitis	F				
501, 502	Bronchite chronique ou sans précision	M	44	1		2
	Bronchitis, chronic and unqualified	F	15		1	1
510	Hypertrophie des amygdales et des végétations adénoïdes	M	1		1	
	Hypertrophy of tonsils and adenoids	F				
518-521	Pleurésie purulente et abcès des poumons	M	4	1		
	Empyema and abscess of lung	F	4	2		
519	Autres pleurésies	M				
	Pleurisy	F				
511-517	Toutes autres maladies de l'appareil respiratoire	M	4		1	
520	All other respiratory diseases	F	5	1		
522-527						
530-535	Maladies des dents et des gencives	M				
	Diseases of teeth and supporting structures	F				
540	Ulcère de l'estomac	M	36			
	Ulcer of stomach	F	9			
541	Ulcère du duodénum	M	19			
	Ulcer of duodenum	F	6			

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
							1	1	2	1	2	32	22	8	450
								1	1	1	5	20	37	13	
				1		1	1	1	1	3	5	2	4		451-456
1						2	1		3			1	1		
								1	2		1	2			460-468
	1						1	1	1	1		1	1		
															470-475
									1					1	
											2	1	5	1	480-483
										1	1	4	5		
			2	3		3	3	2	7	8	8	17	19	2	490-493
		1	2		1	3		2	3	2	1	9	14	3	
															500
					1		2	5	5	12	7	5	3	1	501, 502
				1		1			2		3	4	2		
															510
						1				1	1				518-521
					1					1					
															519
								1	1			1			511-517
											1	2	1		520
															522-527
															530-535
				1	2	1	2	5	5	9	2	8	1		540
			1				1		2	2		3			
							2	3	4	2	3	4	1		541
							1	1	0	0	1	2	1		



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
543	Gastrite et duodénite	M	3			
	Gastritis and duodenitis	F	1			
550-553	Appendicite	M	19		1	
	Appendicitis	F	5		1	
560, 561	Occlusion intestinale et hernie	M	33	1		
570	Intestinal obstruction and hernia	F	31			
571-572	Gastro entérite et colite sauf diarrhée du nouveau-né	M	31	16	2	1
	Gastro-enteritis and colitis, except diarrhoea of the newborn	F	33	14	3	
581	Girrhose du foie	M	70			
	Cirrhosis of liver	F	30			
584-585	Lithiase biliaire et cholécystite	M	22			
	Cholelithiasis and cholecystitis	F	39			
536-539	Autres maladies de l'appareil digestif	M	26		2	
542, 544	Other diseases of digestive system	F	14	1		
545						
573-580						
582-583						
586-587						
590	Néphrite aiguë	M	1			
	Acute nephritis	F	4		1	
591-594	Autres formes de néphrite sans précision	M	209		1	1
	Chronic, other and unspecified nephritis	F	173			2
600	Infections pyélo-rénales	M	20			
	Infections of kidney	F	15			
602, 604	Calculs de l'appareil urinaire	M	5			
	Calculi of urinary system	F	3			
610	Hypertrophie de la prostate	M	47			
	Hyperplasia of prostate	M				
620-621	Maladies du sein	M				
	Diseases of breast	F				
601, 603	Autres maladies de l'appareil génito-urinaire	M	6		1	
605-610	Other diseases of genito-urinary system	F	4			
611-617						
622-637						

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
(Intermediate List) — (continued)

[illegible]



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos	Cause of death — Intermediate List — (6th revision)					
640-641	Infections au cours de la grossesse de l'accouchement et des suites de					
681-682	couches					
684	Sepsis of pregnancy, childbirth and the puerperium . . . . .	F	4			
642, 652	Toxémies au cours de la grossesse et des suites de couches					
685-686	Toxaemias of pregnancy and the puerperium . . . . .	F	7			
643-644	Hémorragie au cours de la grossesse et de l'accouchement					
670-672	Haemorrhage of pregnancy, childbirth . . . . .	F	5			
650	Avortement, sans mention d'infection ni de toxémie					
	Abortion without mention of sepsis or toxæmia . . . . .	F				
651	Avortement avec infection					
	Abortion with sepsis . . . . .	F	2			
645-649	Autres complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites					
673-680	de couches					
683	Other complications of pregnancy, childbirth and the puerperium . . . . .	F	6			
687-689						
690-698	Infections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané	M	2	2		
	Infections of skin and subcutaneous tissue . . . . .	F	2			
720-725	Arthrite et spondylite	M	2	1		
	Arthritis and spondylitis . . . . .	F	2			
726-727	Rhumatisme musculaire et rhumatisme sans précisions	M				
	Muscular rheumatism and rheumatism unspecified . . . . .	F				
730	Ostéomyélite et périostite	M				
	Osteomyelitis and periostitis . . . . .	F				
737	Ankylose et difformités ostéo-musculaire acquises	M				
745-749	Ankylosis and acquired musculoskeletal deformities . . . . .	F				
700-716	Toutes autres maladies de la peau et de l'appareil ostéo-musculaire	M	4	1		
731-736	All other diseases of skin and musculoskeletal system . . . . .	F	1			
738-744						
	<b>Malformations congénitales (750-759)</b>	T	178	160	13	2
	<b>Congenital malformations (750-759)</b>	M	88	78	7	2
		F	90	82	6	
751	Spina Bifida et méningocèle	M	4	4		
	Spina bifida and meningocele . . . . .	F	5	4	1	

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955**  
(Intermediate List) — (continued)

[illegible]



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
754	Malformations congénitales de l'appareil circulatoire Congenital malformations of circulatory system . . . . .	M F	43 34	40 31	1 2	1 .
750, 752 753 755-759	Toutes autres malformations congénitales All other congenital malformations . . . . .	M F	41 51	34 47	6 3	1 .
	<b>Maladies du nouveau-né (760-776)</b> <b>Neo-Natal diseases (760-776)</b>	T M F	631 387 244	631 387 244		
760-761	Lésions obstétricales Birth injuries . . . . .	M F	97 53	97 53		
762	Asphyxie et atélectasie post-natales Postnatal asphyxia and atelectasis . . . . .	M F	43 21	43 21		
764	Diarrhée du nouveau-né (moins 1 mois) Diarrhoea of newborn (less than 1 month) . . . . .	M F	17 11	17 11		
763 765-768	Infections du nouveau-né Infections of the newborn . . . . .	M F	28 20	28 20		
770	Maladie hémolytique du nouveau-né Haemolytic disease of newborn . . . . .	M F	12 8	12 8		
769 771-772	Toutes autres maladies définies de la première enfance All other defined diseases of early infancy . . . . .	M F	20 9	20 9		
773-776	Maladies mal définies particulières à la première enfance et débilité sans précision Ill defined diseases peculiar to early infancy and immaturity unqualified	M F	170 122	170 122		
794	Sénilité sans mention de psychose Senility without mention of psychosis . . . . .	M F	6 15			
780-795	Causes mal définies ou inconnues Ill defined and unknown causes . . . . .	M F	17 15			
	<b>Accidents E (800-962)</b>	T M F	438 292 146	8 4 4	24 15 9	15 10 5
812	Accident à un piéton par un véhicule automobile Accident to pedestrian by motor vehicle . . . . .	M F	55 27		6 6	5 2

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
1						1									754
					1										750, 752 753 755-759
															760-761
															762
															764
															763 765-768
															770
															769 771-772
															773-776
												1	4	1	794
												2	9	4	
1		2			1	1			3	3	1	3	2		780-795
					1		1	1		2		5	1	1	
15	15	27	37	23	19	23	19	21	22	32	32	53	44	9	
14	12	22	28	18	17	19	17	13	13	23	26	26	19	1	
1	3	5	9	5	2	4	2	8	9	9	11	27	25	8	
2	1	3	2			1		3	4	5	7	8	8		812
						1	1	1	1	1	6	8			



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
816	Collision de véhicules automobiles	M	26	.....	1	.....
	Collision of motor vehicles .....	F	7	.....	.....	.....
819	Accident entre véhicule automobile et un objet fixe ou non spécifié	M	16	.....	.....	.....
	Accident involving a motor vehicle with fixed or unspecified object....	F	4	.....	.....	.....
810-811	Autres accidents des véhicules automobiles	M	10	.....	.....	.....
813, 815	Other motor vehicle traffic accidents .....	F	3	.....	.....	.....
817-818						
820-835						
800-802	Autres accidents du transport .....	M	14	.....	.....	.....
840-866	Other transport accidents .....	F	3	.....	.....	.....
870-895	Empoisonnements accidentels	M	14	.....	.....	.....
	Accidental poisoning .....	F	7	.....	.....	.....
900-904	Chutes accidentelles	M	55	1	4	.....
	Accidental falls .....	F	58	1	1	1
912	Accident causé par une machine	M	6	.....	.....	.....
	Accident caused by machinery .....	F	.....	.....	.....	.....
916	Accident causé par le feu ou l'explosion de matériaux combustibles	M	13	.....	.....	.....
	Accident caused by fire and explosion of combustible material .....	F	17	.....	1	.....
917, 918	Accident causé par une substance brulante, un liquide corrosif, la vapeur, etc.	M	.....	.....	.....	.....
	Accident caused by hot substance, corrosive liquid, steam, etc. ....	F	.....	.....	.....	.....
919	Accident causé par des armes à feu	M	4	.....	.....	.....
	Accident caused by firearm .....	F	.....	.....	.....	.....
929	Noyade, submersion, accidentelles	M	50	.....	1	5
	Accidental drowning and submersion .....	F	8	.....	.....	2
910-911	Toutes autres causes accidentelles	M	29	3	3	.....
913-915	All other accidental causes .....	F	12	3	1	.....
920-928						
930-962						
963	Suicide et blessures faites à soi-même	M	56	.....	.....	.....
970-979	Suicide and self-inflicted injury .....	F	19	.....	.....	.....

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955  
 ((Liste intermédiaire) — (suite))

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
1	1	2	4	.....	4	4	4	1	1	2	.....	1	.....	.....	816
.....	.....	2	.....	.....	.....	2	.....	1	.....	1	1	.....	.....	.....	819
.....	2	2	6	2	3	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	810-811
.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	813-815
.....	2	4	1	.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	817-818
.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	820-835
1	.....	1	3	.....	2	.....	1	3	.....	1	.....	2	.....	.....	800-802
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	.....	1	.....	840-866
1	.....	.....	1	1	1	2	.....	.....	.....	2	3	3	.....	.....	870-895
.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	2	3	.....	.....
.....	1	.....	3	1	2	1	2	2	3	10	6	9	9	1	900-904
.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	2	1	5	3	15	19	8	.....
.....	1	.....	1	.....	.....	1	2	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	912
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	3	2	.....	2	3	.....	.....	.....	.....	2	1	.....	916
1	.....	1	4	1	.....	1	1	2	2	2	1	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	912, 918
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	919
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6	3	5	3	6	2	4	3	1	4	3	2	1	1	.....	929
.....	2	.....	1	.....	1	.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	1	4	.....	6	3	1	1	3	1	.....	2	.....	.....	.....	910-911
.....	1	.....	3	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	1	.....	913-915
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	920-928
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	930-962
.....	1	2	7	5	7	6	3	7	8	5	2	3	.....	.....	963
.....	.....	3	1	2	3	3	2	2	2	1	.....	.....	.....	.....	970-979



Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1955**  
**(Intermediate List) — (continued)**

Nomen- clature 1948  Nos	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11	1-4	5-9
				mois — mths	ans — years	ans — years
964	Homicide et blessure intentionnelle par d'autres	M	12	1		
980-985	Homicide and injury purposely inflicted by other	F	7	1		
965	Blessures de guerre	M				
990-999	Injury resulting from operations of war	F				

### Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1955**  
(Liste intermédiaire) — (suite)

[illegible]



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
	Toutes causes — All Causes	T	9,627	853	98	55
		M	5,326	446	52	33
		F	4,301	407	46	22
	<b>Maladies infectieuses et parasitaires (1-138)</b>	T	193	15	7	2
	<b>Infective and parasitic diseases</b>	M	130	9	5	.....
		F	63	6	2	2
001-008	Tuberculose de l'appareil respiratoire	M	84	.....	1	.....
	Tuberculosis of the respiratory system .....	F	41	.....	.....	.....
010	Tuberculose des méninges et du système nerveux central	M	2	.....	.....	.....
	Tuberculosis of meninges and central nervous system .....	F	1	.....	.....	.....
011	Tuberculose de l'intestin, du péritoine et des ganglions mésentériques	M	.....	.....	.....	.....
	Tuberculosis of intestines, peritoneum and mesenteric glands .....	F	.....	.....	.....	.....
012-013	Tuberculose osseuse et articulaire	M	1	.....	.....	.....
	Tuberculosis of bones and joints .....	F	.....	.....	.....	.....
014-019	Tuberculose toutes autres formes	M	3	.....	.....	.....
	Tuberculosis all other forms .....	F	1	.....	.....	.....
020	Syphilis congénitale (hérédo-syphilis)	M	.....	.....	.....	.....
	Congenital syphilis .....	F	.....	.....	.....	.....
021	Syphilis récente	M	.....	.....	.....	.....
	Early syphilis .....	F	.....	.....	.....	.....
024	Tabes dorsalis	M	2	.....	.....	.....
	Tabes dorsalis .....	F	.....	.....	.....	.....
025	Paralysie générale	M	6	.....	.....	.....
	General paralysis .....	F	1	.....	.....	.....
022-023	Toutes autres formes de syphilis	M	16	.....	.....	.....
026-029	All other syphilis .....	F	4	.....	.....	.....
040	Fièvre typhoïde	M	.....	.....	.....	.....
	Typhoid fever .....	F	.....	.....	.....	.....
041-042	Fièvres paratyphoïdes et autres infections à Salmonella	M	.....	.....	.....	.....
	Paratyphoid fever and other Salmonella infections .....	F	.....	.....	.....	.....
050	Scarlatine	M	.....	.....	.....	.....
	Scarlet fever .....	F	.....	.....	.....	.....

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956**  
(Intermediate List) — (continued)

[illegible]



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
053	Septicémie et pyohémie	M	4	4		
	Septicaemia and pyaemia	F	2	1		
055	Diphthérie	M				
	Diphtheria	F				
056	Coqueluche	M	3	2	1	
	Whooping cough	F	2	2		
057	Infection à méningocoques	M	1	1		
	Meningococcal infections	F	1	1		
080	Poliomyélite antérieure aiguë	M				
	Acute poliomyelitis	F	2			2
082	Encéphalite infectieuse aiguë	M	1		1	
	Acute infectious encephalitis	F	1			
081, 083	Séquelles de la poliomyélite antérieure aiguë et de l'encéphalite infectieuse aiguë	M				
	Late effects of acute poliomyelitis and acute infectious encephalitis	F				
084	Varirole	M				
	Smallpox	F				
085	Rougeole	M	1		1	
	Measles	F	3	1	2	
092	Hépatite infectieuse	M	5	2		
	Infectious hepatitis	F	1			
	Toutes autres maladies infectieuses et parasitaires	M	1		1	
	All other infective and parasitic diseases	F	3	1		
	<b>Tumeurs malignes (140-205)</b>	T	1,769	1	11	13
	<b>Malignant neoplasms</b>	M	893	1	5	7
		F	876		6	6
140-148	Tumeurs malignes de la cavité buccale et du pharynx	M	54			
	Malignant neoplasm of buccal cavity and pharynx	F	4			
150	Tumeur maligne de l'oesophage	M	24			
	Malignant neoplasm of oesophagus	F	8			

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
															053
												1			055
															056
															057
															080
															082
						1									081, 083
															084
															085
	1			1					1						092
				1											
		1												1	
4	9	7	13	29	38	67	104	170	210	228	266	423	162	14	
3	3	4	6	19	14	18	39	74	114	133	155	216	78	4	
1	6	3	7	10	24	49	65	96	96	95	111	207	84	10	
1				1	1		1	6	5	5	5	22	7		140-148
									1		1	1	1		
				1		1			3	3	4	10	2		150
						1		1	1		1	4			



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
151	Tumeur maligne de l'estomac M		134			
	Malignant neoplasm of stomach F		70			
152-153	Tumeur maligne de l'intestin (rectum excepté) M		106			
	Malignant neoplasm of intestine (except rectum) F		141			1
154	Tumeur maligne du rectum M		48			
	Malignant neoplasm of rectum F		32			
155	Tumeur maligne du foie M		30			
	Malignant neoplasm of liver F		46			
157	Tumeur maligne du pancréas M		31			
	Malignant neoplasm of pancreas F		28			
156, 158	Autres tumeurs malignes de l'appareil digestif M		7	1		
159	Other malignant neoplasms of digestive system F		7			
161	Tumeur maligne du larynx M		44			
	Malignant neoplasm of larynx F		6			
162-163	Tumeur maligne de la trachée, des bronches et du poumon non spécifiée comme secondaire M		116			
	Malignant neoplasm of trachea and of bronchus and lung, not specified as secondary F		31			
160	Autres tumeurs malignes de l'appareil respiratoire M		6			
164-165	Other malignant neoplasms of respiratory system F		1			
170	Tumeur maligne du sein M		4			
	Malignant neoplasm of breast F		164		1	
171	Tumeur maligne du col utérin F		86			
	Malignant neoplasm of cervix uteri					
172-174	Tumeurs malignes du corps utérin ou de parties autres ou non spécifiées de l'utérus F		53			
	Malignant neoplasm of the body or other and unspecified parts of the uterus					
175-176	Tumeur maligne de l'ovaire et autres organes génitaux de la femme F		52			
	Malignant neoplasm of parts of uterus or other and unspecified parts of the uterus					

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
				1		2	9	13	19	15	31	30	13	1	151
			1			1	2	4	4	9	8	23	16	2	
				1	1	5	2	10	10	16	16	31	14		152-153
		1	1	1	4	6	4	9	9	14	27	38	23	3	
		1			1	1	2	4	9	5	11	12	2		154
			1			1	3	5		8	5	5	4		
						1	1	4	2	4	4	11	3		155
					2	3	1	1	6	4	5	17	7		
						1	3	5	2	6	5	6	3		157
				1			3	2	4	5	7	6			
							1	1			1	3			156, 158
						1	2	2	1			1			159
				1		1	1	4	8	9	13	6	1		161
						1			1		1	2	1		
															162-163
	1			1	2	2	6	8	27	31	21	16	1		
	1					1		3	4		7	8	6	1	
					1				1	1		1	2		160
											1				164-165
								1			2	1			170
			1	4	3	13	25	26	27	13	14	28	7	2	
			1	1	6	8	9	16	9	10	9	13	4		171
				1	2		4	8	8	6	11	12	1		172-174
		1	1		3	4	4	5	8	9	4	12	1		175-176



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos	Cause of death — Intermediate List — (6th revision)					
177	Tumeur maligne de la prostate Malignant neoplasm of prostate.....	M	85	.....	.....	.....
178-179	Tumeur maligne du testicule et autre organe génital homme Malignant neoplasm of testis and other male genital organs.....	M	7	.....	.....	.....
180	Tumeur maligne du rein Malignant neoplasm of kidney.....	M F	24 10	..... .....	2 1	1 .....
181	Tumeur maligne de la vessie et autres organes urinaires Malignant neoplasm of bladder and other urinary organs.....	M F	28 16	..... .....	.....	.....
190-191	Tumeur maligne de la peau Malignant neoplasm of skin.....	M F	10 9	..... .....	.....	.....
193	Tumeur maligne du cerveau et autres parties du système nerveux Malignant neoplasm of brain and other parts of nervous system.....	M F	43 18	..... .....	2 .....	.....
196-197	Tumeur maligne des os et du tissu conjonctif Malignant neoplasm of bone and connective tissue.....	M F	14 8	..... .....	.....	.....
192, 194 195, 198 199	Tumeurs malignes de tous sièges autres ou non spécifiées Malignant neoplasms of all other and unspecified sites.....	M F	8 12	..... .....	1 1	..... 1
200	Lymphosarcome et réticulosarcome Lymphosarcoma and reticulosarcoma.....	M F	20 21	..... .....	..... 2	1 .....
204	Leucémie et aleucémie Leukaemia and aleukaemia.....	M F	31 36	..... .....	..... 1	5 4
201-203 205	Autres tumeurs des tissus lymphatiques et hématopoïétiques Other neoplasm of lymphatic and haematopoietic tissues.....	M F	19 17	..... .....	.....	.....
210-239	Tumeurs bénignes ou non spécifiées Benign neoplasms and neoplasms of unspecified nature.....	M F	4 15	..... 2	..... 1	..... 1
250-251	Goître non toxique Nontoxic goitre.....	M F	..... .....	.....	.....	.....
252	Thyréotoxicrose avec ou sans goître Thyrotoxicosis with or without goitre.....	M F	2 2	..... .....	.....	.....

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
								2	8	9	16	32	17	1	177
				.....											178-179
		1		2							3	1			
			1			1	1	3	3	4	4	3	1		180
							1	1	1	1	1	3	1		
								1	5	5	8	4	5		181
						1		1	1	1		8	4		
							1	1			2	4	2		190-191
								1	5			3			
	1			4	5	2	6	4	3	7	1	7	1		193
	2			1	2	4	4	2		1		1	1		
2				1			1		3			4	2	1	196-197
					1			1		2		2	2		
			1	1			1			2	2				192, 194
			1						1	1	1	5	1		195, 198 199
				2	1			2	4	3	2	4	1		200
				1			1	3	2	4	2	3	1	2	
		2	2		2		1	4	1	5	3	4	1	1	204
1	2	1			1	3	2	3	1	3	3	9	2		
	1		2	3		1	2	1	1	3	1	4			201-203
	1					1		2	2	4	3	3	1		205
					1		1					2			210-239
		1	1	1	1					1		4	2		
															250-251
	1								1						252
							1					1			



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
260	Diabète sucré M	71	1	1	....	
	Diabetes mellitus . . . . . F	104				
280-286	Avitaminoses et autres états de carence M					
	Avitaminosis and other deficiency states . . . . . F					
290-293	Anémies M	14				
	Anaemias . . . . . F	12		1		
240-245	Maladies allergiques ou autres maladies des glandes endocrines, du					
253, 254	métabolisme et du sang M	13				
270-277	Allergic disorders, endocrine system, metabolic, and blood diseases. . . . . F	13				1
287-289						
294-299						
300-309	Psychoses M	7				
	Psychoses . . . . . F	10				
310-324	Psychonévroses et troubles de la personnalité M	5				
326	Psychoneuroses and disorders of personality . . . . . F	4				
325	Déficiência mentale M	5	1	2		1
	Mental deficiency . . . . . F	2	2			
	<b>Lésions vasculaires affectant le système nerveux central</b> T	860	1			2
	<b>Vascular lesions affecting central nervous sytem (330-334)</b> M	393	1			2
		F	467			
331	Hémorragie cérébrale M	252	1			1
	Cerebral Haemorrhage . . . . . F	295				
332	Embolie et thrombose cérébrale M	90				
	Cerebral embolism and thrombosis . . . . . F	121				
330, 333	Autres M	51				1
334	Others . . . . . F	51				
340	Méningite non méningococque M	7	2			1
	Nonmeningococcal meningitis . . . . . F	2	1			
345	Sclérose multiple (en plaques) M	5				
	Multiple sclerosis . . . . . F	3				
353	Epilepsie M	9				
	Epilepsy . . . . . F	8				

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
	1	1		1	1		2	4	12	6	12	23	6		260
			1		1	2	1	4	11	17	20	30	15	2	
															280-286
			1	2					1	1		5	2	2	290-293
		2				1		1	2		2	2		1	
						1	1	3	2	2	2	2			240, 245 253, 254 270-277 287-289 294-299
			1			1	1	1	2	1	1	4			
				1	1			2	1		1		1		300-309
							2			1		2	4	1	
		1		1			2		1						310-324
		1		1		1						1			326
															325
	2	3	4	2	8	17	31	39	67	87	123	284	162	28	
	1	2	1	2	3	10	10	19	37	41	66	133	56	9	
	1	1	3		5	7	21	20	30	46	57	151	106	19	
	1	1		2	2	6	8	16	26	29	44	81	29	5	331
		1	2		2	6	11	12	21	26	38	104	60	12	
					1			1	7	7	15	35	21	3	332
					1	1	6	4	4	15	14	34	35	7	
		1	1			4	2	2	4	5	7	17	6	1	330, 333
	1		1		2		4	4	5	5	5	13	11		334
				1	1							1	1		340
												1			
							2	1	1		1				345
					2				1						
1	1	1		1	1	2		1					1		353
	1	1		1	2	1			1				1		



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos	Cause of death — Intermediate List — (6th revision)					
370-379	Maladies inflammatoires de l'oeil	M	.....	.....	.....	.....
	Inflammatory diseases of eye.....	F	.....	.....	.....	.....
385	Cataracte	M	.....	.....	.....	.....
	Cataract.....	F	.....	.....	.....	.....
387	Glaucome	M	.....	.....	.....	.....
	Glaucoma.....	F	.....	.....	.....	.....
391-393	Otite moyenne et mastoïdite.	M	16	13	2	.....
	Otitis media and mastoiditis.....	F	11	9	1	1
341-344	Toutes autres maladies du système nerveux et organes des sens	M	20	1	.....	.....
350-352	All other diseases of the nervous system and sense organs.....	F	22	1	4	.....
354-369						
380-384						
386,						
388-390						
394-398						
400-402	Rhumatisme articulaire aigu	M	2	.....	.....	1
	Rheumatic fever.....	F	3	.....	.....	1
	<b>Maladies du coeur (410-443)</b>	T	3,612	1	2	.....
	<b>Diseases of Heart</b>	M	2,113	.....	1	.....
		F	1,499	1	1	.....
410-416	Cardiopathie rhumatismale chronique	M	45	.....	.....	.....
	Chronic rheumatic heart disease.....	F	78	.....	1	.....
420	Artériosclérose des coronaires	M	1,428	.....	.....	.....
	Arteriosclerotic heart disease including coronary disease.....	F	663	.....	.....	.....
421-422	Endocardite et myocardite dégénérative	M	388	.....	.....	.....
	Endocarditis and degenerative myocarditis.....	F	417	.....	.....	.....
430-434	Autres maladies du coeur	M	77	.....	1	.....
	Other heart diseases.....	F	67	1	.....	.....
440-443	Hypertension avec maladie du coeur	M	175	.....	.....	.....
	Hypertension with heart disease.....	F	274	.....	.....	.....
444-447	Hypertension sans mention du coeur	M	50	.....	.....	.....
	Hypertension without mention of heart.....	F	59	.....	.....	.....

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956**  
**(Intermediate List) — (continued)**

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
															370-379
															385
															387
1															391-393
1			1		1				2	4	3	4	2	1	341-344
		2	2			1	1			1		6	4		350-352
															354-369
															380-384
															386,
															388-390
															394-398
					1										400-402
					1				1						
2	3	5	15	15	53	74	170	247	340	461	494	1,054	561	115	
	3	2	6	6	43	53	132	181	241	296	314	563	237	35	
2		3	9	9	10	21	38	66	99	165	180	491	324	80	
	2		1	1	5	2	12	2	4	3	5	5	3		410-416
1		1	6	4	4	5	7	7	9	15	5	7	6		
		1	4	4	33	43	104	152	188	211	211	364	101	12	420
		1	1	1	2	12	17	35	46	82	101	228	115	22	
	1				3	4	8	9	23	41	54	122	101	22	421-422
1		1	1	2	2	1	7	10	20	33	34	140	120	45	
			1	1	1	2	3	6	6	13	11	20	11	1	430-434
				1	1	2	2	4	3	4	5	18	19	7	
		1			1	2	5	12	20	28	33	52	21		440-443
			1	1	1	1	5	10	21	31	35	98	64	6	
		1	1	1		1	2	5	3	6	4	16	9	1	444-447
		1	1		2		2	2	1	7	7	16	17	3	



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948  Nos	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
450	Artériosclérose Arteriosclerosis . . . . .	M F	67 59	.....	.....	.....
451-456	Autres maladies des artères Other diseases of arteries . . . . .	M F	16 10	.....	.....	.....
460-468	Autres maladies de l'appareil circulatoire Other diseases of circulatory system . . . . .	M F	8 11	.....	.....	.....
470-475	Infections aiguës des voies respiratoires supérieures Acute upper respiratory infections . . . . .	M F	1 3	.....	2	.....
480-483	Grippe Influenza . . . . .	M F	10 12	.....	.....	1
490-493	Pneumonies Pneumonias . . . . .	M F	122 115	36 44	8 7	..... 2
500	Bronchite aiguë Acute bronchitis . . . . .	M F	4 .....	3	1	.....
501, 502	Bronchite chronique ou sans précision Bronchitis, chronic and unqualified . . . . .	M F	21 11	4 3	.....	.....
510	Hypertrophie des amygdales et des végétations adénoïdes Hypertrophy of tonsils and adenoids . . . . .	M F	.....	.....	.....	.....
518-521	Pleurésie purulents et abcès des poumons Empyema and abscess of lung . . . . .	M F	3 4	.....	2	1
519	Autres pleurésies Pleurisy . . . . .	M F	2 .....	.....	.....	.....
511-517 520 522-527	Toutes autres maladies de l'appareil respiratoire All other respiratory diseases . . . . .	M F	17 1	.....	1	.....
530-535	Maladies des dents et des gencives Diseases of teeth and supporting structures . . . . .	M F	.....	.....	.....	.....
540	Ulcère de l'estomac Ulcer of stomach . . . . .	M F	29 13	.....	.....	.....
541	Ulcère du duodenum Ulcer of duodenum . . . . .	M F	28 .....	.....	.....	.....

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
					1	1		1	3	2	7	25	20	7	450
								1	2	1	3	13	24	15	
							1	2		6	2	4	1		451-456
				1		1		1			2	2	2	1	
				1				1	1	2	3				460-468
			1			1		1	3		3	1	1		
						1						1			470-475
								1	1	4		1	3		480-483
		1			1	1					2		3	3	
2				1	3	3	3	2	4	8	12	24	13	3	490-493
2			1	1	3	1	4	1		3	4	18	19	5	
															500
							1		5	3	3	5			501, 502
			1		1					4			2		
															510
								1	1			1			518-521
											1				
											1	1			519
					1		2	3	3	3		4			511-517
											1				520
															522-527
															530-535
			1			1		2	6	5	6	5	3		540
				1	1	1	1	1	1		1	3	3		
				1	1	1	2	4	5	3	2	7	2		541



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
543	Gastrite et duodénite M	4				
	Gastritis and duodenitis F					
550-553	Appendicite M	20				
	Appendicitis F	8				
560, 561	Occlusion intestinale et hernie M	26				
570	Intestinal obstruction and hernia F	42	1			
571-572	Gastro entérite et colite sauf diarrhée du nouveau-né M	33	15	1		
	Gastro-enteritis and colitis, except diarrhoea of the newborn F	19	9			
581	Girrhose du foie M	89				
	Cirrhosis of liver F	24				
584-585	Lithiase biliaire et cholécystite M	24				
	Cholelithiasis and cholecystitis F	33				
536-539	Autres maladies de l'appareil digestif M	22	3	2		
542, 544	Other diseases of digestive system F	24	3			
545						
573-580						
582-583						
586-587						
590	Néphrite aiguë M	2				
	Acute nephritis F	1		1		
591-594	Autres formes de néphrite sans précision M	175				1
	Chronic, other and unspecified nephritis F	164				1
600	Infections pyélo-rénales M	17				
	Infections of kidney F	10				
602, 604	Calculs de l'appareil urinaire M	1				
	Calculi of urinary system F					
610	Hypertrophie de la prostate M	41				
	Hyperplasia of prostate M					
620-621	Maladies du sein M					
	Diseases of breast F					
601, 603	Autres maladies de l'appareil génito-urinaire M	7	1			
605-610	Other diseases of genito-urinary system F	11				
611-617						
622-637						

Table XVII

Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956  
(Intermediate List) — (continued)

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
		1							1	1	1				543
		2		2	3	2		1	4	3		3			550-553
			2			1				2		2	1		
		1			1	2	1	1	3	6	5	12	8	1	560, 561 570
	1		1		1		1	2	2	3	3	2	1		571-572
			1		1	1	1	1		3	1	1			
				1	2	3	6	10	14	17	15	19	2		581
			1	1	1	2	4	2	2	4	3	4			
							1	4	6		3	8	2		584-585
					1	1	2	1	1	7	7	9	3	1	
					3	1	3	4		1	1	4			536-539
	2		1	1	2		2			1	2	7	3		542, 544 545 573-580 582-583 586-587
					1							1			590
		2	2		1			10	9	20	19	43	62	6	591-594
1		1	2				3	4	12	10	17	50	48	15	
1				1			3		2	2		7	1		600
				1		2					4	2	1		
											1				602, 604
							1			4	4	18	14		610
															620-621
										1	1	3	1		601, 603
						1	2	2		1		5			605-610 611-617 622-637



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (suite)**

Nomen- clature 1948  Nos	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
640-641 681-682 684	Infections au cours de la grossesse de l'accouchement et des suites de couches Sepsis of pregnancy, childbirth and the puerperium . . . . .	F	3			
642, 652 685-686	Toxémies au cours de la grossesse et des suites de couches Toxaemias of pregnancy and the puerperium . . . . .	F	1			
643-644 670-672	Hémorragie au cours de la grossesse et de l'accouchement Haemorrhage of pregnancy, childbirth . . . . .	F	7			
650	Avortement, sans mention d'infection ni de toxémie Abortion without mention of sepsis or toxaemia . . . . .	F	1			
651	Avortement avec infection Abortion with sepsis . . . . .	F	1			
645-649 673-680 683 687-689	Autres complications de la grossesse, de l'accouchement et des suites de couches Other complications of pregnancy, childbirth and the puerperium . . . . .	F	10			
690-698	Infections de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané Infections of skin and subcutaneous tissue . . . . .	M F				
720-725	Arthrite et spondylite Arthritis and spondylitis . . . . .	M F	2 4			
726-727	Rhumatisme musculaire et rhumatisme sans précisions Muscular rheumatism and rheumatism unspecified . . . . .	M F				
730	Ostéomyélite et périostite Osteomyelitis and periostitis . . . . .	M F				
737 745-749	Ankylose et difformités ostéo-musculaire acquises Ankylosis and acquired musculoskeletal deformities . . . . .	M F				
700-716 731-736 738-744	Toutes autres maladies de la peau et de l'appareil ostéo-musculaire All other diseases of skin and musculoskeletal system . . . . .	M F	4 7			
	<b>Malformations congénitales (750-759)</b>	T	181	154	13	3
	<b>Congenital malformations (750-759)</b>	M	90	79	5	3
		F	91	75	8	
751	Spina Bifida et méningocèle Spina bifida and meningocele . . . . .	M F	1 5	1 4		1

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956**  
(Intermediate List) — (continued)

[illegible]



Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire) —(suite)**

Nomen- clature 1948  Nos	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
754	Malformations congénitales de l'appareil circulatoire Congenital malformations of circulatory system . . . . .	M F	41 45	36 36	1 4	3 .
750, 752	Toutes autres malformations congénitales All other congenital malformations . . . . .	M F	48 41	42 35	4 3	.. .
753						
755-759						
	<b>Maladies du nouveau-né (760-776)</b> <b>Neo-Natal diseases (760-776)</b>	T M F	518 272 246	517 272 245	1 . 1	.. .. .
760-761	Lésions obstétricales Birth injuries . . . . .	M F	61 54	61 53	. 1	.. .
762	Asphyxie et atelectasie post-natales Postnatal asphyxia and atelectasis . . . . .	M F	20 15	20 15	.. .	.. .
754	Diarrhée du nouveau-né (moins 1 mois) Diarrhoea of newborn (less than 1 month) . . . . .	M F	12 12	12 12	.. .	.. .
763	Infections du nouveau-né Infections of the newborn . . . . .	M F	27 19	27 19	.. .	.. .
765-768						
770	Maladie hémolytique du nouveau-né Haemolytic disease of newborn . . . . .	M F	9 3	9 3	.. .	.. .
769	Toutes autres maladies définies de la première enfance All other defined diseases of early infancy . . . . .	M F	12 13	12 13	.. .	.. .
771-772						
773-776	Maladies mal définies particulières à la première enfance et débilité sans précision Ill defined diseases peculiar to early infancy and immaturity unqualified	M F	131 130	131 130	.. .	.. .
794	Sénilité sans mention de psychose Senility without mention of psychosis . . . . .	M F	9 12	.. .	.. .	.. .
780-793	Causes mal définies ou inconnues Ill defined and unknown causes . . . . .	M F	18 8	1 .	.. .	.. .
795						
	<b>Accidents E (800-962)</b>	T M F	438 309 129	8 3 5	27 18 9	22 17 5
812	Accident à un piéton par un véhicule automobile Accident to pedestrian by motor vehicle . . . . .	M F	72 29	.. .	7 4	11 4

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956**  
**(Intermediate List) — (continued)**

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
			1												754
1			2			1	1								
1											1				750, 752
		1								1	1				753
															755-759
															760-761
															762
															764
															763
															765-768
															770
															769
															771-772
															773-776
												1	4	4	794
												2	6	4	
		1						3	2	1	5	5			780-793
			1			1					4	2			795
12	18	27	28	30	24	25	21	26	21	18	13	62	47	9	
11	17	23	24	28	21	18	15	21	15	11	8	33	23	3	
1	1	4	4	2	3	7	6	5	6	7	5	29	24	6	
4		3	3	3	2	2	1	7	3	5	2	13	5	1	812
		1			1	3	1	3	2	1	1	5	3		



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (fin)**

Nomen- clature 1948	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
Nos						
816	Collision de véhicules automobiles	M	35			
	Collision of motor vehicles	F	7			
819	Accident entre véhicule automobile et un objet fixe ou non spécifié	M	20			
	Accident involving a motor vehicle with fixed or unspecified object	F	6	1		
810-811	Autres accidents des véhicules automobiles	M	11			
813, 815	Other motor vehicle traffic accidents	F	1			
817-818						
820-835						
800-802	Autres accidents du transport	M	12			1
840-866	Other transport accidents	F	4		1	
870-895	Empoisonnements accidentels	M	12			
	Accidental poisoning	F	7			
900-904	Chutes accidentelles	M	64		3	
	Accidental falls	F	57	3	1	
912	Accident causé par une machine	M	6			
	Accident caused by machinery	F				
916	Accident causé par le feu ou l'explosion de matériaux combustibles	M	11		3	1
	Accident caused by fire and explosion of combustible material	F	6			1
917, 918	Accident causé par une substance brûlante, un liquide corrosif, la vapeur, etc.	M				
	Accident caused by hot substance, corrosive liquid, steam, etc.	F	2	1	1	
919	Accident causé par des armes à feu	M	1			
	Accident caused by firearm	F				
929	Noyade, submersion, accidentelles	M	40		2	3
	Accidental drowning and submersion	F	5		2	
910-911	Toutes autres causes accidentelles	M	25	3	3	1
913-915	All other accidental causes	F	5			
920-928						
930-962						
963	Suicide et blessures faites à soi-même	M	61			
970-979	Suicide and self-inflicted injury	F	26			

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956**  
**(Intermediate List) — (continued)**

10-14 ans — years	15-19 ans — years	20-24 ans — years	25-29 ans — years	30-34 ans — years	35-39 ans — years	40-44 ans — years	45-49 ans — years	50-54 ans — years	55-59 ans — years	60-64 ans — years	65-69 ans — years	70-79 ans — years	80-89 ans — years	90 ans et plus — years over	Nomen- clature 1948  Nos
	3	9	6	3	3	1	4	4	2						816
			2	2	1	1			1						
1	3	4	2	4	1	2	1			2					819
		1	2			1				1					
2	2		2	1	2	1				1					810-811
		1													813-815
															817-818
															820-835
1	2			2		1			1	1	1	2			
1						1						1			
		1		1	1	2	1	1				5			800-802
									1			4	2		840-866
	1		3	5	3	3	5	5	3	2	3	10	16	2	870-895
		1			1		2		1	5	2	18	17	6	
		1			2	1	1	1							900-904
				2	2							1	2		912
							2	1			1				
															916
1															917, 918
1	5	4	3	4	3	5	2	2	4			2			919
							1		1				1		
															929
1	1	1	5	3	2			1	2		2				
	1					1		1			1	1			910-911
															913-915
															920-928
															930-962
	2	1	8	9	5	3	8	9	6	8	1	1			963
		2	3	4	3	2	4	5	2	1					970-979



## Tableau XVII

**Causes de décès par sexe et âge au décès — Montréal — 1956**  
**(Liste intermédiaire) — (fin)**

Nomen- clature 1948  Nos	Causes de décès — Liste intermédiaire — (6ième revision) — Cause of death — Intermediate List — (6th revision)		Total	0-11 mois — mths	1-4 ans — years	5-9 ans — years
964	Homicide et blessure intentionnelle par d'autres M		13	.....	.....	.....
980-985	Homicide and injury purposely inflicted by other . . . . . F		5	.....	.....	.....
965	Blessures de guerre M		1	.....	.....	.....
990-999	Injury resulting from operations of war . . . . . F		.....	.....	.....	.....

Table XVII

**Cause of death by sex and age of death — Montreal — 1956**  
(Intermediate List) — (concluded)

[illegible]



## TABLE DES MATIÈRES — CONTENTS

	Pages
Graphique de l'organisation du service —	
Graph — Organization of the Department .....	5
Personnel — a) tableau — table .....	7
b) noms des officiers supérieurs — names of executive officers .....	8

### RAPPORT DU DIRECTEUR

#### DIRECTOR'S REPORT

Dépenses générales — General expenditures .....	10
Mouvement démographique et commentaires — Demographic movement and comments ? .....	11
Population — Population .....	11
Accroissement naturel de la population — Natural increase of population...	11
Natalité — Birth rate .....	12
Nuptialité — Marriage rate .....	12
Mortalité — Death rate .....	12
Principales causes de la mortalité générale — Principal causes of general mortality .....	14
La mortalité maternelle — Maternal mortality .....	16
La mortalité infantile — Infant mortality .....	16
Principales causes de la mortalité infantile — Principal causes of infant mortality .....	17

### RAPPORT DES DIVISIONS ET DES SECTIONS

#### REPORT OF DIVISIONS AND SECTIONS

Division des districts sanitaires — Division of Health Districts .....	20
Section du Nursing — Nursing Section .....	30
Division des maladies contagieuses — Division of Communicable Diseases .....	36
Section de la carte de santé — Health Card Section .....	46
Division de la tuberculose — Division of Tuberculosis .....	49
Division des maladies vénériennes — Division of Venereal Diseases .....	54
Division de l'hygiène de l'enfance — Division of Child Hygiene .....	57
Section de l'hygiène mentale — Section of Mental Hygiene .....	79
Nutrition — Nutrition .....	84
Division de l'hygiène dentaire — Division of Dental Hygiene .....	87
Division de l'inspection des aliments — Division of Food Inspection .....	94
Division de l'inspection sanitaire — Division of Sanitary Inspection .....	111
Division des laboratoires — Division of Laboratories .....	122
Division du contrôle médical — Division of Medical Control .....	128
Division de la démographie — Division of Vital Statistics .....	131











